

1220

### MÉTÉO



Avant le dégagement prévu au cours de la nuit, les nuages devaient persister quelques heures, tout en donnant même quelques averses de neige, surtout en montagne. Aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Mardi, ciel variable.

Min.: -14. Max.: -7

### LUNDI

VOL. 53 — NO 152 GRANBY,

28 DÉCEMBRE 1987

Livraison domicile \$2.70 par semaine  
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

# La Voix de l'Est

006767  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP SOCIOLOGUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

Québec quitte  
la cave de  
la division Adams

— page 31

Les oiseaux de  
Noël nombreux  
au rendez-vous

— page 6



photo Michel Paquette

Au lendemain de Noël

# Les magasins pris d'assaut

— pages 4 et 5



photo Michel Paquette

Beaucoup  
d'inconvénients  
pour seulement  
3 cm de neige

— page 3



**LAMBERT  
HONDA  
GRANBY**

L16952

1711 Principale, Granby 378-9963

Honda les Cantons est maintenant  
**LAMBERT HONDA GRANBY**  
A l'occasion des Fêtes  
la direction et toute l'équipe  
vous souhaitent leurs meilleurs  
**VOEUX**



La Berline Accord 1988

# Canadair aurait perdu un marché de \$150 millions pour avoir refusé de verser une commission

Jean-Paul Bury

PARIS  
Presse canadienne

Canadair aurait perdu en France un marché de 150 millions de dollars comportant la fourniture de 11 bombardiers d'eau CL 215 et des options sur le futur amphibie écopleur CL 215 T à turbo-propulseurs, faute d'avoir accepté de verser à des "intermédiaires" une confortable commission comprise entre 5 et 10 pc.

C'est ce que révèle dans sa dernière livraison l'hebdomadaire parisien "L'Évènement du jeudi", sous le titre "Pourquoi la France n'a pas de super-Canadair".

Dans l'article, surtitré "Encore une affaire de commission", l'hebdomadaire de gauche, dirigé par Jean-François Kahn écrit: "Les pompiers du ciel ne décollèrent pas. Les 215 navigants du Groupement aérien de la Sécurité civile comptaient sur une commande d'une douzaine de super-Canadair pour améliorer les performances de leur parc de bombardiers d'eau... Or le marché proposé à la France par les Canadiens au printemps dernier

n'a finalement pas été conclu. Officiellement pour des considérations techniques autant que financières.

En réalité, poursuit le magazine, les combattants du feu ont appris qu'une étrange interférence avait pu faire avorter la négociation. Une demande exorbitante de commission, comprise entre 5 et 10 pc, sur un marché de 150 millions de dollars canadiens, a été faite officieusement auprès des représentants de Canadair en France par un membre de l'Office général de l'air.

Cet agent d'un organisme parapublic les a même relancés à plusieurs reprises en leur disant: "Mais c'est toujours comme ça que ça se passe. Laissez-moi m'étonner de votre étonnement. A défaut, la transaction n'aura pas lieu."

Les Canadiens incrédules, poursuit le journal, ont voulu en avoir le coeur net en s'adressant directement au ministre de tutelle de la Sécurité civile, Charles Pasqua.

"Vous avez raison c'est scandaleux, leur a répondu le ministre de

l'intérieur qui les a reçus en tête à tête place Beauvau. La France n'est pas un pays arabe. Ne tenez pas compte de cette démarche et oubliez tout ça."

Mais finalement, la société canadienne n'a pas obtenu l'option sur laquelle elle comptait pour lancer son programme de bombardiers d'eau du futur. "Vous voyez bien, a dit l'homme de l'OGA à ses représentants au dernier salon du Bourget, vous ne l'aurez pas, votre commande."

Canadair, conclut l'article, a depuis, suspendu ses contacts avec la France pour traiter avec l'Espagne et l'Italie."

Il n'a bien sûr pas été possible de vérifier les informations avancées par "L'Évènement du jeudi" mais force est de constater que la signature du contrat que l'on avait pourtant dit "conclu" n'a jamais été annoncée. Interrogée par la Presse canadienne, début juin, peu avant qu'elle ne quitte Paris, Louise Beaudoin, ancienne déléguée gé-

nérale du Québec en France, ou elle était revenue pour représenter Canadair, avait pourtant assuré: "Je quitte Paris, mission accomplie", affirmant que le contrat de vente des bombardiers d'eau à la France était bouclé. Or dans le même temps, le directeur de la Sécurité civile, Jean-Paul Proust, cité également aujourd'hui par l'hebdomadaire, déclarait que les négociations se poursuivaient.

Lors de ces négociations, Mme Beaudoin avait effectivement rencontré le ministre de l'intérieur, Charles Pasqua à deux ou trois reprises, mais toujours en compagnie de ses conseillers. Et si rien n'avait alors filtré de ces séances de travail, les choses semblaient cependant aller bon train et se dérouler normalement.

Pourtant, la signature du contrat initialement prévue en juin, lors du salon aéronautique du Bourget, près de Paris, puis finalement attendue pour septembre-octobre, n'est effectivement jamais intervenue depuis.

Pourquoi le contrat sur les avions amphibies est-il resté en rade? C'est bien la question à laquelle croit pouvoir répondre l'hebdomadaire généralement bien informé.

Il faut pourtant se souvenir que lors de sa récente visite officielle au Canada, début septembre, le Premier ministre français Jacques Chirac n'avait pas caché son mécontentement après la décision d'Ottawa de rejeter la soumission conjointe de Canadair et de la firme française Aérospatiale, pour le remplacement des hélicoptères Sea King de la marine canadienne. On avait alors parlé de possibles mesures de rétorsions. Là est peut-être la véritable explication du contrat raté.

Il reste que si les informations et les explications du magazine parisien se vérifiaient, elles constitueraient un nouvel épisode du feuilleton des "affaires" et de "l'argent noir des partis" qui éclabousse depuis plusieurs mois déjà la classe politique en France.

## Au moins 10 morts accidentelles durant le congé de Noël

MONTREAL  
Presse canadienne

Outre la jeune Caroline Chagnon, 13 ans, de Saint-Dominique, décédée lors d'un accident de la route à Ste-Cécile-de-Milton mercredi après-midi, au moins neuf autres personnes ont perdu la vie jusqu'à ce jour tout au long du long congé de Noël, amorcé à midi, mercredi dernier et qui ne prendra fin qu'à 20h00 ce soir.

Trois des décès sont survenus à l'occasion d'excursions de moto-

Un problème technique nous empêche de présenter aujourd'hui la chronique Profils d'entreprises. Celle-ci reviendra dans notre édition de lundi prochain.

neige; deux personnes se sont noyées en effet en s'aventurant avec leur engin sur la glace trop mince d'un lac et la troisième a perdu la vie lorsque sa motoneige est entrée en collision avec un véhicule stationné en bordure d'un chemin.

Les sept autres décès signalés notamment par la Sûreté du Québec sont dus à des pertes de contrôle.

A 15h30 mercredi après-midi, M. Harry L'Heureux, âgé de 66 ans, d'Amos, se tuait dans un accident sur la route 117, à Lac Saaguay près de Mont-Laurier, dû, selon la SQ, à la perte de contrôle du véhicule dans lequel il prenait place.

Pour sa part, M. Pierre Rouillard, âgé de 30 ans et demeurant à Sainte-Foy, perdait la vie dans un

accident survenu vers 18h30, toujours mercredi dernier, sur la route 55, à L'Avenir, non loin de Drummondville.

Un peu avant 21h00, également le 23 décembre, une perte de contrôle d'un véhicule était également à l'origine de la mort de M. Daniel Legros, âgé de 32 ans, de L'Assomption. Cet accident est survenu sur la route 344, à L'Assomption même.

En début de la soirée de jeudi, un résident de Boucherville, M. Guy Aubert, âgé de 45 ans, est mort à l'hôpital, trois heures après une collision frontale survenue à l'entrée du pont de La Concorde, à Montréal.

Quelques minutes après minuit, la nuit de Noël, Mme Rose-Aimée Coulombe, âgée de 44 ans et rési-

dant à Val Bélaire, était tuée lors d'un accident de la route survenu non loin de Saint-Joseph-de-Beauce. Encore là, l'accident mortel est dû à une perte de contrôle.

Vers 8h00, le matin de Noël, la motoneige sur laquelle se trouvait M. Roger Blais, âgé de 62 ans et demeurant à Saint-Hyppolite, à quelques kilomètres de Saint-Jérôme, sombrait dans le lac Achigan, non loin de Saint-Hyppolite, et emportait avec elle le sexagénaire. Le corps était repêché à peine une heure plus tard.

Une randonnée en motoneige sur la glace trop mince a également coûté la vie à M. Clément Genest, un Longueuillois âgé de 46 ans. La tragédie est survenue vers 18h0, vendredi, sur le lac Francis, dans la région de Portneuf. Selon certains

témoignages, M. Genest aurait sauvé la vie de deux de ses enfants qui voyageaient en sa compagnie avant de sombrer lui-même sous la glace. Son corps a été repêché le lendemain de la noyade.

Toujours la journée de Noël, vers 18h30, la motoneige faisait une autre victime, Mme Francine Clément, âgée de 34 ans et demeurant à Rouyn-Noranda. La motoneige sur laquelle prenait place Mme Clément a heurté une automobile stationnée en bordure du chemin Bélisle, à Monbeillard.

Finalement, vers 22h00, le soir de Noël, M. Norbert Boucher, un Montréalais âgé de 51 ans, était tué lors d'un accident de la route dû à une perte de contrôle sur le rang Bas de la rivière, à Saint-Damase, dans la région de Saint-Hyacinthe.

### À NE PAS RÉPÉTER

Hélène Harbec aurait dans son jeu une dame... qui l'empêche de dormir...

Est-ce par discrétion naturelle ou par crainte de retrouver son nom dans cette colonne que Ginette Paquette ne desserre à peu près pas les lèvres? Pour cette allusion, avec elle en tout cas, on ne devrait pas risquer de grimace...

deux déjeuners lors d'un brunch: il s'agit tout simplement de tourner le cabaret sens dessus dessous... seul embêtement, c'est un peu gênant et ça fait rougir...

Les amis de Laurent Duhamel sont maintenant plus convaincus de ses capacités à lui que de celles de son "minou" d'exécuter les prouesses commandées avec un ballon de plage...

Un ami de Raymond Chaput lui conseille de s'appuyer sur la rampe plutôt que sur sa pelle pour descendre l'escalier...

Comme Philippe Allaire ne veut gâcher aucun party, il s'y fait toujours accompagner de son chauffeur privé (son épouse)...

Thérèse Brodeur a trouvé un moyen infallible pour obtenir

### SOMMAIRE

Agenda	4
Commentaires	12
Décès	26
Grands titres	10X
Jeux	24
Petites annonces	22
Sports	27
Statistiques	28

### LOTO

Le 6-49

1-17-26-37-39-49 (46)

 A. BACHAND & FILS L.TÉE

Assurance générale  
569 boul. Boivin, Granby  
378-7911 - 378-7945

A votre service:  
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.  
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.

**Carolee**  
DE GRANBY

LA MAISON  
DES PÂTES FRAÎCHES  
SPÉCIALITÉS

\*Pâtes fraîches tous les jours  
\*Sauces \*Fromages \*Charcuteries

OUVERT 7 JOURS  
715, boul. Leclerc Granby 372-4146 L14966

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

ÉDITEUR ET DIRECTEUR GÉNÉRAL  
Guy Crevier  
TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL  
François Thoun  
ÉDITORIALISTE  
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
Réal Marchessault  
DIRECTEUR DU MARKETING  
J. Bertin St-Amand  
DIRECTEUR DES VENTES  
Guy Choimière

DIRECTEUR DE LA PRODUCTION  
Gilles Gagnon  
DIRECTEUR DU TIRAGE  
Jean Nil Laplante



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679.

# Trois petits centimètres de neige ont causé bien des incidents

**Richard Gosselin**  
GRANBY

Les trois centimètres de neige qui se sont accumulés au sol en moins de six heures hier après-midi ont, à eux seuls, causés plus d'incidents qu'il ne s'en était produit, au total, depuis le début du long congé de Noël.

Si, avant dimanche midi, seulement deux personnes avaient subi des blessures dans des accidents, le nombre de victimes de la route s'est soudainement multiplié avec la chute de pousseux et apparemment inoffensifs flocons.

En fin de journée hier, on dénombrait une demi-douzaine de blessés sur tout le territoire desservi par La Voix de l'Est.

Chacune a été blessée légèrement après que le véhicule dans lequel

elle prenait place a dérapé sur la chaussée enneigée et particulièrement glissante.

## Le plus sérieux

Au plus fort de la chute de neige, une voiture qui circulait sur la route 133 à Philipsburg s'est retrouvée dans un profond fossé après que son conducteur, M. Michel Couture, un résidant d'Iberville, en eut perdu le contrôle.

Les pompiers de Bedford ont dû intervenir avec leurs pinces de survie afin de dégager le malheureux conducteur coincé dans sa voiture et souffrant possiblement d'une fracture cervicale.

Passagère dans la même auto, son épouse Denise a eu plus de chance, s'en tirant presque indemne; le couple a dû visiter l'hôpital

de St-Jean, sous les auspices des secouristes d'Ambulances Bedford.

Pendant ce temps-là, un peu partout à travers la région, les sorties de route ne se chiffraient plus. Heureusement pour les automobilistes impliqués, la mince couche de neige recouvrant le sol amortissait l'impact et contribuait à réduire les dommages.

Restait toutefois à ceux-là la principale difficulté: essayer de trouver une dépanneuse en comptant sur la bienveillance d'autres automobilistes.

Quant aux autres qui ont évité le pire en restant chez eux, ce sont eux les véritables gagnants... jusqu'à la prochaine saute d'humeur de Mère Nature, pourrait-on croire, au rythme où ses emportements intempestifs se manifestent depuis le début du mois.



Hier après-midi, sur l'autoroute des Cantons de l'Est, comme ailleurs, la prudence et la patience étaient les principales vertus: il valait mieux suivre un camion qui épand des abrasifs que d'être ramené chez soi par une dépanneuse.

photo Michel Paquette

## Accident à Dunham: un homme repose dans un état critique

**Richard Gosselin**  
DUNHAM

Un homme repose à l'hôpital, dans un état critique, à la suite d'un accident survenu à Dunham, au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Vers 4h40, Donald Corey, âgé de 22 ans, d'Abercorn, pilotait une voiture dont il a perdu le contrôle, angle Scott et Miltimore, presque aux limites de Dunham et Lac-Brome.

Après que l'automobile eut fait quelques tonneaux dans le champ, elle s'est immobilisée sur le toit.

Appelés sur les lieux, les secouristes d'Ambulances Cowansville ont donné les premiers soins à M. Corey, qui souffrait de blessures relativement mineures et transporté à l'hôpital le passager plus sérieusement touché, M. Michel Archambeault, âgé de 27 ans, également d'Abercorn.

Au Centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins, on a jugé que la gravité des blessures de M. Archambeault commandait son transfert à un hôpital mieux équipé.

Quelques minutes après son admission à BMP, le blessé a donc été transféré au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, où il est soigné pour une fracture du crâne, une autre du bassin ainsi qu'une possible hémorragie interne.

## Noël: une journée comme les autres aux urgences des hôpitaux

**Nicole Paquette**  
GRANBY

À service d'urgence du Centre Hospitalier de Granby, une vingtaine de personnes attendaient hier patiemment, dans un bourdonnement de conversations entrecoupées de toux d'enfants, qu'un médecin puisse les ausculter. Une attente qui, selon la gravité des cas, pouvait durer jusqu'à deux heures, mais que la préposée à l'accueil Andrée Scott qualifiait de normale.

"Ca a été assez occupé durant les Fêtes, plus de 100 patients par 24h. Mais ce n'est pas plus que la normale", affirme-t-elle, précisant qu'il y avait un médecin en poste, comme à l'habitude.

Outre cette attente un peu longue au goût de certains, rien de particulier ne semble avoir marqué la période des Fêtes à l'urgence du CHG. Peu d'accidents de la route, en raison d'une température clémente et de chemins dégagés. Et peu d'accidents de ski, en raison d'une température trop clémente et de pistes trop dégagées...

Les cas de gripes, plus particu-



Le service d'urgence du centre hospitalier de Granby n'a pas connu plus d'achalandage qu'à l'habitude durant le temps des Fêtes. Mais l'attente n'en atteignait pas moins deux heures hier, un délai qu'on qualifiait de normal à l'hôpital.

photo Michel Paquette

lièrement chez les enfants, sont toutefois venus prendre la relève, souligne Mme Scott.

Même son de cloche à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, à Cowansville, où les infections pulmonaires et les troubles respiratoires ont pris la vedette, indique l'infirmière Marie-Anne Barsalou.

Sans être débordé, le service d'urgence de l'hôpital BMP a été plus achalandé durant le temps des Fêtes qu'à l'ordinaire. Alors qu'on y soigne habituellement 110 patients en 24h, on y a accueilli jusqu'à 130 personnes par jour à l'époque de Noël.

Quelque cas d'indigestions sont venus rappeler que Noël se célèbre souvent dans une surenchère de petits plats bien cuisinés...et bien arrosés.

"En période des Fêtes, nous avons chaque jour cinq ou six cas de personnes qui mangent trop, qui boivent trop. Ce sont des gens qui ne savent pas se modérer, ou qui ont déjà des problèmes digestifs et qui consomment des aliments interdits", explique Mme Barsalou.

Malgré une clientèle plus nombreuse, il n'y avait guère d'attente à l'urgence de BMP hier, et la situation était sensiblement la même à Noël. Un médecin dispensait les premiers soins, comme en temps régulier.

Pas d'attente non plus au centre hospitalier Honoré-Mercier, pour le temps des Fêtes. La ronde des patients se poursuivaient au même rythme qu'à l'habitude, indiquait-on hier, sans toutefois préciser le nombre de personnes soignées.

### LE SOURIRE MATINAL

L'enfant fait sa prière:  
"Accordez la fortune à papa, la santé à maman et accordez aussi le piano."

**GUY. L. BUSSIERE**  
PHARMAPRIX  
Galeries de Granby

L15382



Acheteurs désireux de profiter des aubaines, consommateurs venus échanger des cadeaux défectueux et simples badauds étaient au rendez-vous samedi après-midi pour la grande vente, du lendemain de Noël.

photos Michel Paquette

## Françoise Boutin

GRANBY

La furie des achats au lendemain de Noël, le Boxing Day, était à son comble dans les magasins des Galeries de Granby. Déjà à 12h00, plusieurs centaines de consommateurs attendaient derrière les portes vitrées l'ouverture des grands magasins, de 13h00 à 17h00.

"La folie furieuse qui recommence", s'est écriée une employée de Sears en voyant la chevauchée de consommateurs littéralement prendre d'assaut les comptoirs et les allées du magasin.

Pour beaucoup, c'était la ruée vers le papier de Noël et les petites décorations de plastique. Leurs yeux furetaient dans tous les coins à la découverte de la meilleure aubaine. Leurs deux mains ne suffisaient pas pour tout attraper, vérifier les prix. Leurs pas pressés les entraînaient d'un magasin à l'autre.

Pour d'autres, le 26 sonnait le temps des échanges et des remboursements. Les filées

de consommateurs patients, leurs paquets sous le bras, se dessinaient devant les comptoirs. Les employés, quatre fois plus nombreux qu'en temps normal, tenaient bien les rênes entre leurs mains.

"Ce parfum Drakkar noir s'est éventé, il ne sent rien", explique un consommateur, sa bien-aimée au bras, à une employée compréhensive.

Les situations cocasses ne peuvent que se multiplier, tellement la folie est généralisée.

Encore sous le choc évident de la veille, les employés transpirent, les consommateurs soupirent.

L'auto Lobo téléguidée, une petite merveille de \$170, piles comprises, est "très fragile pour la force qu'elle a", constate M. Yvan Cabana. Pour éviter le mécontentement des acheteurs aux prises avec le fameux jouet en décomposition, Sears et Lobo ont dû ouvrir un petit atelier près du comptoir de jouets afin de les réparer rapidement. "Nous aimerions tout de même être remboursés", soutient

## Résultats

Tirage du 87-12-23

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS	
6/6	1	2 237 752.70\$	
5/6 +	6	140 895.50\$	
5/6	182	3 552.00\$	
4/6	11 554	107.60\$	
3/6	239 139	10.00\$	

16-29-30-39-43-44

No complémentaire: **31**

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Le petit bolide téléguidé de \$170 acheté pour Noël s'est révélé "bien fragile" pour sa puissance, aussi Yvan et Claudette Cabana espèrent-ils obtenir un remboursement, samedi.

photos Michel Paquette

## Résultats

Tirage du 87-12-26

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS	
6/6	0	2 058 953.50\$	
5/6 +	0	777 826.90\$	
5/6	254	2 341.70\$	
4/6	13 832	82.70\$	
3/6	258 458	10.00\$	

1-17-26-37-39-49

No complémentaire: **46**

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## AGENDA

**Aujourd'hui**

Rien à signaler

**A venir**

Danse de la Veille du Jour de l'An à la **Légion Royale Canadienne**, 120 Davignon à Cowansville, le jeudi 31

décembre de 20h30 à 1h30. Buffet, orchestre: Bolton Bros

Réveillon de fin d'année de l'Age d'Or de St-Ignace de **Standbridge**, au sous-sol de l'église, le jeudi 31 décembre à 20h.

Soirée de Bingo des **Chevaliers de Colomb de Granby** au sous-sol de l'Eglise Notre-Dame, le mercredi 30 décembre à 19h15.

## Résultats

<p><b>Provincial</b> Tirage du 87-12-25</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th>NUMÉROS</th> <th>LOTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>9053302</td><td>500 000 \$</td></tr> <tr><td>053302</td><td>50 000 \$</td></tr> <tr><td>53302</td><td>1 000 \$</td></tr> <tr><td>3302</td><td>100 \$</td></tr> <tr><td>302</td><td>25 \$</td></tr> <tr><td>02</td><td>10 \$</td></tr> </tbody> </table> <p style="font-size: x-small;">Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs.</p>	NUMÉROS	LOTS	9053302	500 000 \$	053302	50 000 \$	53302	1 000 \$	3302	100 \$	302	25 \$	02	10 \$	<p><b>La Mini</b> Tirage du 87-12-25</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th>NUMÉROS</th> <th>LOTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>949765</td><td>50 000 \$</td></tr> <tr><td>49765</td><td>5 000 \$</td></tr> <tr><td>9765</td><td>250 \$</td></tr> <tr><td>765</td><td>25 \$</td></tr> <tr><td>65</td><td>5 \$</td></tr> <tr><td>94976</td><td>1 000 \$</td></tr> <tr><td>9497</td><td>100 \$</td></tr> <tr><td>949</td><td>10 \$</td></tr> </tbody> </table>	NUMÉROS	LOTS	949765	50 000 \$	49765	5 000 \$	9765	250 \$	765	25 \$	65	5 \$	94976	1 000 \$	9497	100 \$	949	10 \$	<p><b>Quotidien</b> Semaine du 87-12-21</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th></th> <th>3</th> <th>4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>LUNDI</td><td>237</td><td>1418</td></tr> <tr><td>MARDI</td><td>161</td><td>1118</td></tr> <tr><td>MERCREDI</td><td>703</td><td>8478</td></tr> <tr><td>JEUDI</td><td>199</td><td>0866</td></tr> <tr><td>VENDREDI</td><td>—</td><td>—</td></tr> <tr><td>SAMEDI</td><td>635</td><td>6192</td></tr> </tbody> </table>		3	4	LUNDI	237	1418	MARDI	161	1118	MERCREDI	703	8478	JEUDI	199	0866	VENDREDI	—	—	SAMEDI	635	6192
NUMÉROS	LOTS																																																						
9053302	500 000 \$																																																						
053302	50 000 \$																																																						
53302	1 000 \$																																																						
3302	100 \$																																																						
302	25 \$																																																						
02	10 \$																																																						
NUMÉROS	LOTS																																																						
949765	50 000 \$																																																						
49765	5 000 \$																																																						
9765	250 \$																																																						
765	25 \$																																																						
65	5 \$																																																						
94976	1 000 \$																																																						
9497	100 \$																																																						
949	10 \$																																																						
	3	4																																																					
LUNDI	237	1418																																																					
MARDI	161	1118																																																					
MERCREDI	703	8478																																																					
JEUDI	199	0866																																																					
VENDREDI	—	—																																																					
SAMEDI	635	6192																																																					

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Au lendemain de Noël

# Aubaines, échanges et remboursements pour des centaines de consommateurs

Mme Claudette Cabana, nous sommes très sceptique.

M. Réjean Fontaine ramène on énorme jeu

de hockey sous le bras. Il a dû jouer son premier match sur une glace cassée. "Trop de pluie" réplique en riant son voisin de comptoir.

"Si seulement il n'y avait que les cas importants, mais les gens viennent flâner tout l'après-midi," dit en se plaignant une employée du

Canadian Tire.

## Vol à l'étalage

M. André Simard, directeur du K-mart, croit que le vol à l'étalage, durant le temps des fêtes, a augmenté de 40%.

"Toutes les classes de la société sont représentées. C'est devenu un défi de voler. Tout coûte cher," affirme-t-il. Un vol de \$10 et le fautif sera convoqué devant les tribunaux. Les objets d'une valeur de \$25 sont les plus convoités.

## Pas le choix

Quant aux employés, ils n'ont pas vraiment le choix. "Si nous voulons être payés pour Noël, commentent-ils, nous devons travailler". Même s'ils affichent le

sourire, ils ne se gênent pas pour affirmer que le lendemain de Noël, c'est toujours plus agréable en famille.

D'ailleurs, les commerçants de la rue Principale à Granby semblent l'avoir compris, puisque la majorité des propriétaires de boutiques n'ont pas ouvert leurs portes le 26 décembre.



Papier d'emballage et décorations en plastique obtiennent la faveur des consommateurs durant le "Boxing Day".

photos Michel Paquette

Difficile de jouer au hockey sur une glace brisée... Réjean Fontaine profitait de l'ouverture des magasins au lendemain de Noël pour échanger sans tarder ce jouet défectueux.

photos Michel Paquette

FAUST

Jusqu'à

70%

VENTE APRÈS NOËL

LES 28-29-30 DÉCEMBRE DE 9H30 à 17H30  
ET LE 31 DÉCEMBRE DE 9H30 à 17H00

L-16951

Les Galeries de Granby 378-6486

**Hertz** Le choix #1 pour louer une voiture.



Louez une voiture Hertz chez Estrie Toyota et obtenez

**UNE JOURNÉE DE SKI A BROMONT GRATUITEMENT**

Contactez Lise Fauteux, gérante de location. Bur.: 378-8404 Rés.: 375-0200



Angle Principale  
et voie d'accès de  
l'Autoroute

**378-8404**

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 28 DÉCEMBRE 1987

# 35 espèces d'oiseaux observées dans la région

Françoise Boutin  
GRANBY

**G**eai bleu, canard noir, cardinal rouge; buse à queue rousse, faucon émerillon, moineau domestique; au total, plus de 35 espèces d'oiseaux de Noël recensées dans la région, le dimanche 27 décembre.

Toute la journée, 36 observateurs du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin ont sillonné les routes de la

région, se sont promenés dans les champs et les bois, écoutant attentivement le gazouillis des oiseaux rares ou populaires.

Cette même scène se déroule partout en Amérique, entre le 25 décembre et le 4 janvier, pour le 88e recensement des oiseaux parrainé par la Société Audubon. Cette dernière écrit les guides d'identification et surveille, d'une année à l'autre, l'aire de dispersion de chaque espèce.

Dans la région, plus de 2970 individus ont été dénombrés. Les secteurs de la Ville de Granby, de Saxby Corner et du Mont Shefford sont privilégiés cette année. Chacun regroupe une vingtaine d'espèces.

"Une très bonne année", déclare M. Mario Fortin, directeur général du Centre d'interprétation. "Malgré le ciel nuageux, le froid et le vent, les oiseaux sont sortis de leur nid."

Perchés aux branches

des bouleaux ou des sumacs (vinaigriers), nichés dans les mangeoires, cachés sous les haies de cèdre ou agrippés à l'écorce des arbres, les oiseaux se rassemblent là où la nourriture est disponible. Les ornithologues, binoculaire à la main, s'approchent doucement, gazouillent pour appeler l'oiseau rare.

Solitaire, une sitelle à poitrine rousse apparaît. Autre phénomène rare, les buses à queue rousse. Une surprise, les jaseurs boréaux ont volé les pommiers aux jaseurs des cèdres.

Les oiseaux offrent tout un spectacle alors qu'ils s'envolent en nuée dans le ciel. Les gros becs errants, venus du Grand nord québécois, remplissent agréablement l'espace de leur plumage jaune.

Les 600 pigeons bisets, les oiseaux les plus observés, peuplent les terres agricoles tandis que les intempestifs geais bleus se battent pour se gaver les premiers des graines de tournesol rayées qui remplissent les mangeoires.

"Après une tempête ou un grand froid, les oiseaux n'ont que 16 heures pour se nourrir s'ils veulent survivre," précise M. Fortin. Les postes d'alimentation profitent tout particulièrement à certaines espèces, entre autres au cardinal rouge, qui normalement fuit l'hiver. Selon M. Fortin, c'est une preuve que certains oiseaux émigrent à la suite d'une pénurie d'aliments.

Les amateurs d'ornithologie, de drôles de moineaux..., sont tous des adeptes du grand air depuis leur tendre jeunesse. La fascination de Serge Brodeur pour un tangara écarlate déclen-



Lucie Dame, Serge Desgreniers, Christine Haselbach et Serge Brodeur observent passionnément l'oiseau rare. photo Michel Paquette

cha son intérêt pour la gent ailée. Serge Desgreniers n'a jamais pu résister au gentil babil des oiseaux.

photo Michel Paquette

Christine Haselbach, une Suissesse en visite, participe cette activité depuis des années d'un pays à l'autre. Lucie Dame trouve que c'est un sport sain et peu dispendieux. "Un guide d'identification, des jumelles et le tour est joué."

Les pluies acides ne semblent pas avoir affectées beaucoup les oi-



seaux de la région. "Peut-être les oiseaux aquatiques," souligne Normand Fleury. "Il peut aussi y avoir moins d'oeufs lors de la ponte au printemps. Les coquilles sont peut-être moins épaisses," ajoute M. Fortin.

Le lac Boivin reste un endroit privilégié pour les oiseaux à cause de la faible profondeur des eaux et de la prolifération des algues. "C'est une halte migratoire où se rassemblent de plus en plus d'individus", remarque Mario Fortin.

**Ange Aimée**

Réductions  
**400%**  
et  
**700%**  
sur vêtements  
en magasin

116-2 Principale  
Granby 378-1310

L16619

**SUPER PARTY**  
**31 décembre**

Danse avec orchestre  
Buffet en fin de soirée  
Plaisir pour tous

Sur **RÉSERVATIONS**  
**ADM. 10\$ p.p.**  
**Rés. 375-0941**

Ouvert à NOËL  
et au JOUR DE L'AN  
Dîner et souper

L15981

**SALLE MINER**  
330 Principale, Granby

**L'ABONNÉ-VEDETTE**  
*de la journée*

**5000 \$**  
à gagner

**La Voix de l'Est**

**Cécile Bilodeau**  
**121 Décarie, Cowansville**

Vous êtes parmi les 44 finalistes,  
au grand tirage du 10 février 1988.

L-16465

# INCROYABLE



**CASSETTES**  
Vidéo "VHS"  
T-120  
**3<sup>99</sup>** \$  
chacune

limite de 3 par clients

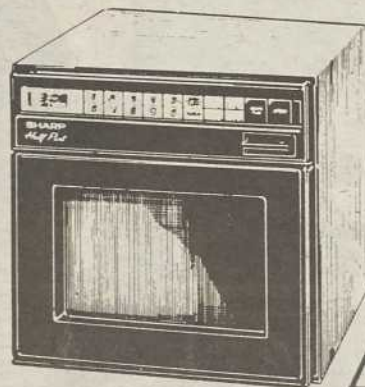
**TDK**  
CASSETTES AUDIO  
SA-90  
**10/27<sup>99</sup>** \$

limite de 10 par clients



**SHARP**  
MAGNÉTOCASSETTE  
DOUBLE  
**169<sup>99</sup>** \$

- ✓ Copie rapide et lecture continue
- ✓ Prise micro et écouteur
- ✓ Dolby et bande métal



**SHARP**

**FOUR  
MICRO-ONDES  
"ELECTRONIQUE"**

Fabrication japonaise

- ✓ Capacité de 0.43 pied<sup>3</sup>
- ✓ 4 niveaux de puissance 2 stades de cuisson
- ✓ Touches digitales sensibles
- ✓ Décongélation

**179<sup>99</sup>** \$

**TOSHIBA** H.Q. HAUTE QUALITÉ

Vidéo "VHS"  
Accès direct

**399<sup>99</sup>** \$

- ✓ Programmation 4 programmes / 14 jours
- ✓ Câblocompatible à 122 canaux
- ✓ Télécommande sans fil à 20 fonctions à accès direct optionnelle à 49.99 \$

L15998

**TÉLÉCOULEUR**  
Style "Moniteur"  
20 po.

- ✓ Télécommande sans fil à 17 fonctions optionnelles à 49.99 \$
- ✓ Syntonisation numérique à accès direct
- ✓ Câblocompatible à 139 canaux

Affichage à l'écran

**349<sup>99</sup>** \$

# STÉRÉO *plus* IMAGE

Plein la Vue et les Oreilles!

**GRANBY**  
**147 PRINCIPALE** (coin Court) **375-7564**



Les membres de la section Granby / St-Hyacinthe de la Corporation des maîtres électriciens du Québec se réunissent pour vous offrir leurs meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An 1988.

## Joyeuses Fêtes!

**Centre de service  
Bourgeois**

251 Robinson Sud, Granby  
372-3121

**Fontaine Electrique**

22 Bernières, Granby  
375-4531

**Ghislain Côté Inc.**

821 Mcorkill, Farnham  
293-7213

**Réjean Cousineau Inc.**

704 Loignon, Roxton-Pond  
372-2877

**Installations Electriques  
Claude Gougeon Inc.**

260 Robinson Sud, Granby  
378-1927

**Marcel Martin  
Electrique Inc.**

12940 Frégeau, Ste-Rosalie  
799-3752

**B.R. Electrique**

216 Albert, Cowansville  
263-0919

**Jean-Guy Brown  
Electrique Ltée**

1273 Bisson, Granby  
378-8021

**G. Beaugard Electrique Inc.**

64, rue du Pont, Warden  
539-3233

**Les Installations Electriques  
Langlois (Granby) Inc.**

1046, rue Guertin, Granby  
372-8021

**Jean-Marc Poulin**

290 Fréchette, Granby  
378-6792

**J.A. Robert Electricien Inc.**

117 St-Georges,  
Ange-Gardien  
293-6281

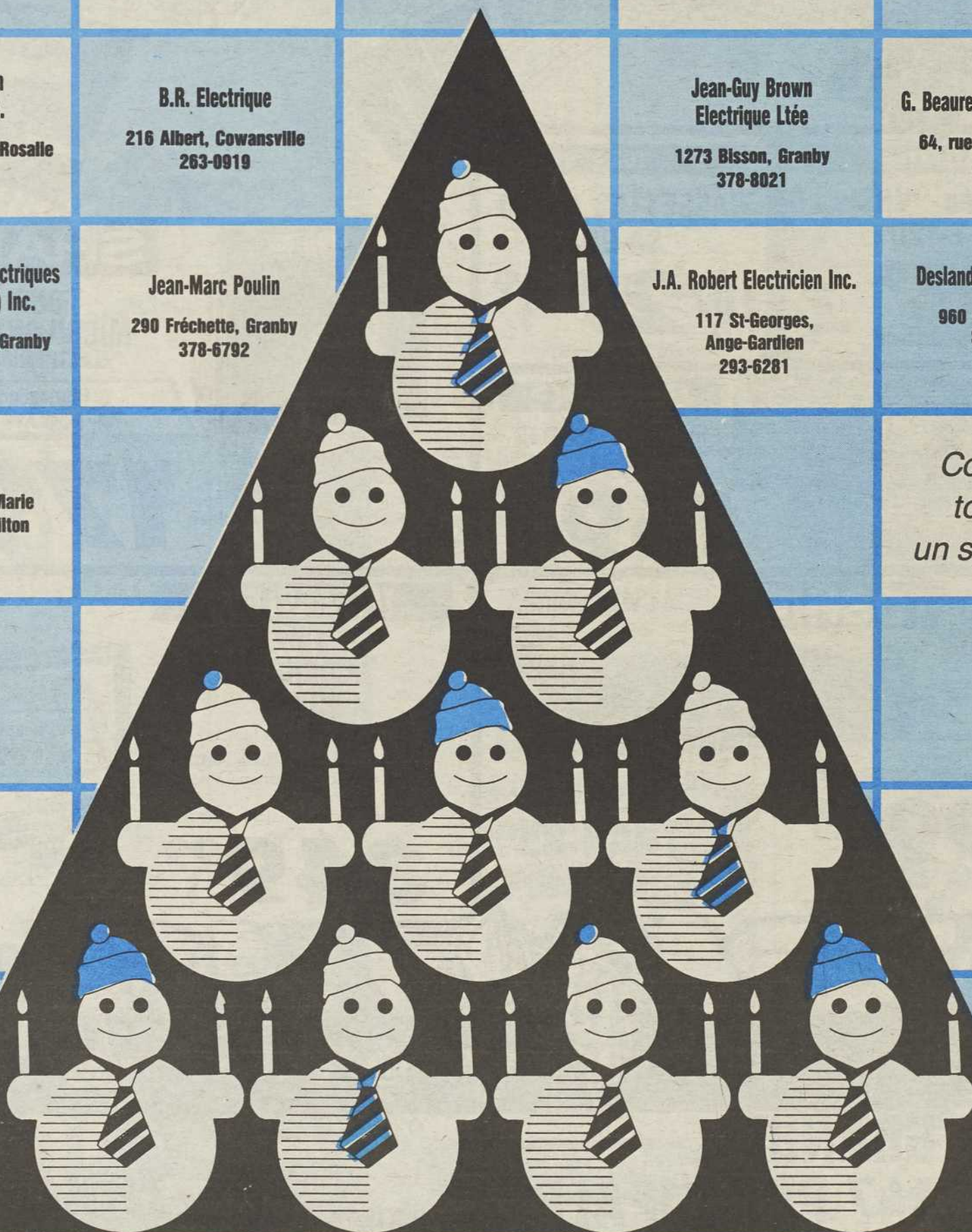
**Deslandes Electrique Inc.**

960 chemin Milton,  
St-Valérien  
549-2426

**F. Lagacé**

412 boul. Rose-Marie  
Ste-Cécile de Milton  
378-7266

*Consultez  
toujours  
un spécialiste*



# Un nouveau directeur général au Canton de Sutton

**Nicole Paquette**  
CANTON DE SUTTON

Un nouveau directeur général, M. Jean Brunelle, entrera en poste au canton de Sutton le 4 janvier prochain. Il remplacera M. Gérard Gagné, qui avait remis sa démission en octobre dernier.

Jean Brunelle occupait jusqu'à tout récemment le poste de secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté Brome-Missisquoi. Il était entré au service de la MRC en mai 1983.

## Bedford: \$1,300 dérobés à la pointe du revolver chez Corvette

**Richard Gosselin**  
BEDFORD

Un bandit solitaire a dérobé environ \$1,300 à la pointe du revolver au magasin Corvette de Bedford, mercredi soir.

Le malfaiteur s'est présenté vers 17h au comptoir de l'établissement commercial, réclamant le contenu du tiroir-caisse tout en brandissant son arme vers le commis.

Immédiatement après son forfait, il a pris la fuite à pied, dans une direction inconnue, sans molester qui que ce soit,

pendant que les employés du commerce donnaient l'alerte aux policiers.

L'intervention rapide du chef Sylvain Henri n'a cependant pas porté fruit.

Une opération de blocage routier n'a pas apporté de résultats plus heureux.

Au moment de mettre sous presse, le voleur, qui avait opéré à visage découvert, n'avait pas été repris.

Malgré tout, la police a bon espoir de lui mettre la main au collet sous peu, puisqu'elle possède une bonne description de l'individu.

### SURVOL

#### Subvention de \$5,000 à la Fabrique de Sainte-Brigide

**SAINTE-BRIGIDE** — Le député d'Iberville Jacques Tremblay a annoncé par voie de communiqué l'octroi de \$5,000 à la Fabrique de Sainte-Brigide dans le cadre du programme "Fonds d'appui au financement privé des organismes culturels" du ministère des Affaires culturelles. La subvention permettra à la Fabrique de réparer des bâtiments de l'église paroissiale. L'aide versée correspond à 50% de la somme recueillie sur une base privée, souligne le député.

#### Subvention à Rougemont pour des travaux d'égout

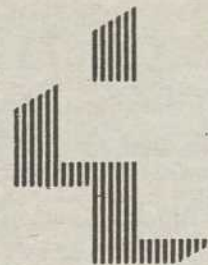
**ROUGEMONT** — La municipalité de Rougemont a reçu une subvention de \$369,420 du ministère des Affaires municipales pour améliorer son réseau d'égout, a indiqué le député d'Iberville Jacques Tremblay dans un communiqué. La municipalité construira des canalisations d'égout dans la rue Principale, ainsi que dans la 3e et la 4e Avenue. L'octroi accordé par le gouvernement couvre 50% du coût des travaux, et répond à une demande d'aide qui remonte à 1985. Dans son communiqué, le député Tremblay explique ce délai par la rationalisation budgétaire pratiquée par le gouvernement. Il précise par ailleurs que la mise en chantier devrait se faire au printemps prochain.

### Deux fonctions

A la suite de son départ, c'est le coordonnateur Robert Desmarais, en poste depuis 1984, qui cumulera dorénavant les deux fonctions.

Le schéma d'aménagement étant maintenant adopté et les services administratifs bien rodés, il est possible à une seule personne d'assumer les deux charges.

La MRC embauchera toutefois un autre professionnel en aménagement, afin de travailler à la planification et l'élaboration des règlements d'urbanisme pour les dix municipalités qui désirent se prévaloir de ce service.



Les services  
para-médicaux  
Guilbert Inc.  
(Granby)

139, rue Principale  
Bureau 02  
Granby (Québec)  
J2G 2T9

**(514) 375-0011**

En ce temps de festivités, c'est avec plaisir que nous vous offrons nos Meilleurs Voeux pour un Joyeux Noël et une Année remplie de Santé, Bonheur et Joie.

— Service 24 hres par jour, 7 jours semaine assuré par une infirmière.  
— Adapté à vos besoins, à toute heure du jour et de la nuit, chez vous (Granby, St-Césaire, Roxton, Waterloo, Valcourt, Cowansville, Bedford et villes avoisinantes.)

Des soins et services axés sur la compétence, la qualité et la promptitude de l'intervention, vous permettant de demeurer chez vous longtemps, en sécurité.

L-16357

## 10<sup>e</sup> anniversaire

# 30%

de réduction  
sur toute la collection  
automne-hiver

jusqu'au 31 décembre '87

# Fatima Modes



189 Principale, Granby  
372-6969



Savez-vous comment garder la forme et vous sentir encore mieux? Avec Shaklee, naturellement

**Shaklee**  
Distributeur Indépendant  
**Granby**

A votre service tous les jours  
Yvette et Gilles  
**372-4732**

Lisez: "Une vie, une santé" et découvrez les miracles de l'organisme humain.  
Par: Roland Albert, m.d.  
L-15961

**ANGLAIS**  
5 ans déjà... à Granby  
Il suffit de prendre rendez-vous. Méthode unique. Frais de cours déductibles d'impôts.  
"I'm looking forward to meeting you"

Permis 390524 culture personnelle loi sur l'enseignement privé

Centre Linguistique  
Huguette Brodeur Forand  
511 RUE ST-HUBERT, GRANBY, QC J2B 5P3 **372-2637**  
L-15847

**THER-A-PEDIC**  
**LITERIE GIDDING'S Ltée**  
manufacturier de matelas  
395, rue St-Valier, Granby  
**378-7941**

Achetez directement du manufacturier!  
Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h  
exc. Samedi de 9 h à midi.  
L-13184

**Clinique dentaire MICHEL BOUTHLETTE**

**CHIRURGIEN DENTISTE**  
**375-7774 469-4455**  
104 St-Charles Sud Granby 1115 St-Luc (angle Union) St-Césaire  
L-16077

## GRANDS TITRES

# Le père et le fiancé de la Canadienne tuée au Nicaragua sur place aujourd'hui

TORONTO  
Presse canadienne

Le père et le fiancé de la Canadienne tuée au Nicaragua par l'explosion d'une grenade le jour de Noël doivent se rendre dans ce pays aujourd'hui afin d'en savoir plus long sur sa mort.

Jennifer Green, 26 ans, membre d'un organisme canadien d'aide au Nicaragua, et un officier sandiniste ont été tués vendredi lorsqu'une grenade a explosé dans l'hôtel où logeait la jeune fille à Matagalpa, à 130 kilomètres au nord de Managua, la capitale nicaraguayenne.

Le militaire avait escorté Jennifer Green dans sa chambre afin d'y chercher son sac à main avant d'aller manger avec une amie, a déclaré dimanche la soeur de la jeune fille, Becky.

Son père, Weldon Green, ainsi que le fiancé de Jennifer, Tom Taylor, âgé de 30 ans, se rendent au Nicaragua parce que leur famille met en doute les communiqués officiels sandinistes selon lesquels la jeune fille tenait la grenade dans ses mains au

moment de son explosion.

"Je ne crois pas cela, a déclaré Becky Green, 28 ans. Elle savait ce qu'il se passait là-bas et reconnaissait les choses pour ce qu'elles étaient".

"Jennifer était au courant de ces choses et nous ne pouvons l'imaginer en train de la toucher (la grenade)".

Jennifer Green s'était rendue au Nicaragua le 25 novembre dernier afin de travailler dans le cadre d'un projet mis sur pied par un organisme d'aide au Nicaragua de Toronto nommé Canadian Action for Nicaragua, a indiqué sa soeur.

Un porte-parole de l'ambassade du Canada au Costa Rica — qui traite les questions concernant le Nicaragua — a indiqué dimanche que la présence de la grenade dans la chambre d'hôtel et son explosion n'avaient pas encore été expliquées.

### Accident

Le gouvernement nicaraguayen a qualifié le décès d'"accident", a indiqué le porte-parole,



Jennifer Green est morte dans l'explosion d'une grenade le jour de Noël.

photo PC

M. Matthew Levine.

"Il y a certainement beaucoup de détails et nous espérons pouvoir mieux comprendre ce qui est arrivé".

Le porte-parole a indiqué que le gouvernement du Nicaragua avait promis un rapport détaillé de l'incident mais a ajouté qu'il n'était pas certain à quel moment celui-ci allait être terminé.

Un officier de l'ambassade a été envoyé au Nicaragua afin de préparer le retour au Canada du corps de la victime, a enfin fait savoir M. Levine.

## Winnipeg: deux hommes accusés du meurtre d'une femme et de ses deux enfants

WINNIPEG  
Presse canadienne

Deux hommes comparaitront en cour jeudi pour faire face à trois chefs d'accusation pour meurtres au premier degré à la suite de l'assassinat d'une femme et de ses deux enfants dans leur résidence du sud de Winnipeg la veille de Noël, a indiqué dimanche un porte-parole du service de police.

Larry Brian Fisher, 40 ans, qui était recherché en vertu d'un mandat d'arrestation valable

dans tout le Canada, s'est rendu lui-même aux policiers samedi soir.

Quelques heures plus tôt, l'inspecteur Don Wardrop, du service de police de Winnipeg, déclarait aux journalistes que Jon Ted Waluk, 38 ans, avait été arrêté dans une demeure du nord de Winnipeg vers une heure de l'après-midi le jour de Noël.

Agnès Kirk-Kirton est décédée à son arrivée à l'hôpital, alors que sa fille de cinq ans, Sarah Carly Kirton, est morte

sur le coup. Evan Garrett Kirton, 19 mois, est mort à l'hôpital vers 3h30 dans la nuit de samedi.

Le père, Terry Kirton, qui a échappé au massacre en sautant par une fenêtre, collabore à l'enquête, ont précisé les policiers.

L'un des hommes arrêtés, Larry Fisher, aurait déjà été le principal lieutenant d'une bande de motards de la ville. Selon le mandat d'arrestation, il était armé d'un pistolet automatique de 9mm.

**COLUMBIA**

**ENCASSTRÉES**  
50  
75 watts  
150

**Prix super promotion 21.94 \$**

**Prix super promotion 13.20 \$**

**Collection Bouquet**

**40e anniversaire**

\* Sur les articles décrits dans cette annonce seulement. Quantité limitée pour une semaine ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

**70% de rabais**

**Rampes d'éclairage**

**Chromes Laiton } 3 longueurs**

**Ampoules en sus**

**Le plus grand distributeur de la région**

Distributeur de produits

- \* Électriques
- \* Electroniques
- \* Luminaires
- \* Ventilateurs

A la grandeur du Québec  
**Tous genres d'ampoules disponibles**

**LEVELCO**  
ELECTRIQUE INC.

1405 St-Antoine St-Hyacinthe 774-6429

81 Court Granby 372-5469

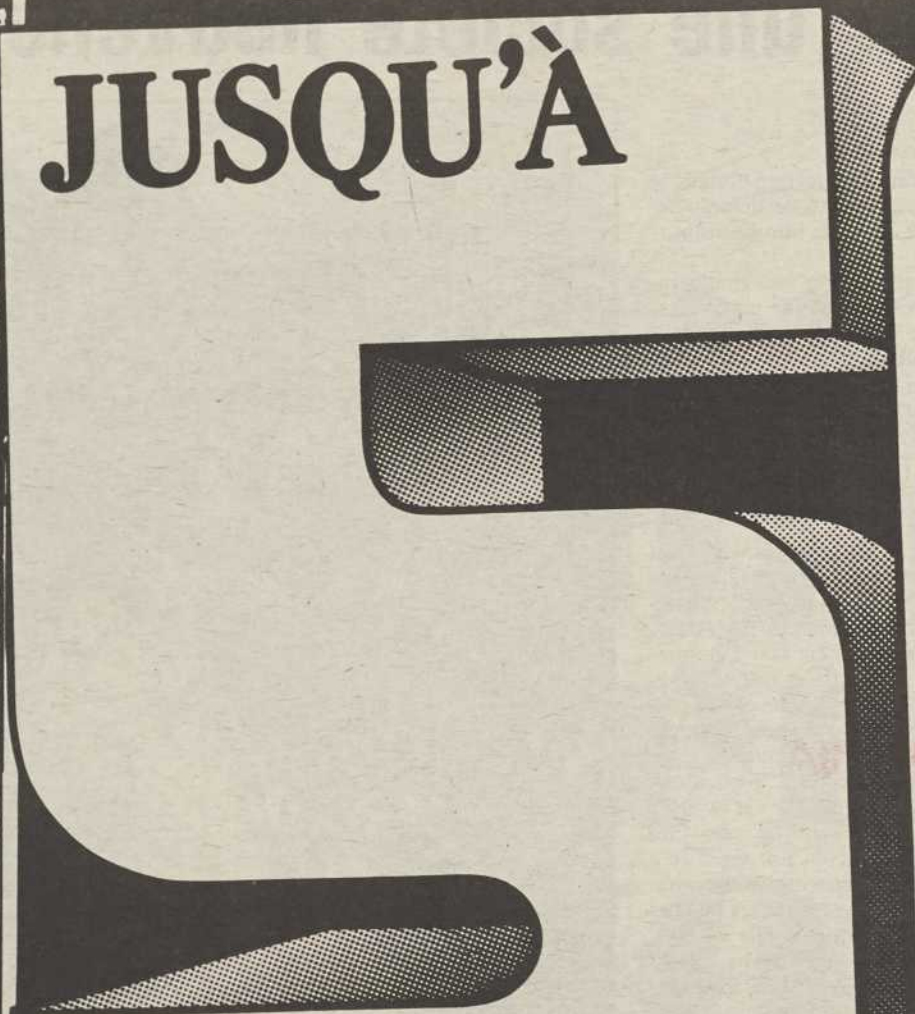
VISA  
MasterCard  
Plan mise de côté

L-16566

Lits d'eau Lits d'eau Lits d'eau Lits d'eau Lits d'eau Lits d'eau Lits d'eau Li

# On Vide Nos 7 Magasins!

# JUSQU'À



# DE RABAIS



**SUR TOUTE LA MARCHANDISE:**

- LITS D'EAU
- MOBILIERS
- LITERIE
- ACCESSOIRES
- ETC.

**LITS D'EAU À PARTIR DE:**

# 169\$



**APRÈS AVOIR FÊTÉ NOËL, FAUT ÊTRE FORT POUR FAIRE UNE SUPER-VENTE COMME ÇA!**

**Enfin! une "Bonne Nuit" GARANTIE À VIE**



## Lits d'eau

# Bonne Nuit

3410 Côte Vertu  
(face à Place Vertu)  
Ville St-Laurent  
336-2352

6344 rue Papineau  
(près de Bellechasse)  
Montréal  
274-3511

1795 Boul. St-Martin O.  
Laval  
682-3003

346 Notre-Dame  
Repentigny  
582-1826

564 rue  
Charles Borromée,  
Joliette,  
759-8968

243 rue Principale,  
Granby, Québec  
375-5073

4875 boul. des Forges  
Trois-Rivières  
379-9244

- Plus de 40 modèles de lits d'eau en exposition
- Grands choix de mobiliers de chambre à coucher et de literie
- Livraison immédiate
- Financement disponible
- Franchises disponibles



Cette promotion se termine le 31 décembre 87

L-15541

Valère Audy



## De simples, mais importantes gens

L'année qui s'achève a fauché sa part de personnalités, dont l'ancien premier ministre René Lévesque, le chanteur Yoland Guérard et Jehane Benoit pour ne nommer que celles-là. Mais elle a aussi emporté bien d'autres gens, de simples citoyens qui n'ont pas fait les manchettes, qui ont à peine eu droit à un avis nécrologique, à une dernière visite de leurs parents et amis et qui, dans la simplicité et l'effacement, ont néanmoins beaucoup apporté à certains groupes ou à leur milieu.

Relevons trois exemples, ceux de Charles-Emile Charbonneau et Thérèse Delorme de Granby et de Liliane Boivin de Bromont bien qu'il y en ait probablement des dizaines du genre à travers la région. Voilà de simples citoyens qui ne faisaient pas beaucoup de bruit mais qui ont quand même, de leur dévouement et de leurs connaissances, contribué à l'éducation, à la formation et au bien-être de nombreuses personnes.

Ceux qui ont bien connu Charles-Emile Charbonneau, pédagogue émérite, en parlent avec grand respect. De même en est-il de ceux qui ont côtoyé Thérèse Delorme, cette éducatrice que les petits appelaient affectueusement "ma tante" et qui a, bénévolement, consacré tant d'heures aux Loisirs de Granby. Et que dire de Liliane Boivin qui pensait davantage aux autres qu'à elle et qui, grande croyante, s'impliquait à fond dans les manifestations de foi et les oeuvres missionnaires.

Entre ces trois personnes et les autres précédemment nommées, il y a bien sûr une énorme différence. Les noms des premières rayonnaient à travers le Québec et même à l'étranger alors que l'influence des dernières se limitait à leur milieu de vie. Mais on ne doit pas oublier que les généraux ne vont nulle part sans soldats, que le soutien public est essentiel aux stars de l'écriture et de la scène, que les simples gens ont une compréhension et le temps qui font défaut à tant d'autres.

En somme, Charles-Emile Charbonneau, Thérèse Delorme, Liliane Boivin et d'autres encore, avec toutes les énergies qu'ils ont consacrées à l'éducation, aux loisirs et au bien-être à travers les oeuvres missionnaires, ont peut-être fait autant de bien que René Lévesque, Yoland Guérard et Jehane Benoit. Ils ont évidemment rejoint beaucoup moins de gens, mais ceux qu'ils ont atteint furent sans aucun doute plus profondément touchés parce qu'ils en étaient bien plus près.

Aussi, faut-il regretter que les gens qui font beaucoup de bien tombent vite dans l'oubli, qu'ils n'obtiennent l'attention de cercles restreints qu'au cours des heures qui suivent leur décès et que déjà, le lendemain de leurs funérailles, on se comporte à peu près comme s'ils n'avaient jamais existé. Et cela n'arrive malheureusement pas qu'aux plus effacés des citoyens.

...

Il serait bien sûr ridicule de se perdre en éloges ou larmes devant tous ceux qui quittent pour un monde meilleur. Mais sans élever de monuments à tout le monde, nous pourrions contenir les hommages parfois disproportionnés rendus aux uns et reconnaître aux exécutants qui besognent dans l'ombre les mérites qui leur reviennent et que les apparences accordent si facilement aux autres. Dans cette optique, sans rien enlever à René Lévesque, pas même sa nouvelle place du haut de la ville, il convient de rappeler que des Granbyens décédés depuis plusieurs années attendent toujours l'hommage mérité.

Là-dessus, deux noms viennent vite à l'idée: Amédée Zigby et Lévrard Trudel. Ceux qui ont connu le premier ne peuvent faire autrement que d'en rappeler l'exceptionnelle générosité à l'égard de ceux qui étaient dans la misère. Quant au deuxième, que de temps et d'énergie il a donnés aux Loisirs, au hockey mineur plus particulièrement! Et alors qu'on cherche à tout moment des noms à donner aux places, parcs et rues de la ville, on ne pense pas à ces gens qui ont contribué à leur façon au progrès et au bien-être des Granbyens. Le dernier a bien un tournoi à son nom, mais un événement ne porte pas en lui-même la durabilité d'un site. Il peut-être suspendu et même abandonné.

Et en grattant un peu, il serait sans doute possible de constituer une appréciable liste d'anciens citoyens qui ont beaucoup fait pour leur ville et qui n'ont jamais eu droit à la reconnaissance méritée. Les meilleurs citoyens d'une ville, ce ne sont pas autant ceux qui occupent l'avant-scène de l'actualité, qui posent des gestes d'éclat ou qui sont les plus riches que ceux qui donnent avec cœur leur pleine mesure, souvent dans l'effacement, pour assurer le progrès et l'épanouissement de leurs concitoyens. Comme quoi les simples gens sont souvent d'importantes gens qui commandent tout autant le respect que nombre de ceux qui trônent et qui parlent fort.

Homélie de Jean-Paul II

# Investir dans la famille pour une société nouvelle

CASTELGANDOLFO, Italie  
Agence France-Presse

Jean-Paul II a déclaré dimanche que "la société de demain serait ce qu'est la famille aujourd'hui".

La famille est "la voie magistrale et le parcours obligé pour construire une société nouvelle et meilleure, pour redonner espoir en l'avenir à un monde sur lequel pèsent tant de graves menaces", a dit le souverain pontife qui a célébré l'eucharistie dans la cour de sa résidence de Castelgandolfo en présence d'un millier de fidèles.

Le thème de son homélie était prévu d'avance en cette fête de la Sainte Famille. "La famille est sacrée en elle-même, a-t-il déclaré, parce que sacrée est la vie humaine, qui est conçue et qui se développe et se perfectionne d'une manière digne de l'homme uniquement au sein de la famille".

"Malheureusement, a-t-il ajouté, de nos jours celle-ci est exposée à des périls venant de ceux qui cherchent à lacérer son tissu et à saper son unité naturelle et surnaturelle, en désagrégeant les valeurs morales sur lesquelles elle est fondée, avec tous les moyens que la permissivité actuelle met à sa disposition, et notamment à travers les médias et par la négation du principe essentiel du respect pour le caractère sacré de toute vie humaine dès le premier stade de son existence".



Le Saint-Père a donné sa bénédiction de Noël "Urbi et Orbi" (à la Ville et au Monde) vendredi, du balcon de la Basilique Saint-Pierre au Vatican.

photo AP

## Un Noël sous le sceau des conflits

Agence France Presse

Les festivités de Noël sur la terre natale du Christ — en Palestine pour les Arabes, en Judée-Samarie pour les Israéliens — sont déroulées cette année sous haute surveillance.

"Je viens vous annoncer une grande joie", a malgré tout déclaré lors de son homélie de la messe de minuit au Vatican, le chef de l'Église catholique, le pape Jean-Paul II, reprenant une phrase prononcée à Béthléem par "une voix venue d'en haut", selon l'Évangile selon Saint-Luc.

Des arrestations massives se sont poursuivies pendant la nuit de la Nativité dans les territoires occupés par Israël. Plus d'un millier de Palestiniens étaient détenus dans les prisons israéliennes, après deux semaines d'émeutes en Cisjordanie et à Gaza au cours desquelles 25 palestiniens ont été tués, selon des sources palestiniennes, et 21, selon l'armée israélienne.

À Béthléem (Cisjordanie occupée), le dispositif de sécurité était imposant et les militaires israéliens étaient partout pour surveiller la messe de Minuit dans l'église franciscaine de Sainte-Catherine, qui jouxte la grotte de la Nativité.

Beaucoup de pèlerins, venus moins nombreux cette année à Béthléem, ont préféré célébrer la fête à Nazareth, le village de l'enfance du Christ, aujourd'hui localité arabe de Galilée (nord d'Israël) où les

guirlandes de Noël sont restées éteintes pour protester contre la répression israélienne.

À une centaine de kilomètres plus au nord, à Beyrouth, Noël est passé sans que les preneurs d'otages ne fassent à l'un de ceux qu'ils détiennent le cadeau de la liberté.

Au contraire, le Jihad Islamique a fait parvenir jeudi une carte de Noël amère au président américain Ronald Reagan: dans une cassette vidéo, le journaliste américain Terry Anderson, doyen des otages occidentaux au Liban, enlevé le 16 mars 1985, a dressé un véritable réquisitoire contre l'attitude de l'exécutif américain dans l'affaire des otages et a dénoncé le soutien à Israël de Washington.

Le mouvement chiite Amal a libéré jeudi six Libanais chrétiens détenus depuis près de quatre ans, mais indiqué qu'il détenait toujours une quinzaine de chrétiens. Le sort de milliers de Libanais enlevés depuis le début de la guerre civile au Liban en 1975 reste inconnu.

Dans le Golfe, où 25,000 marins américains stationnés depuis six mois ont passé leur premier Noël, la tension a été ravivée entre l'Iran et les Etats-Unis avec les tirs, jeudi, de vedettes rapides iraniennes contre un hélicoptère de la flotte américaine.

De son côté, l'Irak a annoncé vendredi des raids de son aviation contre des camps militaires et des concentrations de troupes en Iran,

les premiers du genre après une pause de 15 jours.

Aux Philippines, la nuit de Noël, traditionnellement célébrée avec une grande ferveur dans ce pays très catholique, a été endeuillée par le naufrage du Dona Paz dans lequel ont péri le dimanche 20 décembre plus de 1,500 personnes.

En Hati, l'heure de la messe de minuit à Port-au-Prince a dû être avancée en raison de l'insécurité et a été célébrée au plus tard à 19 heures.

Les troupes soviéto-afghanes ont quant à elles poursuivi jeudi et vendredi leur offensive et avancé de quelques kilomètres en direction de Khost, la ville assiégée par les rebelles afghans à proximité de la frontière pakistanaise.

Une partie du monde pourtant a connu cette année un répit: l'Afrique du Sud, bien que sous l'état d'urgence depuis 18 mois, a célébré Noël dans un calme presque total contrastant avec la tension des années précédentes dans les townships noirs.

À Tokyo enfin, où le 25 décembre reste un jour comme les autres, le dollar a connu vendredi un Noël noir. La monnaie américaine a battu tous les records de baisse et démenti les promesses de stabilité faites deux jours auparavant par les gouvernements et banques centrales des sept puissances occidentales. La bourse de Tokyo a été entraînée dans la glissade et a subi sa plus importante chute en deux mois et demi.



# GRAND SOLDE APRÈS NOËL

**26 • 28 • 29 • 30 • 31 décembre**



Les Galeries de Granby

# Mulroney nomme des conservateurs à des postes clés pour faire obstacle aux libéraux et aux néo-démocrates

OTTAWA  
Presse canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney estime qu'il doit nommer des conservateurs à des postes gouvernementaux parce que les libé-

raux et les néo-démocrates n'ont pas exclu la possibilité d'une coalition si jamais aucun parti ne se démarquait lors des prochaines élections.

"Bien sûr que j'ai be-

soin de membres de mon parti pour m'aider à implanter les programmes dans lesquels je crois", a-t-il déclaré lors d'une entrevue télévisée qui doit être diffusée dimanche par le réseau CTV.

## Coalition

"Il y a (le leader libéral) Turner et (le chef du NPD) Broadbent qui affirment qu'ils pourraient se coaliser".

"Pouvez-vous imaginer cela. Une coalition impliquant des partis (le NPD) qui pourraient se retirer de l'OTAN?"

"J'ai besoin de gens qui ne croient pas en cela, qui croient en la libre entreprise, l'esprit d'entreprise, la défense de l'OTAN et de Norad (le système de défense

nord-américain). J'ai besoin de personnes comme cela pour m'aider à implanter nos politiques".

La semaine dernière, MM. Turner et Broadbent n'ont pas exclu la possibilité d'un partage du pouvoir après la prochaine élection.

Question hypothétique Les deux leaders ont toutefois ajouté que cette question était prématurée et hypothétique tandis que M. Turner affirmait croire en une victoire majoritaire des libéraux.

Brian Mulroney dit avoir besoin des membres de son parti pour réaliser son programme politique.

photo d'archives



D'autre part, Brian Mulroney a qualifié de "criardes" et de tendance d'extrême-gauche plusieurs des prises de positions du Congrès du travail du Canada (CTC).

Le premier ministre répondait alors à une question de la journaliste Pamela Wallin à propos des critiques formulées par l'Institut Fraser de Colombie-Britannique à l'endroit de son gouvernement.

## Pas de dénigrement

"J'ai peu de chances de réussir si vous me jugez en fonction du CTC, (et de la présidente) Shirley Carr, a-t-il répliqué. Je veux dire, regardez, il y a des extrêmes dans notre société — l'aile d'extrême-droite et l'aile d'extrême-gauche..."

"Je ne tente pas de dénigrer qui que ce soit. C'est un fait. Mais si vous adoptez un point de vue d'extrême-droite ou d'extrême-gauche comme le CTC, ces prises de position (...) ne répondent pas aux attentes des Canadiens ordinaires", a-t-il poursuivi.

## AUX RESIDANTS DU SECTEUR 'BOURGET'

**NOUVEAU:** Un salon coiffure pour mieux vous servir

466, Bourget, Granby  
375-0094



# LE SALON MELISSA

### Femmes:

Coupe de cheveux  
et mise en plis

15 \$

Pour cheveux gauffrés

10 \$

Enfants

5 \$

Permanente Matrix 35 \$

Mèches 30 \$

Teinture 23 \$

Ces prix sont valides pour le mois de janvier '88

Nous utilisons les produits



Les produits Matrix sont renommés pour leur souplesse, leur brillance et leur conditionnement pour le cheveu.

## SOUPER DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

Le jeudi 31 décembre '87  
à compter de 20 h

### Super bouffe

Menu: — porc braisé  
— fesse de boeuf braisée  
— dinde  
à volonté

(inclus: entrée-salades

— repas principal

— dessert — café et thé)

**2195\$** p.p. (taxe et service en surplus)

Musique avec notre pianiste

"GASTON"

ambiance des Fêtes!

Sur réservation: 378-7112

1632 Principale, Granby



## MAINTENANT DANS "LE PLUS"

Chers clients, chères clientes,

# DES LE 5 JANVIER PROCHAIN,

vous pourrez retrouver avec plaisir

# VOS SUPER SPECIAUX A CHAQUE SEMAINE dans "Le Plus" de La Voix de l'Est

Merci de votre attention,

LES SUPERMARCHES  
**provigo GAGNON**

L16622

# STEINBERG



NICOLE SIMARD

GUY MONGRAIN

*Steinberg vous souhaite  
plein de douceur au coeur  
tout le long des Fêtes!*

**CRÈME GLACÉE  
ICE CASTLE  
AU CHOIX - 2 L**



**Napolitaine**



**LAITUE BOSTON  
PRODUIT DES É.U.  
CANADA N° 1  
GROSSEUR 24  
PIÈCE**

**468**  
/ lb  
**1032**  
/ kg

**RÔTI DE CÔTES PARÉES  
ou BIFTECK DE CÔTE  
PARÉE - COUPE ORDINAIRE  
BOEUF ESTAMPILLÉ  
CATÉGORIE CANADA "A"**

**CIGARETTES  
TOUTES MARQUES  
FORMATS KING  
ou ORDINAIRE  
CARTOUCHE DE 200**



Avis-Santé et Bien Être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.

**2149**

**DEMIE**  
**258**  
/ lb  
**569**  
/ kg

**QUART**  
**268**  
/ lb  
**591**  
/ kg

**JAMBON FUMÉ  
DÉOSSÉ  
GENRE TOUPIE  
TOUTES LES  
MARQUES  
POPULAIRES**

**88 100 113**

**18¢**

**ORANGES  
NAVEL  
PRODUIT  
DU MAROC  
GROSSEUR 88  
PIÈCE**

**CAFÉ  
INSTANTANÉ  
NESCAFÉ  
RICHE MÉLANGE  
227 g  
COLOMBIE ou  
VIVA - 170 g  
ou À LA  
CHICORÉE  
ENCORE  
ORDINAIRE - 198 g  
DECAFÉINÉ  
170 g**

**459**

**Pêches**

**99¢**

**PÊCHES DANS LE  
SIROP STEINBERG  
MOITIÉS ou TRANCHES  
796 mL  
ou MACÉDOINE DE  
FRUITS  
ORCHARD KING  
540 mL  
FRUITS DE LA CALIFORNIE**

Procurez vous le microsilon  
**"LA FUGUE DU PETIT POUCE"**  
un conte pour enfants, en vente  
exclusivement chez Steinberg.  
Les profits de la vente seront versés  
à **ENFANTS RETOUR QUÉBEC**.  
Voir détails au supermarché.

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

**PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 2 JANVIER 1988 INCLUSIVEMENT.**



L-16442

# Célébration

Le solde expire le 3 jan. 1988

## A P R È S N O Ë L

jusqu'à **50%** DE RABAIS  
Sélection de jeux  
et jouets chez  
Radio Shack

Lecteur de cassette stéréo avec casque.  
Choix de couleur bleu ou rouge.

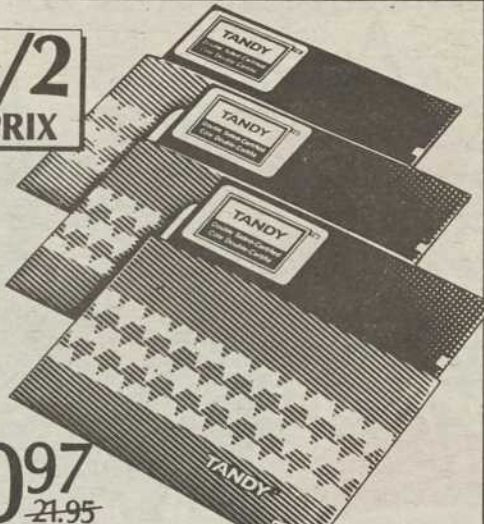


**24.95**  
~~34.95~~

rabais  
**\$10**

14-9154\*  
14-9149\*

**1/2**  
PRIX



26-412

**10.97**  
~~21.95~~

Paquet de 10 minidisques  
5 1/4" double face.

Papier d'imprimante  
9 1/2 X 11"

26-1423

**8.95**  
~~12.95~~

rabais  
**30%**

Achat  
Spécial

**9.95**

Casque léger Koss  
KFF-100 pour appareils  
stéréo portatifs.

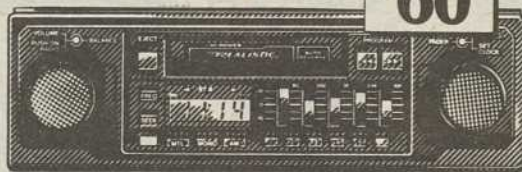
33-8500

Lecteur de cassette AM/FM stéréo, 24 Watts.  
Correcteur à 5 gammes, inversion autom.

12-1930

**169.95**  
~~229.95~~

rabais  
**\$60**



rabais  
**33%**



44-8301

**9.98**  
~~14.95~~

Paquet de 5 cassettes  
Memorex® 90 minutes.  
Qualité supérieure.

ch. **29.97**  
~~59.95~~

**1/2**  
PRIX

Enceintes d'étagère  
à prix idéal pour  
votre budget.

40-1975



**8.88**  
~~12.95~~

Malette fini vinyle  
pour 24 cassettes.

rabais  
**31%**

44-658\*



Montre en 8 couleurs.  
Étanche. Liquidation.

**1.99**  
~~5.99~~

63-8502/8503/8504/8505/  
8506/8507/8508/8509

rabais  
**\$4**



43-902  
43-903

maintenant  
**19.95** ch.  
était 39.95

Téléphone à gros bouton. En beige/  
brun ou bleu/blanc. Liquidation.



**99.95**  
~~149.95~~

rabais  
**\$50**

14-751\*

Magnéto à deux platines, AM/FM stéréo  
portatif, pour de la musique continue.

ATTENTION: La copie de matières protégées par le droit d'auteur  
est interdite et soumise à une amende ou une peine de prison.

À l'exception des articles en liquidation, nous  
acceptons les commandes pour les articles  
épuisés. Nous nous réservons le droit de  
corriger les erreurs typographiques.  
\*Piles/cassettes/adaptateurs non inclus

# Radio Shack®

DIVISION INTERTAN CANADA LTEE

Le solde expire le 3 jan. 1988

Le magasin Radio Shack le plus près est dans les pages blanches



COLOMBO (AFP)

At moins 25 personnes, en majorité des civils, ont été tuées et une dizaine d'autres blessées dimanche à Batticaloa, à l'est du Sri Lanka, dans deux attaques attribuées à des rebelles tamouls, ont rapporté des médecins et des

témoins.

Des Tamouls, soupçonnés d'appartenir aux Tigres de libération de l'Eelam tamoul, principale organisation séparatiste de l'île, ont dans un premier temps ouvert le feu contre des policiers qui faisaient des achats dans le plus grand marché de la ville, très

# Deux attaques de rebelles tamouls font 25 morts et 10 blessés à Batticaloa

fréquenté, faisant au moins 25 tués et plusieurs blessés puis s'en sont pris au commissariat de police faisant six blessés, a-t-on ajouté de mêmes sources. Selon les médecins, 18 corps ont été amenés dans l'hôpital de Batticaloa et onze personnes y sont soignées pour des blessures par balles à la suite de l'attaque sur le marché. Toutes les victimes, de sexe masculin, ont entre 18 et 60 ans, a-t-on précisé de même source.

Des témoins, contactés également par téléphone, ont indiqué qu'un policier tué et deux de ses collègues blessés dans l'attaque du marché avaient été évacués sur Colombo.

Selon eux, l'affrontement a éclaté lorsque des hommes armés cachés dans des boutiques ont ouvert le feu sur les policiers après avoir vainement tenté de dérober son arme à l'un d'entre eux. Les agresseurs se sont ensuite enfuis à bord d'un véhicule et la plupart des victimes sont, semble-t-il, des civils pris sous le feu.

A Colombo, de sources proches du haut-commissariat indien

(ambassade), on a affirmé que la police sri-lankaise, appelée en renfort, avait mis le feu à des magasins en représailles à l'attaque et tué au moins douze civils.

Les troupes indiennes, après avoir demandé le retrait de la police sri-lankaise, ont repris le contrôle de la situation, a-t-on ajouté de même source précisant que trois policiers avaient péri au cours de l'affrontement.

## Espagne: l'attentat contre des marins américains revendiqué par un mouvement séparatiste

BARCELONE (API)

Un mouvement séparatiste catalan peu connu, l'Armée rouge de libération catalane (ERCA), a revendiqué dimanche l'attentat qui avait tué la veille un marin américain et blessé neuf de ses compagnons dans un club de Barcelone réservé aux soldats américains, a rapporté l'agence espagnole EFE.

L'agence a affirmé avoir reçu à 11h15 (10h15 GMT) un appel d'une femme revendiquant l'attentat à la grenade au nom de ce mouvement luttant pour l'indépendance de la région autonome de Catalogne, située dans le nord-est de l'Espagne et dont la capitale est Barcelone.

Cette femme, qui parlait en catalan, a également revendiqué, selon l'EFE, l'attentat à la bombe qui avait blessé huit Espagnols le 14 décembre au consulat américain de la ville.

Elle a demandé à Terra Lliure ("Terre libre" en catalan), un autre mouvement séparatiste catalan, de revenir sur la

revendication de cet attentat.

Une femme affirmant parler au nom de l'ERCA a aussi revendiqué l'attentat de samedi lors d'un appel téléphonique parvenu dimanche vers midi au bureau madrilène de l'AFP.

L'armée américaine n'a cependant pas de base dans la région, bien que les navires de la 6e flotte fassent fréquemment des escales à Barcelone.

L'ERCA avait déjà revendiqué l'attentat à la bombe commis le 16 juin contre les bureaux de la firme américaine Hewlett-Packard à Barcelone et l'attaque du 13 mai contre les bureaux, dans cette même cité, d'une autre compagnie américaine, la General Electric.

Terra Lliure, qui revendique aussi l'indépendance de la Catalogne — l'une des 17 régions autonomes mises en place par la constitution espagnole de 1978 — avait également revendiqué ces attentats contre des firmes américaines par des communiqués publiés dans la presse locale.

### MISE AU POINT

Dans la circulaire "Soldes et liquidation d'après Noël", en vigueur jusqu'au 31 décembre, insérée dans La Voix de l'Est du 28 décembre, en page couverture, veuillez noter que l'offre des ensembles de matelas Sears-O-Pedic à 60% de rabais s'applique à la **merchandise en démonstration seulement**. Concernant l'offre des ensembles de draps en percale, on aurait dû lire: "Moitié prix jusqu'au 31 décembre" au lieu de "Moitié prix jusqu'au 31 janvier". En page 2, veuillez noter que le texte des culottes maintien moyen à 4,66\$ ne correspond pas à l'illustration; on aurait dû lire: "Culotte maintien moyen. Blanc, beige, 26, 28, 30, 32. Rég. 18\$. Spéc. 11,99\$." En page 5, les salopettes pour garçon, offertes à 14,99\$-19,99\$, ne sont pas disponibles dans tous les magasins. En page 6, la perceuse / tournevis sans cordon no 22222, offerte à 149,99\$, n'est pas disponible. Concernant tous les pneus offerts en page 7, tous les modèles et toutes les grandeurs ne sont pas disponibles dans tous les magasins. En page 10, au lieu de "Rabais 20-50% sur tous nos meubles en montre", on aurait dû lire: "Rabais 20-50% sur une grande sélection de meubles en montre". En page 11, le four à micro-ondes, offert à 397\$, n'est pas disponible dans tous les magasins. Concernant l'offre des magnétoscopes VHS de la page 12, on aurait dû lire: "Rabais 30-150%" au lieu de "Rabais 30-370%"; aussi concernant le texte du magnétoscope no 30556, on aurait dû lire: "Rabais 120\$. Rég. 649,99\$ spéc. 529,99\$." Veuillez noter que les articles suivants ne sont pas disponibles à notre magasin de Granby: les tapis indiens et les articles en cristal de la page 1, les pneus et accessoires pour automobile de la page 7, les moquettes de la page 9, les services de vaisselle et les meubles de la page 10.

Nous nous excusons de ce contretemps.

# SEARS

L16818

# SOLDÉ

## DE FIN D'ANNÉE

DATE: début 28 décembre  
échantillons de plancher seulement  
vendus tels que vus

### SALON

2 causeuses modèle Aline tissu	rég. 995 ch.	747 ch.
2 causeuses horizon tissu	rég. 895 ch.	695 ch.
2 causeuses cuir Manhattan (ens.)	rég. 3744 ens.	1395 ch.
2 causeuses Mercedes tissu	rég. 1420 ch.	995 ch.
2 causeuses cuir beige Cres (ens)	rég. 3990 ens.	1890 ens.
2 causeuses Duba tissu noir	rés. 640 ch.	349 ch.
2 causeuses Vic tissu	rég. 720 ch.	449 ch.
1 causeuse Steiner tissu	rég. 795 ch.	379 ch.
1 causeuse Selig tissu	rég. 795 ch.	449 ch.
1 causeuse Selig tissu	rég. 895 ch.	495 ch.

### SALLE A MANGER

1 table Distingo + 4 chaises laquées	rég. 2210	1295 ens.
1 table Viridis + 4 chaises métalliques	rég. 2200	1595 ens.
1 table marbre et verre + 4 chaises lacquées	rég. 1795	1295 ens.
1 table bois teint noir + 4 chaises	rég. 1844	1231 ens.
1 table bois teint blanc + 4 chaises	rég. 1938	1495 ens.
1 table mélamine + 4 chaises lacquées blanc	rég. 1487	895 ens.

### BIBLIOTHEQUES

1 bibliothèque métallique	rég. 695	295
1 bibliothèque 84" large mélamine	rég. 1495	995

### CHAMBRE A COUCHER

1 chambre lacqué noir comprenant lit "queen"-tables chevet-mod. 6 t. bureau homme		2995 ens.
1 chambre lacqué blanc comprenant lit queen-tables chevet-mod 6 tiroirs	rég. 3076	1995 ens.
1 chambre mélamine blanc comprenant lit "queen"-tables chevets-mod 6 tiroirs	rég. 1895	1495 ens.
1 chambre lacqué importation italienne comp. lit-tables chevets-mod 6 tiroirs	rég. 4995	2500 ens.

### FAUTEUILS CONFORTS

1 Casa fauteuil tissu	rég. 435	249
1 chaise et pouf cuir blanc	rég. 925	695
1 fauteuil rétractable cuir gris	rég. 1150	695

Note: plusieurs autres spéciaux aussi en magasin

# Ambiance ALPHA

255 Principale,  
Granby  
372-2333

L16618

# LES PAS CROYABLES DE GENERAL MOTORS

3 jours!

LES 28, 29 ET 30 DÉCEMBRE, SI VOUS ACHETEZ  
À TEMPÉRAMENT UNE VOITURE OU UN CAMION  
LÉGER NEUF GM 1987 OU 1988, VOTRE PREMIER  
PAIEMENT MENSUEL NE SERA DÛ QUE DANS 3 MOIS!\*

**PAS** DE VERSEMENT COMPTANT\*  
**PAS** DE MENSUALITÉ  
**PAS** DE FRAIS D'INTÉRÊT  
**AVANT LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1988!**

\*L'acheteur devra assumer la taxe de vente, les frais d'immatriculation et d'assurance lors de la transaction. Sous réserve des conditions qui suivent, la présente offre peut être jumelée à celle actuellement en vigueur sur certains modèles spécialement équipés de voitures et camions légers neufs GM 1988 proposant, selon le cas, soit la transmission automatique gratuite, soit le climatiseur gratuit, soit 500\$ de rabais. Elle est réservée aux acheteurs au détail finançant leur achat par l'entremise de GMAC avec contrat d'une durée minimum de 12 mois. Toutes les demandes de crédit seront sujettes à approbation par GMAC, laquelle se réserve le droit d'exiger un paiement comptant si la cote de solvabilité de l'acheteur est insuffisante selon ses critères. L'offre se termine le 30 décembre, à l'heure de fermeture de chacun des concessionnaires GM participants, et n'est applicable que pour les véhicules en stock chez chacun d'eux. Voyez un concessionnaire GM participant pour tous les détails.

• TOUS LES DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE  
GM PARTICIPANT.



©CAOC 1979

Chevrolet • Pontiac • Oldsmobile • Buick • Cadillac • Camions Chevrolet et GMC

## Afghanistan

# Manifestations et combats pour le 8e anniversaire de la présence soviétique

Agence France-Presse

Manifestations et condamnations ont marqué dimanche le huitième anniversaire de l'intervention soviétique en Afghanistan, tandis que d'importants combats se déroulaient autour de la ville de Khost (est du pays), où les forces soviéto-afghanes tentent de briser l'encerclement imposé par la guérilla depuis août 1979.

Cependant, le chef du gouvernement soviétique, M. Nikolai Ryjkov, cité samedi soir par l'agence TASS, a joué l'apaisement en déclarant que l'URSS "est prête à faire tout ce qui dépend d'elle pour assurer un règlement équitable et rapide du problème afghan". Un règlement politique du conflit afghan "n'est pas une perspective éloignée, mais une possibilité de l'avenir immédiat", a-t-il affirmé.

Sur le terrain, jusqu'à 250 soldats soviétiques ont été tués au cours des trois dernières semaines dans les combats autour de Khost, a indiqué dimanche l'hebdomadaire britannique The Observer.

De nombreux réfugiés afghans ont manifesté calmement dans plusieurs villes du Pakistan notamment à Peshawar et à Islamabad, la capitale, où

trois voitures piégées avaient explosé samedi soir dans deux supermarchés, faisant un mort et une quarantaine de blessés dont cinq enfants. Les manifestants ont brûlé des drapeaux soviétiques et les effigies de M. Mikhail Gorbatchev et du président afghan M. Nadjibullah.

La vague d'attentats à l'explosif a causé depuis un an plus de 200 morts au Pakistan. Les autorités locales accusent des agents du Khad (la police secrète de Kaboul entraînée par le KGB soviétique) d'être les auteurs de cette campagne de terrorisme destinée à dresser les Pakistanais contre les trois millions de réfugiés afghans qui vivent actuellement dans le pays.

En Iran, le consulat d'URSS à Ispahan (centre du pays) a été attaqué par des réfugiés afghans lors d'une manifestation, a annoncé l'agence iranienne IRNA.

A Téhéran, des milliers de réfugiés ont manifesté en scandant des slogans hostiles à l'URSS et aux Etats-Unis et en appelant à la jihad (guerre sainte) contre l'occupant soviétique et le régime de Kaboul, a rapporté IRNA.

## La Voix de l'Est

**Attention annonceurs!**  
Réservez tôt votre espace publicitaire pour les Fêtes

**N.B.** Toutes les réservations doivent nous parvenir avant 15 heures

Dates de remises des annonces commerciales et annonces classées encadrées

### Parutions les:

Jeudi 24 décembre  
Lundi 28 décembre  
Mardi 29 décembre  
Mercredi 30 décembre  
Jeudi 31 décembre  
Lundi 4 janvier  
Mardi 5 janvier  
Mercredi 6 janvier  
Jeudi 7 janvier

### Réservations avant les:

Lundi 21 décembre à 15 h  
Lundi 21 décembre à 15 h  
Mardi 22 décembre à 15 h  
Mercredi 23 décembre à 15 h  
Lundi 28 décembre à 15 h  
Lundi 28 décembre à 15 h  
Mardi 29 décembre à 15 h  
Mercredi 30 décembre à 15 h  
Lundi 4 janvier à 15 h

Dates de remise des annonces classées aux mots

### Parutions les:

24 décembre  
28 décembre  
31 décembre  
4 janvier

### Réservations avant les:

23 décembre à 16 h  
24 décembre à midi  
30 décembre à 16 h  
31 décembre à midi

Supplément "Le Plus". Dates de remise des annonces commerciales

### Parutions les:

Mardi 29 Décembre  
Mardi 5 janvier

### Réservations les:

Vendredi 18 décembre à 15 h  
Mercredi 23 décembre à 15 h

Heures d'ouverture pour Noël et le Nouvel an

### NOEL

24 décembre: fermeture de nos bureaux à midi  
25 et 26 décembre: nos bureaux seront fermés

### NOUVEL AN

31 décembre: fermeture de nos bureaux à midi  
1er et 2 janvier: nos bureaux seront fermés

Joyeuses Fêtes à tous!



# Solde

# Solde

# Solde

# 40%

## RP Fortin

— CHAUSSEUR —

202 Principale, Granby  
378-4606

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION AU PROFIT DE  
LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE GRANBY

# MA BIBLIO,

*elle est  
cocologique*

UNE RICHESSE POUR L'ESPRIT...  
UNE RICHESSE AU COEUR DE VOTRE VIE!



BIBLIOTHÈQUE  
MUNICIPALE DE GRANBY

*Donnez  
généreusement*

Faites parvenir vos dons  
au Comité de soutien à la Bibliothèque  
11, rue Dufferin, Granby QC J2G 4W5  
(514) 372-6678

La connaissance, la recherche de l'excellence, la qualité de vie... sont des thèmes qui passionnent ceux et celles que l'espoir d'une société meilleure anime.

En tant que citoyens notre devoir est de nous assurer de la qualité des outils de développement qui nous entourent.

Avec la collection actuelle, la Bibliothèque municipale de Granby fait preuve de parent pauvre.

Les oeuvres de références, principaux outils des étudiants, font crûment défaut.

Nous avons formé un Comité de soutien à la Bibliothèque. Le Conseil de ville a été sensibilisé aux problèmes et a accepté l'adoption d'un plan quinquennal de rattrapage.

En 1993, la collection de la Bibliothèque municipale de Granby devrait atteindre, en nombre et en qualité, la taille moyenne des collections que possédaient en 1986 les villes québécoises de population comparable à celle de Granby.

Le fossé à franchir, vous êtes en mesure de le constater, est énorme.

C'est pourquoi le Comité de soutien a décidé de lancer une campagne de souscription dans le but d'enrichir la collection de la Bibliothèque municipale de Granby pour assurer un minimum acceptable.

Votre appui est essentiel.

L'avenir de notre société repose sur la formation des décideurs de demain.



Guy Crevier  
Président  
Comité de soutien  
à la Bibliothèque.

## États-Unis: après les tornades, les pluies et le gel

MILLINGTON, Tennessee (AP)

Le mauvais temps ne cesse pas de frapper les États-Unis: après les tornades, voilà maintenant les inondations dues aux fortes pluies et les gels dévastateurs.

La situation tendait toutefois à s'améliorer dimanche matin dans le centre-sud, où le niveau de l'eau redescendait après avoir provoqué trois décès et l'évacuation de plus de 4,000 personnes dans le Tennessee.

Les inondations avaient débuté le matin de Noël et samedi vers midi le service national météorologique avait enregistré depuis mercredi 31.5 centimètres de pluie. Les autorités craignaient toutefois de nouvelles crues, en raison des prévisions de cinq à huit centimètres de pluie dimanche.

Outre les 3,200 personnes évacuées de Millington (Tennessee), 800 autres avaient fui leur domicile de l'autre côté du Mississippi, à West Memphis (Arkansas), déjà victime d'une tornade qui avait fait six morts le 14 décembre — le gouverneur de l'État a d'ailleurs déclaré la ville

sinistrée pour la seconde fois en une semaine.

Trois personnes sont mortes dans deux accidents distincts, lorsque leurs voitures se sont retrouvées prises par les eaux des crues de la Harpeth près de Franklin (Tennessee).

Dans le reste du pays, samedi, des pluies glaciales et de la neige se sont abattues sur l'essentiel des Grandes plaines et un manteau d'air froid recouvrait l'essentiel de l'Ouest.

Ainsi, en Californie, en dépit des mouvements d'hélicoptères destinés à réchauffer l'air glacial de Fresno, les producteurs d'oranges faisaient état de dégâts moyens ou graves.

Une tempête de neige a par ailleurs laissé une mince couche de verglas sur les autoroutes de l'Oklahoma et du Kansas, samedi, et des coupures de courant ont été enregistrées autour d'Oklahoma en raison de lignes ayant cassé sous le poids de la glace et de branchages.

La neige a enfin recouvert la plupart des régions habituellement chaudes et sèches du Sud-Ouest. Tucson, dans l'Arizona, a ainsi connu son premier Noël sous la neige en 13 ans.

## La fermeture de la voie maritime du Saint-Laurent reportée

MONTREAL  
Presse canadienne

La fermeture de la voie maritime du fleuve Saint-Laurent a été reportée de plusieurs jours jusqu'après demain afin de laisser le temps à un cargo endommagé lors d'une tempête de rejoindre Montréal.

Le cargo grec, le Capetan Yiannis, est toué par quatre remorqueurs et devrait atteindre Montréal mardi, si tout va

bien et si le beau temps se maintient.

Selon l'armateur du navire au Canada, la compagnie Scandia Shipping Agencies, le Capetan Yiannis a subi de lourds dommages pendant une tempête, le 15 décembre, alors qu'il était amarré à un quai de Milwaukee, au Wisconsin.

Le navire a subi des dommages à la coque, au gouvernail et à l'hélice.

## Algérie: 32 morts dans une collision camion - autobus

ALGER (AP)

Une collision entre un camion et un autobus a fait 32 morts et 19 blessés à Sétif, dans l'Est de l'Algérie, a rapporté dimanche l'agence de presse APS.

Selon l'agence, le conducteur du camion a ten-

té de doubler un autre poids lourd qui se trouvait devant lui et est entré en collision avec un autobus venant en sens inverse.

Le bus effectuait le trajet entre Alger et Souk Ahras, non loin de la frontière tunisienne.

**SEARS  
OFFRE PLUS**

# GIGANTESQUE LIQUIDATION DE RÉFRIGÉRATEURS CHEZ SEARS

**HÂTEZ-VOUS DE VOIR NOS MODÈLES KENMORE  
DE FIN DE SÉRIE EXCLUSIFS À SEARS...**

**MODÈLES 14.6 PI<sup>3</sup> À 18.0 PI<sup>3</sup>  
DE 799,99\$ à 1 189,99\$**

**LA SÉLECTION PEUT VARIER, ALORS MAGASINEZ TÔT!  
SOLDES EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1987.**

Jusqu'à épuisement des stocks

**SEARS**

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ  
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES  
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE  
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby. 375-5770. Copyright Canada, 1987. Sears Canada Inc.

# PETITES ANNONCES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

## RUBRIQUES

IMMEUBLES  
201 à 214

FINANCES  
221 à 226

LOCATION  
241 à 258

DIVERS  
261 à 273

MARCHANDISES  
281 à 289

EMPLOIS  
301 à 308

ÉDUCATION  
321 à 323

SERVICES  
341 à 347

VÉHICULES  
AUTOMOBILES  
361 à 371

Pour placer une  
petite annonce  
signalez:  
375-8888

## 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

\* CONSTRUCTION NEUVE \*  
Salon, cuisine, salle à manger,  
3 c.c., foyer, garage, grand  
terrain, prêt à être habité.  
375-7055, 378-3472.

-PAR LE PROPRIÉTAIRE,  
Terrasse Bellevue: Construc-  
tion 1986, carré 30x70 avec  
garage double, 3 c.c. foyer  
mur à mur, finition intérieure  
de grande qualité, pierre et  
brique. Sur rendez-vous seul.  
378-8187 ou 372-3064.

2 X 5 1/2, Paroisse St-Luc, bas li-  
bre à l'acheteur.  
CENTRE-VILLE: 4 logis en bri-  
que, revenu 14,400\$ par an.  
Terrain commercial 50x200.  
ANNE OUELLET, 378-2100 ou  
263-6359, Century 21 Les  
Cantons Courtier

A VENDRE  
Condos, 2 ou 3 chambres,  
dans une petite structure.  
Frais de condo minimes. Si-  
tués rue Allan près lac Boivin.  
Subvention municipale sur  
certains modèles. Prix à partir  
de 75,000\$. Prix spécial  
avant le 31 décembre 1987.  
Sur rendez-vous seulement  
372-7129 ou 372-1636

CANTON: Bungalow 3 c.c.,  
foyer, abri d'auto. Occupation  
rapide. Prix raisonnable.  
SECTEUR LAC BOIVIN: Trans-  
fert, joli cottage en brique, ré-  
nové. On demande 64,900\$.  
FAITES VITE!  
ANNE OUELLET, 378-2100 ou  
263-6359, Century 21 Les  
Cantons Courtier

MAISON DE CAMPAGNE à St-  
Césaire, 6 1/2 pces, brique,  
const. 1900, semi-rénovée.  
Terrain 77,000 p.c. Au bord  
de Rivière Barbué. 469-2541

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Voulez-vous une  
transaction  
SANS PROBLÈME?  
Faites-moi confiance  
378-8461

C7342

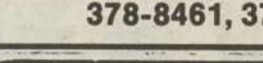


Guy-Paul  
Guertin

### 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE



SERVICE PROFESSIONNEL  
ACHAT - VENTE  
RÉSIDENTIEL ET  
IMMEUBLE A REVENU  
ÉVALUATION  
GRATUITE...  
avec comparables.  
378-8461, 378-4325



POUR UN SERVICE  
PROFESSIONNEL

Vous désirez vendre ou  
acheter votre propriété

Un seul NOM,  
un seul NUMERO



CLAIRE GAGNÉ  
CLUB DU PRÉSIDENT  
EXÉCUTIF

C-7343



ROBERT PEPIN  
378-8461

C-7590



VOUS DÉSIREZ  
VENDRE OU  
ACHETER ALORS  
CONTACTEZ-MOI EN  
TOUTE CONFIANCE.

Service  
professionnel

C-7203



Daniel  
Riendeau  
Bur: 378-8461  
Rés: 372-3099

### 209 FERMES A VENDRE



URGENT BESOIN  
de FERMETTES  
et GRANDS TERRAINS  
François Potvin  
378-8461  
375-1439

C-7205

### 225 OCCASION D'AFFAIRES

APPRENEZ comment débiter  
votre propre entreprise lucra-  
tive de vente par correspon-  
dance, travailler à votre do-  
micile. Ecrivez pour détail, à:  
Entreprise M. Cyr Enr., 2024  
Coleraine, Montréal, QC. H3K  
1S1, et joindre une enveloppe  
affranchie.

### 241 APPARTEMENTS A LOUER

1 - 3 1/2, meublé, libre imm.,  
porte patio, intercom, très  
propre. 378-7843, 378-1328

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2  
meublés ou non, centre-ville.  
378-6966.

1 1/2, 2 1/2 et 4 1/2 libres 1er jan-  
vier 1988. 372-4121

2 1/2 Meublé, chauffé, 235\$  
par mois, libre immédiate-  
ment. S'adresser au 726 Prin-  
cipale, 378-1772 ou 375-  
7055

3 1/2 au 94 St-Urbain, meublé,  
chauffé, éclairé; 2 1/2 au 31  
Centre, libre 15 Janvier. Inf.  
375-1726

3 1/2 Meublé, chauffé, situé au  
726 Principale, libre immédiate-  
ment. 378-1772 ou 375-  
7055

APP. 2 1/2 pces, meublé,  
chauffé, éclairé. Au 168 De-  
nison Est. 230\$ par mois.  
375-3388, 375-5645 ou  
372-1482

APP. 2 1/2, meublé, chauffé,  
éclairé, très propre, centre-vil-  
le près rue Principale. 378-  
6340 ou 378-4890

App. 2 1/2-3 1/2, meublés, éclai-  
rés, chauffés.  
378-1486

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé,  
éclairé, libres imméd. et 1er  
Janv. Au 630 St-Jacques. Inf.  
372-7240 ou 375-7821

LIBRE IMM. JANV. FEV. 2 1/2  
meublé, chauffé, eau chaude,  
s. lavage, aussi spacieux 3 1/2,  
(6 logis neufs), patio 12 pi.  
inst. lav-séch. et lav-vaiss. In-  
tercom, remise, balayeuze..  
Inf. 372-1378, 375-7735

SECTEUR DES GALERIES: app.  
3 1/2, meublé, chauffé, éclairé,  
eau chaude fournie, service  
buanderie, stationnement, dé-  
neigement, porte-patio, bal-  
con, 2e étage. Dans un 6 lo-  
gis. 320\$/mois. 372-2620

SECTEUR HAUTE-VILLE app.  
appartements de prestige, face  
au lac, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, foyer,  
Pour informations: 45, rue St-  
Michel, app. 103, Granby,  
372-2824.

### 243 MAISONS A LOUER

GRANDE MAISON A LOUER à  
St-Pie, Petit Rang St-Fran-  
çois, sur le terrain de la piste  
Sanair, 12 1/2 pces sur 1 étage.  
Libre imméd. 772-2426

### 209 FERMES A VENDRE

### 244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT  
Grand 4 1/2, très bien insono-  
risé, système d'intercom, ba-  
layeuze centrale, construc-  
tion neuve, près des Galeries  
et du parc industriel, 340\$ /  
mois. 372-0054, 372-2746  
ou 378-0239. 4 1/2, à 20 Le-  
roux, à bon prix. 378-5251

1-4 1/2. GRAND Libre immédia-  
tement, situé 303 St-Charles  
sud, ménage fait à neuf,  
325\$. 378-4486, 378-4640.

135 ST-MICHEL: 5 1/2, 1er éta-  
ge, repeint, tapis neuf, vue lac  
et montagne, 470\$ + eau  
chaude, balayeuze centrale,  
piscine. 372-2000, 372-  
5046

2 MOIS GRATUITS ET PLUS  
3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Massé, re-  
peints à neuf. Secteur paisi-  
ble. Grand terrain paysager,  
piscine. 378-7139 ou 378-  
5628

### 243 MAISONS A LOUER

MAISON JUMELÉE située 298  
et 300 Place Calixa-Lavallée,  
près de l'école St-André, 3  
c.c., salle de lavage, armoires  
en mélamine, sous-sol isolé,  
sortie pour balayeuze centra-  
le, 540\$ / mois. 378-4267,  
378-7119

### 244 LOGEMENTS A LOUER

\* 3 1/2 NEUF \*  
Chambre fermée, salle bain  
complète avec inst. lav-séch.  
Beaucoup d'armoires en ché-  
ne avec garde-manger, lady-  
suzan, grand salon, aspirateur  
central, case de rangement,  
stationnement privé, station-  
nement pour visiteur.  
Inf. 375-0072

\* DANS UN DUPLEX \*  
Construction 2 ans, 5 1/2 pces,  
armoires en chêne, boiseries  
teintes et vernies ainsi que  
foyer naturel, garage, en plus  
formant le même logement  
grande salle familiale au s-sol  
avec foyer, autre ch. bain com-  
plète et grande chambre cou-  
cher avec 2 garde-robe. N.B. Le  
sous-sol a une entrée privée et  
de très grandes fenêtres, pour-  
rait servir de bureau pour pro-  
fessionnel ou être partagé. Li-  
bre 1er Février. 378-3472 ou  
375-7055

- 40 LEROUX -  
4 1/2 pces, libre immédiatement.  
372-5328.

- PLACE DU CONFORT -  
80, rue Leroux  
Grand 4 1/2, luxueux, libre imm.,  
335\$/mois. 378-1227

1 MOIS GRATUIT  
GRANDS 3 1/2-4 1/2, bloc moder-  
ne, près centre d'achats, sta-  
tionnement avec prise, concier-  
ge. Visites: 330-344 Simonds,  
378-4817 ou 375-7527

1 MOIS GRATUIT  
RUE DENISON  
GRAND 4 1/2, neufs, style con-  
do, planchers béton, aspirateur  
central, stationnement avec  
prise. Concierge. Inf. 375-  
0107

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2, non  
meublé, 295\$ / mois. 193  
Groulx. libre immédiatement.  
378-0401 ou 375-5321

### Libres immédiatement Logis neufs

Grands 3 1/2 - 4 1/2 neufs  
Près des Galeries et  
Parc industriel.  
Très bien insonorisés, ba-  
layeuze centrale, système in-  
tercom, inst. lave-vaisselle,  
armoires mélamine. Libres im-  
médiatement, situés au 344,  
rue Masse. 340\$/mois.

Inf: 372-0054  
372-2746 - 378-0239  
C7322

### CENTRE VILLE 4 1/2 TRES MODERNE

Const. neuve  
très moderne  
300 \$ / mois  
situé au 190, rue Principale  
372-3548  
Demandez Johnny  
C-8079

### LOGIS A LOUER

3 1/2 - - 305 \$  
4 1/2 - - 355 \$  
Libres immédiatement  
1er mois gratuit

77-70, rue Pinard  
Granby

372-8975

sans frais  
1-800-363-1012  
C-5323

Les Immeubles M.S. Inc.  
(Courtier)  
570, rue des Pélicans,  
Granby  
378-2484  
C-7327

Jean-Jacques  
Bazinet  
MOYENNE DE VENTE  
30 jrs / MAISON

Les professionnels associés  
de l'immobilier

POUR ACHETER  
OU VENDRE  
POUR UN RÉSULTAT  
MAXIMUM  
CONSULTEZ  
MARCO FONTAINE  
375-5571 372-7447  
C7997

RECHERCHÉ

Les professionnels associés  
de l'immobilier

RE/MAX avant-garde Inc.,  
Courtier  
Pour effectuer une  
transaction en toute  
confiance,  
consultez un expert!  
375-5571  
C-7326

Jean Bélanger

### 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

SECTEUR MOUNTAIN  
Maison de bonne qualité, à 2  
étages, foyer, salle à manger, 5 c.c.  
2 s-bain, quartier résidentiel.  
Belle vue sur lac Boivin.

BOUL. DE LA MAIRIE  
Québécoise impeccable, plan-  
chers, boiseries en bois franc.  
Beaucoup d'inclus.

ROXTON POND  
Cottage très attrayant, rénové  
en 1985, boiseries vernies, ar-  
moires mélamine, bain théra-  
peutique, garage, grand ter-  
rain. Arbres fruitiers. Dans les  
40,000\$.

ROXTON POND  
Toit cathédrale, belle vue sur le  
lac. Pour le prix d'un loyer elle  
est à vous.

ROXTON POND  
Chalet hivernisé, 2 c.c. meublé.

SUZANNE ST-JEAN  
375-9334  
ESTELLE COTE  
375-2380  
Aff. Les Imm. Unis Inc. Bien-  
venue, Jolin, Coupal, notaires,  
378-1551.

### 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

4 LOGIS, 5 GARAGES, RÉ-  
NOVÉS. COMPTANT MINI-  
MUM 9,000\$. 1-819-564-  
1403.

PAR LE PROPRIÉTAIRE  
Un 6 logis de 3 1/2, meublés,  
au 134 Adélaïde, Granby, sur  
la loi 32. AUSSI Un 4 LOGIS  
de 3 1/2, situé au 291 St-Char-  
les Sud. PAS D'AGENTS.  
378-4486 ou 378-4640

### 208 TERRAINS A VENDRE

«DOMAINE ACROTÈRE» En-  
droit paisible des plus recher-  
chés de Granby, terrains de  
20,000 pi.ca. et plus, boisés,  
prix alléchant. Tél. 378-3472,  
375-7055

### 216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

BELLE GRANDE MAISON à  
vendre ou à louer, 9 pces, site  
commercial au 76 Drum-  
mond. Libre dans 1 semaine.  
Prix 650\$ par mois. Inf. après  
18h à 378-5500

**244 LOGEMENTS À LOUER**

2 MOIS GRATUITS Farnham: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, repeints, salle de lavage, stationnement avec prise. 293-5996.

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

3 1/2-4 1/2 PCES: meublé ou semi-meublé, rue Fournier, libre imm. S'adr. au 217 Simonds Sud, 372-0283 ou 375-4397.

4 1/2 à 100 St-Urbain; 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin; 4 1/2, au 133 Drummond. 375-1726

4 1/2 MODERNE, armoires mélamine. En cadeau pour locataire tous les stores verticaux et horizontaux neufs. 315\$/mois. 375-7849, 378-6694

4 1/2, armoires neuves en mélamine, tapis neuf dans salon, repeint, 311 Denison, app. 6, 315\$/mois jusqu'en juin 1989, libre imm. 372-6851

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Farnham. 378-1486

5 1/2 pces 3e étage, rue Honorat Lussier, près des Galeries Service de conciergerie. Inf. 375-4995

A GRANBY: Grand 5 1/2, dans un duplex neuf, au 442 Paul Comptois. Libre imméd. Inf. 378-1669 (soir).

A SOUS-LOUER jusqu'au 1er juillet, semi-détaché, secteur lac Boivin, 3 c.c., foyer, garage, déneigement compris. Prix réduit. 372-8090 ou 378-5560.

A SOUS-LOUER au Jardin Denison, 4 1/2 pces, 1er étage, libre 1er Janv. 300\$ par mois avec un mois gratuit. Pour rendez-vous 378-5033 ou voir conciergerie.

A SOUS-LOUER 4 1/2, boul. Montcalm, chauffé, 290\$ par mois, 2 balcons, 2 stationnements, planchers bois franc. 375-4239, 375-0667

APPARTEMENTS NEUFS 1 MOIS GRATUIT 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 A partir de 250\$/mois Entrée laveuse-sécheuse Tapis mur à mur Intercom, balcon Piscine extérieure PLACE D'ORLÉANS 263-4104 ou 263-0397 110 Orléans, Cowansville.

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 425\$/mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Conciergerie app. 104. 378-1157, 375-2281 ou 372-0382

**244 LOGEMENTS À LOUER**

GRAND 4 1/2, libre, au 1067 Route 112. Inf. 469-3281

LIBRE IMM. JANV. FEV. Très grands 3 1/2 neufs, (bloc 6 logis), patio 12 pi. insonorisé, intercom, balayeuse, looker. Aussi 4 1/2, 50 Fatima, (6 logis). Inf. 372-1378, 375-7735

LOGIS à sous-louer, 4 1/2 pces, 1er plancher, bloc neuf, balayeuse centrale. Libre immédiatement. 372-8422.

LOGIS 2 1/2, meublé, à 235\$, libre imméd. A 2 min. du centre-ville rue Paré, Granby, entièrement rénové, place de stationnement. 372-9869 ou frais virés (1) 374-7101 ou (1) 963-0731

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 décembre gratuit, libre imméd., repeint à neuf, 424 Calixa-Lavallée face à l'école St-André, près du centre d'achats, prix: 320\$ 372-3837, 378-3810.

LOGIS 4 1/2. Libre imméd., un mois gratuit, 3e étage. Rues Bouchard et Desjardins, près de l'église St-Luc. Inf. 375-9408

POUR 1er FEVRIER: 4 1/2, chauffage élect., inst. lav-séch., tapis, stationnement, déneigement. Inf. 378-5977

ST-CESAIRE: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav-séch. Inf. 469-5254

ST-CESAIRE Grands 1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés et 4 1/2, au 1067 Route 112. Inf. 469-3281

**247 LOCAUX À LOUER**

62 ROBINSON SUD: espace avec grandes vitrines, chauffé, éclairé, air conditionné, 550\$/mois. 375-7055, 378-1772

BUREAU à louer, au 15, rue Centre, chauffé, éclairé et climatisé. 372-2838

ESPACE DE 200 à 350 pi.ca. pour coiffeur pour homme, voisin au nouveau salon Méliсса, 466 Bourget. 375-3557

LOCAL commercial pour bureau, situé à Bromont, 850 pi.ca. 534-2715

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé face à Jean Coutu, 1,100 p.c. A prix avantageux. S'adr. 372-3232

**251 CHAMBRES À LOUER**

CHAMBRE A LOUER meublée, poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 35\$ par semaine, située rue Déragon. Libre immédiatement. Inf. 372-9892.

CHAMBRES A LOUER libres immédiatement, très propre, stationnement inclus, avec poêle et réfrigérateur, salle de bain avec bain et douche. 372-4547.

**252 CHAMBRES ET PENSION**

RÉSIDENCE TREMBLAY: Chambres et pension, près des médecins. Chambres maintenant disponibles au 1er et 2e étage. 539-4165

**244 LOGEMENTS À LOUER**

GRAND 4 1/2 PCES dans un bas, avec sous-sol, situé rue Grove, libre 1er février, 350\$ par mois. 378-1907.

**252 CHAMBRES ET PENSION**

A ST-ALPHONSE: Logée, nourrie, blanchie, avec salaire à discuter, 5 ou 7 jrs / sem. au choix. Devra prendre soin de 2 enfants (1 fille 2 1/2 ans, 1 garçon de 5 mois). Téléphonnez imméd. à 378-0066

**RÉSIDENCE H.N. PARENT CHAMBRE ET PENSION**

pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

**256 BUREAUX À LOUER**

" 50 DUFFERIN " Bureau à louer, environ 1,200 p.c. près Hôtel de Ville, Palais de Justice, banque et tout autre service. Libre imméd. Inf. 378-1772 ou 372-6607

62 ROBINSON SUD: bureau très bien éclairé, chauffé, éclairé, air conditionné, 550\$/mois. 375-7055, 378-1772

**271 DIVERS À VENDRE**

125\$ POELE garantie de 1 an pièces et main-d'oeuvre; Réfrigérateur 150\$; Sécheuse, 95\$; Laveuse, 150\$. Lave-vaisselle, 150\$. Au Marché Noir, 1639 rue Principale situé entre le Camping Bonjour et le Camping Tropicana) Tél. 378-5446

ANTENNES TV, VHF-UHF-FM avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance Inf. 372-1668

MEUBLES NORMAND CHAREST & Fils Vente de meubles neufs avec (légères imperfections) et usagés. 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207. SPECIAL CETTE SEMAINE: Mobilier cuisine en post-form et métal.

MOBILIERS DE SALON: Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.

ACHAT & VENTE. Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

POELE et réfrigérateur, laveuse et sécheuse, congélateur, à louer avec ou sans option d'achat. S'adr. LOCATION BESSAC, 206a boul. Boivin ou 378-4153.

SOUFFLEUSE: 10 forces, 32 pouces, Canadianna, prix 500\$. 379-5706.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

VISON CHINOIS manteau usagé, 12 ans, 550\$; Bicycle d'exercices neuf, val. 225\$ pour 160\$. Suzie 378-6883

**244 LOGEMENTS À LOUER**

GRAND 4 1/2 PCES dans un bas, avec sous-sol, situé rue Grove, libre 1er février, 350\$ par mois. 378-1907.

**274 BOIS DE CHAUFFAGE**

BOIS CHAUFFAGE sec, mélange, érable-bouleau-tremble. 33\$ la corde livré. Inf. 539-0129

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

AVON VOTRE BUDGET VOUS CAUSE-T-IL DES ENNUIS? Nous avons les clients. Nous avons besoin de vous. Réalisez d'intéressants profits en vendant nos produits cosmétiques de haute qualité. Je vous dirai ce qu'il faut faire. Composez 372-4116

**301 PERSONNEL DEMANDE**

AUBERGE AU VIEUX MANOIR, BROMONT recherche un cuisinier pour déjeuner et autre cuisinier ayant connaissance en cuisine (pâte alimentaire) un atout ainsi que pizza four à bois. 534-2502 pour fixer rendez-vous

CHANTEUR OU CHANTEUSE pour orchestre commercial, rejoindre Luc à 539-1814 ou 532-4653

CUISINIER aux commandes, pour travail à temps plein, environ 40 heures par semaine. Horaire très intéressant. S'adresser au Restaurant Chez Tony, 378-7422

On demande plusieurs opérateurs de machine à bois, assembleurs, sableurs et peintres pour usine de meubles.

Possibilité de jour ou de soir. Se présenter à la réception pour remplir une demande d'emploi.

Detailier Inc. 298 Chaput St-Pie, QC JOH 1W0 C-8102

Les applications d'emplois pour L'HÔTEL CHÂTEAU BROMONT à Bromont, Québec seront maintenant acceptées par courrier seulement au: Château Bromont, 1199, rue Berri Montréal (Québec) H2L 4C6 C7787

OPÉRATEURS DE MACHINES A EXTRUSION DE PLASTIQUE P.H. TECH INC., une entreprise spécialisée depuis plus de 25 ans dans l'extrusion de profilés de P.V.C. pour portes et fenêtres et située sur la rive-sud de Québec, est à la recherche de personnel qualifié pour ses opérations. Postes permanents à combler: - Chef d'équipe extrusion - Opérateur principal d'extrusion Qualifications: - 10 ans d'expérience en industrie avec minimum de 5 ans d'expérience dans l'extrusion de profilés. Conditions de travail: - Horaire rotatif - Salaire chef d'équipe 13.29 \$ / heure - Opérateur principal 11.73 \$ / heure Un programme d'avantages sociaux intéressants se rattache à la rémunération (fonds de pension, assurances collectives, etc.) Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v. avant le 20 janvier 1988 à: Diane Grandmont Secrétaire de direction P.H. TECH INC. C.P. 220 Lévis, QC G6V 6N8 C7988

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 DÉCEMBRE 1987 23

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 DÉCEMBRE 1987 23

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 DÉCEMBRE 1987 23

**301 PERSONNEL DEMANDE**

CUISINIER demandé pour cuisine rapide, minimum 1 an d'expérience, salaire selon compétence, disponible les fins de semaine, expérience sur les déjeuners serait un atout. S'adr: Cantine Trudeau, 348 Principale, à Granby. 378-2874

DAME DEMANDÉE pour garder enfant épileptique. Devra rester au domicile des parents. Pour la 1ère semaine de Fév. Références demandées. 372-3010.

FAIRE jusqu'à 350\$ par semaine, à temps partiel. Heures de travail de 9h à 13h ou 17h à 21h ou les deux horaires; samedi 9h à 13h. Heures flexibles, jours flexibles. Ménagères et étudiants sont les bienvenus. Salaire garanti et bonis. Les gens enthousiastes et énergiques possédant un excellent français peuvent appliquer en téléphonant à Josée au 375-2933

TRAVAIL à domicile, facile et payant. Ecrivez à: Entreprise B.Y. Enr., 335, 11e Rang, Ste-Sabine, QC. JOJ 2B0.

**301 PERSONNEL DEMANDE**

GARDIENNE demandée au domicile des parents rue Montmorency, pour la garde de 2 ans (2 ans et 4 ans). Doit se véhiculer. Du lundi au vend. de 8h à 18h. Inf. 375-5955 après 17h.

LIVREUR de pizza demandé avec auto; Cuisinier d'expérience, très bon salaire. S'adr. en personne 1092 Principale, Granby.

MÉCANICIEN pour entretien et livraison d'équipement, âgé 25 ans et plus, bilingue, bonne connaissance des régions de Sutton, Knowlton; disponible le samedi. 263-2181

PERSONNE bilingue, en charge des payes, comptabilité, et répondre au téléphone. Rémunération selon expérience. Région de Cowansville. Envoyer c.v., au 2505 Halpeln, St-Laurent, QC. H4S 1N9. a/s: Tami Dudroffky

SECRETAIRES en comptabilité, avec connaissance de la réception, facturation et expédition, 5 ans d'expérience. 534-3466 entre 8h et 17h

**343 SERVICES DIVERS**

LA CLINIQUE DE RADIOLOGIE DE GRANBY 426 rue Principale Granby GUY BORDUAS, Radiologiste MD, LMCC, CSPQ, FRCP (c) Radiologie et Echographie C-5330

LA CLINIQUE DE RADIOLOGIE DE GRANBY 426 rue Principale Granby GUY BORDUAS, Radiologiste MD, LMCC, CSPQ, FRCP (c) Radiologie et Echographie C-5330

Cartes d'affaires DANIEL SOUTHIÈRE NOTAIRE 135 Principale, Granby 372-6637 Bureau également le soir sur rendez-vous. C-7331

ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique NOTAIRES CONSEILLERS JURIDIQUES JACQUES NOISEUX BERNARD TRUDEL 135 rue Principale GRANBY Edifice Palace bureau 31 Si occupe appelez 372-3377 372-6631 C-7332

Michel Brunet, I.L.B., d.d.n. notaire conseiller juridique Title Attorney 124, AVE DU PARC GRANBY 378-1201 L-15649 C-7330

André Laurin notaire - conseiller juridique 635, rue St-François, Granby 372-0662 Bureau également le soir sur rendez-vous C-7330


**le Aflanoir** c'est la vie de château!

- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Lit solaire
- Bain sauna
- Ascenseur
- Jardin paysager
- Dépanneur
- 4 1/2 pces, spacieux, près de 1100 pi.ca.
- C. à C. des maîtres, 19'x12', avec walk-in
- Salle de bain 8 1/2'x10', lavabo double
- Patio 8'x10' en béton
- Fenêtres à manivelle
- Tout ça et plus à 0.5 km des Galeries de Granby

4 1/2 pces à partir de 475 \$ / mois Tél.: 375-5335 — 375-9415 C-7077


# HOROSCOPE

## BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Votre grande sensibilité s'avère nerveuse. Une solution surgit d'une manière imprévue. Vous battez la marche. Un étranger vous rend service. Chacun a sa manie. Vous êtes l'objet de commentaires.

## TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Une résistance s'affaiblit. Vos moyens se révèlent diversifiés. On ne comprend pas bien vos desseins. Fiez-vous à votre bonne étoile. Une révélation vous enchante. Une décision presse.

## GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Une adaptation vous cause des soucis. Vous maîtrisez des ardeurs incontrôlées. On parle beaucoup de vos talents. L'autre sexe n'est pas toujours conséquent. Les propositions changent rapidement.

## CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Vous tombez dans l'uto-pie. Quelqu'un vous surprend. Vous faites un détour. Deux cœurs battent à l'unisson. Vous influencez les événements à votre insu. Rien comme la bonne entente.

## LION

 du 23 juillet au 23 août


Gardez-vous des répliques vives. Vous voyez clair dans le jeu du voisin. Ne méprisez pas les inférieurs. On fait votre éloge. Votre sort est sur le point de se décider. La précision s'inopie en tout.

## VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


Vous risquez de subir un nuage dans vos relations. Une question paraît insoluble. On vous conseille judicieusement. Gardez-vous une poire pour la soif. Vous préférez l'utile à l'agréable.

## BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Un effort consolide votre succès. Tout vous est propice. Vous avez les yeux sur quelqu'un. Un obstacle est supprimé. Le moment est venu d'agir. Tenez bien la bride.

## SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Vous confondez un caractère fort agissant. Un nouvel intérêt se manifeste. Le feu couvre sous la cendre. On vous rive à votre place. Vos relations sont puissantes. Surtout pas de doute.

## SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Vous cédez facilement à une question. Vous concluez une affectueuse entente. Les eaux dormantes sont dangereuses. Le présent est inévitable. L'autre sexe a son mot à dire. Une aventure tourne bien.

## CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Ne prenez pas de risque grave. Tout se redresse à votre satisfaction. Un être fait la pluie et le beau temps. Une rumeur est fautive. Une personne désire vous rencontrer. Vous allez aux sources.

## VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

N'abandonnez pas les prérogatives dont vous bénéficiez. Chaque mot a son sens propre. Vous êtes un peu trop susceptible. Le passé est enterré. Vous comprenez mieux l'autre sexe.

## POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Une attente vous tombe sur les nerfs. Vous visez un but précis. Vos engagements se multiplient. Une affection se réchauffe. Un spectacle vous sert de leçon. Allez où souffle le vent.

# MOT MYSTÈRE

805

7 lettres

Le mot clé: Un arbre

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aide	Cache	Dalot	Gîte	Loto	Onzain	Sélection
Antres	Café	Défensive	Gong	Loup		Soirée
Avoine	Campée		Gréer		Pari	Solo
	Camping	Écart		Mail	Pneu	
Biche	Cartes	Écume	Huppé	Mâle	Poil	Tête
Bogey	Casser	Équestre		Mille		Touer
Boisé	Centre	Étirée	Ipsa	Mollet	Rapide	Trot
Bord	Chalet			Motte	Réale	
Boulonnais	Chat	Faute	Juge		Rodéo	Vaincu
	Cabriolet	Dada	Gérant	Letton	Neige	Sapin

Solution du problème précédent: Reversi

E	T	T	O	M	O	P	U	O	L	R	G	I	T	E
T	L	I	A	M	T	N	O	T	T	E	L	L	O	M
R	E	L	L	I	M	E	Z	T	R	U	S	P	L	V
A	E	T	A	H	C	U	L	A	L	O	T	O	A	O
C	S	E	T	R	A	C	N	A	I	T	A	I	D	E
E	N	L	R	V	G	T	R	R	H	N	N	L	S	D
T	V	O	O	T	R	N	E	M	U	C	E	I	B	O
I	O	I	I	E	N	E	O	E	U	E	A	O	S	R
R	N	R	S	T	E	E	Q	G	T	N	G	P	E	H
E	M	B	T	N	C	U	C	U	N	E	I	E	U	R
E	C	A	F	E	E	E	A	O	Y	I	R	P	A	E
P	H	C	H	S	G	F	L	D	T	G	P	P	A	S
M	A	C	T	I	O	U	E	E	A	E	I	M	B	S
A	A	R	I	O	O	L	J	D	S	D	T	L	A	A
C	E	E	I	B	D	R	O	B	E	L	A	E	R	C

24 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 28 DÉCEMBRE 1987

## 343 SERVICES DIVERS



SERVICE DE LAVAGE P.M. GRANBY INC.



Christian Michel  
Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. Inc. 18 ans d'expérience Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.

Nouveau maintenant 2 camions / ateliers mobiles à votre service nos spéciaux continuent

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles etc. 2 pièces et plus (approx. 12' x 14') 1800\$ pièce  
Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle  
Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.

N'hésitez pas, communiquer avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

Pour rendez-vous: service 24 heures service fiable et garanti P.M. Inc. COMPOSEZ 375-1883



Atelier mobile de nettoyage de tapis résidentiel - commercial - industriel C-7329

## 343 SERVICES DIVERS

## 343 SERVICES DIVERS

## 343 SERVICES DIVERS

# SERVICE GUY COUTURE REPARATION:

- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

378-7222

C-7333

# EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF MÉNAGE EXPRESS



Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré. LE GRAND MÉNAGE Estimation gratuite

372-3500

D. Dame, directeur

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF

# MOTS CROISÉS

NO E-558 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

## HORIZONTALEMENT

- 1—Relatif à la loxodromie.
- 2—Relatif à l'urine. — Union pour la Nouvelle République.
- 3—Appareil de prise de vues. — Au golf, petite cheville.
- 4—Terres entourées d'eau. — Mammifère ruminant des forêts d'Europe. — Largeur d'une étoffe.
- 5—Petite ouverture en long. — Événement final, conclusion.
- 6—C'est-à-dire. — Système d'unités physiques. — Point cardinal.
- 7—Apparaître de nouveau.
- 8—Une des cyclades. — Garnie de liège.
- 9—En matière de. — Ennuyé, dégoûté. — Large sillon.
- 10—De Nice, fém. — Saint.
- 11—Du verbe snober. — Lettre grecque.
- 12—Époques. — Se détourner.

## VERTICALEMENT

- 1—Nom donné, au Moyen-Âge, à des sectaires accusés de rendre un culte à Satan.
- 2—Fait de vive voix. — Matière colorante rouge.
- 3—Plantes tropicales. — Instrument de musique.
- 4—Danse américaine (2 m). — Partie de l'oreille.
- 5—Premier mot du nom arabe de Ca-

sablanca. — Déchirures des chairs.

- 6—V. d'Arabie saoudite. — Coffre à argent.
- 7—Métal précieux. — Rude, désagréable.
- 8—Croisement de deux races. — Adj. dém.
- 9—Fl. d'Allemagne occ. — V. d'Allemagne orientale.
- 10—Pron. rel. — Comm. de Suisse. — Lettre grecque.
- 11—Premier. — Adj. poss. — Château dominant l'Indre.
- 12—Anneau de cordage. — Dépouiller de ses vêtements.

## SOLUTION DU PROBLÈME E-557

1	I	R	R	E	G	U	L	I	E	R	E	S		
2	N	O	U	G	A	T	E	P	I	T	E			
3	V	I	S	E	E	M	A	V	A	L				
4	U	S	E	R	A	O	U	R	A	L				
5	L	R	I	C	T	U	S	L	E	I				
6	N	O	E	T	I	R	E	R	E	L				
7	E	R	G	E	T	I	R	E	U	S				
8	R	A	I	D	E	U	R	A	T	O				
9	A	G	E	E	S	I	L	I	E	N				
10	B	E	N	I	R	A	N	E	L	S				
11	L	U	T	I	E	R	S	E	S	T				
12	E	X	T	E	N	S	E	U	R	E				

## 370 AUTOS A VENDRE

Faites votre 1er paiement en MARS 88 \*

- Chevrolet Corsica 1988 6 cyl. 4 portes, air, gris et rouge
- Camry DLX 87 Autom.
- Toyota Supra 1987 Targa turbo noir
- Pontiac Sunbird 1987 4 portes aut. bleu pâle
- Oldsmobile Calais 1987 4 cyl., air, blanc
- Ciera L.S. 1987 4 portes, air, 4 cyl. charcoal
- Tercel 1987 2 portes aut. gris
- Camry L.E. 1986 4 portes air.
- Toyota 4X4 camion 1986 X-Cab SR-5 noir
- Ford Taurus 1986 6 cyl. beige
- Corolla DLX 1986 5 portes auto. rouge vin
- Toyota MR2 1985 Toit ouvrant
- Topaz GS 1985 4 portes, auto.
- Chevrolet Caprice 1984 4 portes, 305 po.cu., bleu
- Célica GT 1983 Coupé, 5 vit., bleu
- Tercel SR-5 1983 Familiale 4x4
- Subaru familial, 1981 5 vit., rouge
- Ford Mustang 1980 4 cyl., 4 vit., blanc et bleu
- Dodge Colt 1978 2 portes, 4 vit., brun
- Ford Van 1977 Econoline V8, bleu

\* Sujet à approbation du crédit



Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby 378-8404

L-16605

**343 SERVICES DIVERS**

AVENIR CLAIRVOYANCE Cartes, Tarot, Pendule, Numérologie, Boule de cristal, Voyance sur photo. 375-9904

**349 AGENCE DE RENCONTRES**

JEUNE HOMME sérieux âgé de 31 ans désire rencontrer jeune fille sérieuse et de belle apparence âgée de 27 à 33 ans. Pour de plus amples renseignements communiquez à 372-4384

**368 CAMIONS**

VAN FORD 1985, Econoline 150, PB.PS. 6 cyl. Inf. 378-0663

**370 AUTOS A VENDRE**

-CORDOBA 76, aut.  
-DODGE Aspen S.W. 77.  
-HONDA Accord 81, aut.  
-TOYOTA Tercel 84, S.W. man.  
-TOYOTA Corolla 85, man.  
-HONDA Prelude 85, man.  
-HONDA Accord 86, LX, aut.  
-VOLKS Jetta Cara 86, man.  
-HONDA Civic GL 87, man.

Plan de financement disponible ainsi que garantie.

\* JOYEUSES FETES à nos clients et futurs clients.

AUTOMOBILES R. MÉNARD  
508 boul. Ménard  
Ste-Cécile de Milton  
372-4370 ou 378-8029

COUGAR XR-7, 1980, très propre, en bonne condition. Prix raisonnable. Inf. 375-0796

PICK-UP Jeep Commanche turbo diesel, 1987, garantie transférable. Inf. 772-5352

**FAITS D'HIER**

Lundi 28 décembre 1987, 362e jour de l'année

Fête à souhaiter

Gaspard del Bufalo (missionnaire en Italie, mort en 1836).

Anniversaires historiques

1986 — Décès du cinéaste soviétique Andreï Tarkovski, né en 1932. Un train d'excursion débarque ses 108 voyageurs à Tokyo, puis déraille et tombe d'un pont: six personnes sont tuées, pour la plupart dans une usine située en contrebas.

1985 — Signature d'un accord de paix à Damas par les chefs des trois principales milices libanaises (chrétienne, chiite et druze).

1984 — Les résistants cambodgiens contre-attaquent pour le quatrième jour consécutif, en dépit d'intenses tirs d'artillerie déclenchés par les Vietnamiens, qui occupent des camps de réfugiés le long de la frontière khméro-thailandaise.

Ils sont nés un 28 décembre :

— Le président américain Woodrow Wilson (1856-1924).

— Sir Arthur Eddington, astronome et physicien anglais (1882-1944).

— L'amiral Philippe de Gaulle (1921).

**GRANBY****AVIS VILLE DE GRANBY**

PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS (2)  
ANNÉES 1988-1989-1990

Répartition des dépenses en Immobilisations selon les modes de financement permanent

Modes de financement permanent		Répartition des dépenses selon les périodes de réalisation					
		Dépenses au 31 / 12 / 87	PROGRAMME TRIENNAL			Dépenses ultérieures au programme	Total
			1988	1989	1990		
<b>Financement par la municipalité</b>							
Emprunts à long terme	1	12 693 817	7 406 200	4 999 800	3 343 000	15 749 000	28 442 817
Recettes courantes	2	19 590	41 375			41 375	60 965
Engagements à long terme	3						
Fonds de roulement	4		121 200			121 200	121 200
Fonds réservé pour parcs et terrains de jeux	5		335 000	705 000	790 000	1 830 000	1 830 000
Soldes disponibles d'autres règlements d'emprunt	6	168 133	375 000			375 000	543 133
Autres (spécifier) Fonds achats de propriétés	7		500 000			500 000	500 000
<b>Autres modes de financement</b>							
Subventions	8						
Participation de la Société québécoise d'assainissement des eaux	9						
Participation des promoteurs	10	289 920	1 662 500	3 000 000	3 370 000	8 392 500	8 682 420
Participation d'autres municipalités	11						
Autres (spécifier)	12						
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>	<b>13 171 460</b>	<b>10 441 275</b>	<b>8 704 800</b>	<b>7 863 000</b>	<b>27 009 075</b>	<b>40 180 535</b>

C8096

**GRANBY****AVIS VILLE DE GRANBY**

PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS (1)  
ANNÉES 1988-1989-1990

Répartition des dépenses en immobilisations selon la nature des actifs

Nature des actifs		Répartition des dépenses selon les périodes de réalisation					
		Dépenses au 31 / 12 / 87	PROGRAMME TRIENNAL			Dépenses ultérieures au programme	Total
			1988	1989	1990		
<b>Travaux de génie</b>							
Chemins, rues, trottoirs, pavage, éclairage	1	3 794 036	4 996 700	2 709 800	2 515 000	10 221 500	14 015 536
Traitement des eaux	2						
Réseaux d'eau et d'égouts	3	5 465 171	3 870 000	2 220 000	2 400 000	8 490 000	13 955 171
Autres travaux de génie	4	204 000	335 000	855 000	790 000	1 980 000	2 184 000
<b>Bâtiments</b>							
Édifices administratifs	5	685 300	343 000	1 374 500	25 000	1 742 500	2 427 800
Édifices communautaires	6	896 363	117 000	255 000	1 055 000	1 427 000	2 323 363
<b>Terrains</b>	7		25 000	75 000		100 000	100 000
<b>Matériel et véhicules</b>	8	1 915 000	600 000	1 198 000	869 000	2 667 000	4 582 000
<b>Ameublement</b>	9	211 590	154 575	17 500	209 000	381 075	592 665
<b>Autres actifs</b>	10						
<b>TOTAL</b>	<b>11</b>	<b>13 171 460</b>	<b>10 441 275</b>	<b>8 704 800</b>	<b>7 863 000</b>	<b>27 009 075</b>	<b>40 180 535</b>

C-8097



**BEAUDIN  
M. Martial**

A St-Paul d'Abbotsford le 23 décembre 1987 à l'âge de 81 ans et 9 mois est décédé M. Martial Beaudin époux de Antonia Marois demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles ont eu lieu samedi le 26 décembre. Le convoi funèbre est parti du

**Salon Funéraire  
Drummond & Rochon  
Inc.  
31 Drummond  
Granby**

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service a été célébré à 11:00 hres. Inhumation a eu lieu au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants:

M. Mme Adrien Courtemanche (Pierrette) de Cowansville; M. Gérard Beaudin de Washington D.C.; M. Mme Denis Daigneault (Clémence) de Granby; M. Clément Beaudin et son amie Louise Coderre de Roxton Pond.

9 petits-enfants, ses frères, beaux-frères et belles-soeurs:

M. Mme Georges Henri Beaudin de Granby; M. Mme Jean-Paul Beaudin de Ste-Cécile de Milton; Mme Florence Marois de Granby; Mme Beatrice Marois de Granby; Mme Annette Marois de St-Joachim; M. Mme Rosario Laprade de Farnham; M. Mme Lucien Duschesneau de St-Joachim; M. Mme Donat Duschesneau de St-Joachim; M. Emile Boyer de Granby.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces. (28)

**CUSSON  
Mme Alberta**

Au Centre d'accueil d'Acton Vale le 26 décembre 1987 est décédée Mme veuve Adrien Montfils à l'âge de 94 ans, née Alberta Cusson demeurant au Centre d'accueil d'Acton Vale.

La défunte sera exposée au Centre communautaire de St-Valérien à partir de 2:00 hres lundi. Les funérailles auront lieu mardi à 14:00 hres en l'église paroissiale de St-Valérien. Inhumation au même endroit.

Direction:  
**Marcel Boisvert Ltée.  
Acton Vale**

Elle laisse dans le deuil 5 garçons et 5 filles:

Paul-André (Madeleine Archambault) de Mtl; Gemma (Lucien Paquette) de St-Dominique; Rachel (Jean-Paul Dubreuil) de Roxton-Falls; Cécile (Georges Délandes) de St-Valérien; Antonin (Gilberte Guilbert) de St-Valérien; Isabelle (Antonio Lussier) de St-Valérien; Robert (Hélène Labonté) de Roxton-Falls; Jeannine (Gérard Labonté) de Roxton-Falls; André (Raymonde Coderre) de St-Constant; Gérard (Madeleine Beaudry) de St-Valérien. (28)



**FONTAINE  
M. Donat**

A Granby le 25 décembre 1987 à l'âge de 92 ans est décédé M. Donat Fontaine époux de feu Marie-Anne Schinck demeurant à Granby (239 Montcalm). Les funérailles auront lieu lundi le 28 décembre 1987. Le convoi funèbre partira de la

**Nouvelle  
Résidence Funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60 Boul. Pie IX  
Granby**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 2:00 hres. Inhumation à Roxton-Pond.

NOTE: Ouverture des salons: 2:00 à 5:00 hres et de 7:00 à 10:00 hres dimanche. Ouverture lundi jour des funérailles à midi.

Il laisse dans le deuil ses enfants:

M. Mme Roméo Courtemanche (Madeleine) de Granby; M. Mme Gerald Fontaine de Granby; Soeur Gabrielle Fontaine M.I.C. de Mtl.; M. Mme Raymond Labrecque (Rita) de Granby; M. Mme Donat Fontaine de Granby; M. Mme Paul Fontaine de Granby; M. Mme Armand Rainville (Hélène) de Waterloo.

Ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. (28)



**FORTIN  
M. Hercule**

A Granby le 25 décembre 1987 à l'âge de 69 ans est décédé M. Hercule Fortin, époux de Laurette Groulx, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 28 décembre. Le convoi funèbre partira de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard  
Ltée.  
170, Dufferin  
Granby**

pour se rendre à l'église de St-Luc où le service sera célébré à 11:30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. **OUVERTURE DES SALONS LUNDI JOURNÉE DES FUNÉRAILLES A COMPTER DE 9:00 HEURES.**

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Laurette, ses enfants:

M. André Fortin de Granby; M. Mme Claude Fortin (Ginette Alarie) de Granby; Mlle Monique Fortin de Granby; M. Mme Gilles Labonté (Suzanne),

Huard (Cécile) de Granby; M. Mme Guy Fortin (Francine Langdeau) de Beloeil; M. Mme Nelson Veilleux (Pauline) de St-Benjamin, Beauce; Mlle Anne Fortin de Granby; M. Mme Adrien Fortin (Denise Privé) de Charlebourg; M. Gérard Fortin et son amie (Chantal Verville) de Granby.

Ses petits-enfants: Bianca, Dominique Fortin, Christian, Brigitte, Philippe Fortin, Steve Bolduc, Pascal Labonté, Sophie Huard, Sylvain, Yannick et Dominique Fortin, Cathy Fortin.

Ses frères et soeurs: Mme Aurore Wilkins de Mtl.; M. Mme Georges Fortin de Longueuil; M. Mme Paul-Emile Fortin de Bedford; M. Mme Zéphirin Fortin de Bedford; Mme Rita Fortin de St-Jean; Mme Armande Fortin de St-Jean; Mme Rose-Emma Demers de Notre-Dame de Stanbridge.

Ses beaux-frères et belles-soeurs:

Mme Rose Groulx de Bromptonville; M. Mme Elisée Labonté (Yvonne Groulx) de Ste-Claire, Co de Dorchester; Mme Blanche Groulx de Granby; M. Mme Marcel Groulx d'Iberville; Mme Estelle Labonté de Ste-Claire, Co de Dorchester; M. Mme Jean-Paul Groulx de Deauville; Mme Cécile Groulx de Valcourt; Mme Marie-Louise Groulx de Henryville.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces. (28)



**LACROIX  
Mme Marie-Josée**

A St-Jean, suite à une longue maladie, le 26 décembre 1987 à l'âge de 28 ans est décédée Mme Marie-Josée Lacroix, épouse de Daniel Goulet, fille de feu Donald Lacroix et Claudette Fournier demeurant à Ste-Rose. Les funérailles auront lieu mercredi le 30 décembre 1987. Le convoi funèbre partira de la

**Nouvelle  
Résidence Funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
60 boul. Pie IX  
Granby**

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11:00 hres, suivi de la crémation.

NOTE: Ouverture lundi et mardi de 2:00 à 5:00 hres et de 7:00 à 10:00 hres. Ouverture mercredi à 9:00 hres.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux: Sa grand-mère maternelle: Mme Alice Fournier de Granby. Sa grand-mère paternelle: Mme Ida Lacroix de Granby.

Ses frères et soeurs: Isabelle Lacroix et Pierre Toussaint de St-Alexandre; Dominique, Guylaine et Patrick de Granby.

Sa belle-mère: Mme Claire Neale de St-Jean. Son beau-frère: M. Mme Stéphane Goulet (Louise Paradis) de St-Jean.

Ainsi que ses neveux, oncles et tantes. (28-29)



**MORIN  
M. Rosaire**

A Granby le 24 décembre 1987 à l'âge de 63 ans est décédé M. Rosaire Morin, époux de Henriette Grondin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 28 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby**

pour se rendre à l'église Immaculée Conception où le service sera célébré à 10:00 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Ouverture des salons lundi journée des funérailles à compter de 8:30 hres.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Henriette, ses enfants:

M. Yves Morin; M. Mme Daniel Roy (Chantal); Mlle Lyne Morin et son ami Raymond Garand; M. Michel Morin et son amie Maryse Beaudry; Mlle France Morin, tous de Granby.

Ses petits-enfants: Annie et Francis Roy. Son frère et sa belle-soeur: M. Mme Georges Morin de Roxton-Pond.

Sa soeur et son beau-frère: M. Mme Yvon Giard (Blanche) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs:

Mme Imelda Cordeau de Granby; Mme Jeannine Grondin de Guelph, Ont.; M. Mme Roger Ferland (Lorraine Grondin) de Magog; Mlle Pierrette Grondin de Sept-Iles; M. Mme Henri Grondin de Granby; M. Mme Paul-Etienne Grondin de St-Pie de Bagot; M. Mme Clément Grondin de Ottoburn Park; M. Mme Gaëtan Grondin de Granby; M. Mme Jean-Luc Grondin de Bromont; M. Mme Serge Grondin de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces. (28)

**LALANDE  
M. Adrien**

A St-Jean sur Richelieu le 27 décembre 1987 est décédé M. Adrien Lalande à l'âge de 67 ans, époux de Rose Boulais autrefois de Farnham. M. Lalande a été à l'emploi des Forces policières de Farnham durant 27 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Jean-Marie Viens); Huguette (Michel Bérard); Jean (Denise Gagnon); André (Manon Plouffe).

Ses petits-enfants: Caroline, Alain, Annie, Jean-Philippe et Claudine.

Il laisse aussi sa soeur et ses frères, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il est exposé au

**Salon Funéraire  
F & JM Désourdy Inc.  
205 Principale Est  
Farnham**

Les funérailles auront lieu mardi le 29 décembre à 10:30 hres en l'église St-Romuald de Farnham. Suivies de l'inhumation au cimetière de St-Jean sur Richelieu. (28)



**SCHINCK  
Mme Elphéguine**

Au Centre Hospitalier La Providence, Magog le 24 décembre 1987 à l'âge de 92 ans est décédée Mme veuve Edmond Schinck née Elphéguine Desautels demeurant à St-Etienne de Bolton. Les funérailles auront lieu lundi le 28 décembre. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire  
L.P. Ledoux Inc.  
G.A. Bessette & Fils,  
Prop.  
5034 rue Foster  
Waterloo**

pour se rendre à l'église St-Etienne de Bolton où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visite: jour des funérailles à compter de midi.

Elle laisse dans le deuil ses enfants:

Mme Lucrèce Schinck-Jodoin de Granby; Mme Corinne Schinck-Jodoin de Granby; Mlle Réjeanne Schinck de Ville des Laurentides; M. Mme Dominique Vincent (Thérèse Schinck) de Magog; M. Mme Robin Ferland (Jeannine Schinck) de Granby; M. Mme René Maher (Bernadette Schinck) de St-Etienne de Bolton; Mme Françoise Schinck de St-Hyacinthe.

18 petits-enfants.

Plusieurs arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et sa belle-soeur: Mme Estelle Loïselle de St-Joachim; M. Florent Dion de Granby; M. Bernard Bachand de Waterloo. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. (28)

**La Voix  
de l'Est**

**TARIFS D'ABONNEMENT**

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.70 \$	123 \$

La Voix de l'Est



136, rue Principale, Granby  
J2G 2V4 375-4555

**Appuyons  
notre  
Croix-Rouge  
SOUSCRIVONS!**

# SPORTS

## Le 10e Tournoi Lévrard-Trudel ponctué d'exploits individuels

### Les Bisons restent sur leur faim

Fernand Bélanger

GRANBY

Les Bisons de Granby ont repris le boulot hier soir, mais au lieu de disputer un match contre les Olympiques de Hull, ils ont plutôt pris part à une séance d'entraînement puisque la partie prévue au calendrier régulier a été reportée à une date ultérieure.

"J'ai été appelé par le président de la ligue, Gilles Courteau, samedi soir à 10h30(22h30) et au cours d'un appel conférence avec Charles Henry (des Olympiques de Hull) et moi, il a nous annoncé qu'il avait pris la décision de reporter le match", de révéler l'entraîneur-chef Réal Paiement.

Le pilote des Bisons, qui n'a pas caché sa déception face à cette décision, a indiqué que le président Gilles Courteau avait le pouvoir de remettre un match pour tout motif jugé valable.

"La raison donnée par Hull, c'est l'absence de plusieurs joueurs étrangers à cause d'une arrivée tardive en avion. Mais ce qui est bizarre, c'est que Hull annonce depuis quelques semaines une promotion qui avait lieu aujourd'hui (hier) où les partisans pouvaient patiner avec les joueurs. Un club organise pas une affaire comme ça si plusieurs joueurs vont être absents. Je pense qu'on a ri un peu des partisans des Bisons dans ce dossier", de commenter Paiement.

Les Bisons ont demandé que le match soit remis à un autre dimanche, compte tenu des meilleures foules ce soir-là alors que Hull avait proposé le mardi 8 mars, ce que Paiement a immédiatement refusé.

Les discussions se poursuivront donc au cours des prochains jours sur la date de remise du match d'hier.

La troupe granbyenne disputera donc son prochain match demain soir à Drummondville et les Voltigeurs seront les visiteurs lors de la prochaine rencontre locale, qui exceptionnellement aura lieu un samedi, soit le 2 janvier à 20h.

Les Bisons disputeront d'ailleurs deux matches à domicile en 24 heures puisque les Tigres de Victoriaville seront les visiteurs le 3 janvier à 19h30.

D'autre part, si le match Hull-Granby a été remis, les trois autres parties au programme hier soir, dont celui mettant aux prises Chicoutni et Verdun à ce dernier endroit, ont eu lieu.

GRANBY



Fernand Bélanger

Marc-Anoine Daoust y est allé d'une performance de cinq buts et deux passes dans un gain de 10-3 des Canadiens de St-Pie aux dépens des

Voltigeurs de Granby pour ainsi réaliser la meilleure performance individuelle jusqu'ici au 10e Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel de Granby qui a débuté samedi au Palais des sports.

Pour sa part, Martin Lebeau y est allé d'une performance de quatre filets dans le gain de 9-2 des Jets de Terrebonne face aux Canadiens de Longueuil alors que David Désourdy, des Flyers de St-Valérien, a fourni trois buts et deux passes dans une victoire de 8-1 contre les Diplomates du Lac-St-Louis.

Cinq autres athlètes ont réussi un tour de chapeau samedi, dont Marco Lavallée et Jacques Monette, qui évoluent tous deux avec le club des Chevaliers de Colomb de Bedford. Emmanuel Allaire, de St-Paul d'Abbotsford et Dominic Besner, des Olympiques de Contrecoeur, ont aussi fait bouger les cordages trois fois dans un gain de leur formation respective.

Hier, en classe C, Steve Beauvais a marqué deux buts, dont celui de la victoire, dans un gain de 3-2 des Eclaireurs de Granby en tirs de confrontation aux dépens de St-Hyacinthe tandis que Patrick Ménard a contribué trois buts et une passe dans la victoire des Tigres de Cowansville. En classe Bfin, Richard Couture a fourni deux buts et deux passes dans le gain des Canadiens de Granby tandis que son coéquipier Martin Deschamps a touché la cible deux fois.

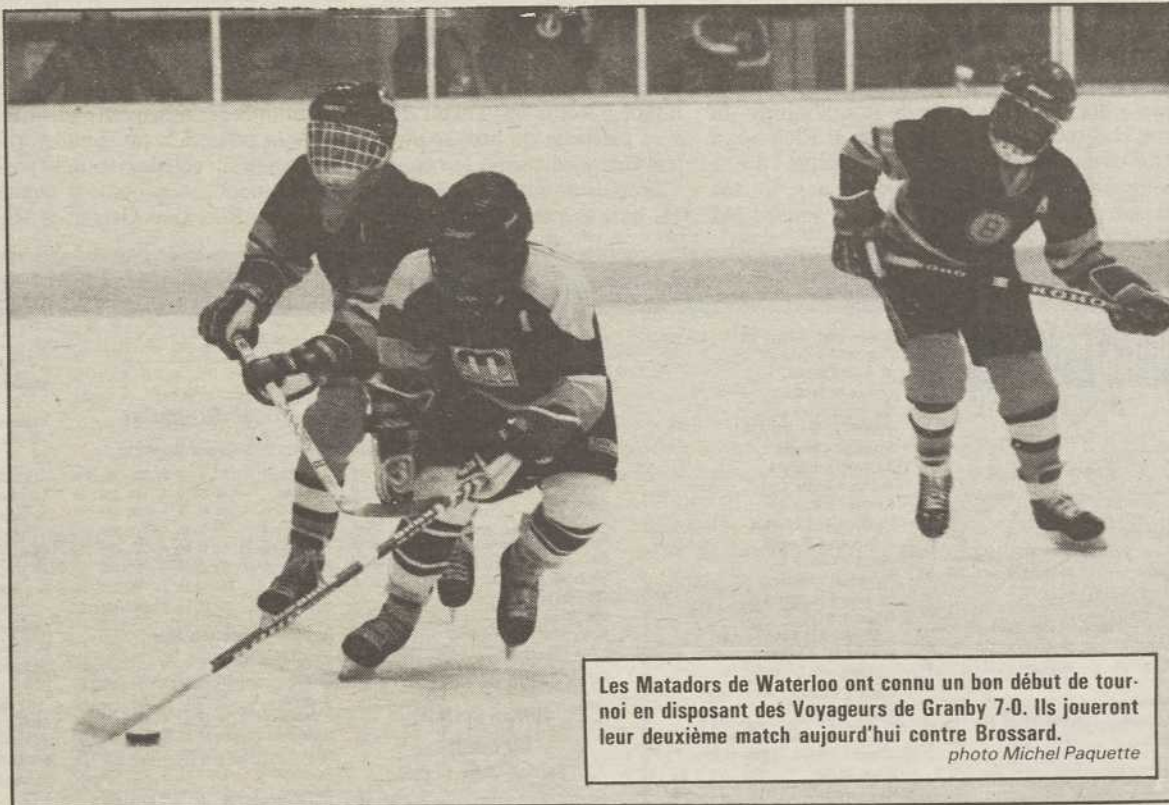
Enfin, Yves Malaisson, de Lasalle et Eric Girouard, de Laval ont réussi trois buts chacun hier.

Le tournoi se poursuivra aujourd'hui avec la présentation de 10 matches à compter de 15h15 (voir résultats des matches de la fin de semaine en page 28).

### Tournoi atome de St-Césaire

Au Tournoi atome de St-Césaire, l'issue de plusieurs matches a été décidée en prolongation, ce qui a donné du hockey excitant.

Ainsi, dans la classe C, les gardiens Sébastien Bérard, de Granby, et Eric Mercier, ont brillé de



Les Matadors de Waterloo ont connu un bon début de tournoi en disposant des Voyageurs de Granby 7-0. Ils joueront leur deuxième match aujourd'hui contre Brossard.

photo Michel Paquette

tous leurs feux et c'est finalement la formation granbyenne qui a mérité une difficile victoire au pointage de 1-0 sur St-Damase.

Du côté des exploits individuels, il faut signaler la performance de Sébastien Daigneault, Patrice Proulx et Benoit St-Onge dans un gain de 6-1 de St-Paul d'Abbotsford aux dépens d'Iberville dans un match de la classe C.

Benoit Gosselin et Sébastien Rouleau ont pour leur part participé à tous les buts de leur équipe dans un gain de 4-3 des Eperviers de Granby aux dépens de St-Hva-

cinthe dans une rencontre de la classe B.

La seule performance de quatre buts dans le tournoi appartient à Benoit Gailloux, dans un gain de 7-2 de Chambly aux dépens de St-Valérien en classe Invitation.

### Tournoi midget de Marieville

Enfin, au tournoi provincial midget de Marieville, les équipes de la région ont subi la défaite à

leur premier match. Les Vics de la zone Yamaska-Missisquoi ont perdu 4-1 aux mains des Elites de Salaberry et joueront aujourd'hui à 15h contre North Shore.

En classe CC, les Jets de Farnham ont perdu 5-4 contre les Richelains et évolueront demain contre l'Association sportive de Montréal-Nord demain à 10h30.

Dans la classe B, les Jets de St-Jean Baptiste se sont inclinés 4-3 contre St-Bruno et croiseront le fer demain avec les Rangers de Longueuil à 9h30.

## Des joueurs d'avenir à la Coupe Esso?

### Début du tournoi international de hockey midget

MONTREAL  
Presse Canadienne

Quand le tournoi international de hockey midget de la Coupe Québec-Esso se mettra en branle aujourd'hui, les organisateurs et les dépisteurs souhaitent sûrement consacrer quelques "joueurs d'avenir" comme cela avait été le cas lors de la dernière présentation de l'épreuve en 1985-86.

Pierre Turgeon, le premier choix au repêchage amateur de la LNH en 1987 qui porte aujourd'hui les couleurs des Sabres de Buffalo, faisait alors partie de l'équipe championne du Québec; Brendan Shanahan, de l'équipe de l'Ontario, deuxième choix

derrière Turgeon, porte présentement l'uniforme des surprénants Devils du New Jersey.

D'autres sont déjà à Moscou où ils représentent le Canada aux championnats mondiaux de hockey junior... D'autres encore évoluent dans les circuits satellites des grands clubs de la LNH.

Les organisateurs de la présente édition de la Coupe Québec-Esso souhaitent faire connaître autant de jeunes talents cette année à l'occasion de ce tournoi à la ronde d'une durée de sept jours qui se déroulera dans 15 communautés du Québec, dont Sorrel, Victoriaville, Ste-Foy et Montréal.

Cinq équipes régionales du Canada se mesureront alors à la Finlande, à la Suède, à l'URSS à deux formations des Etats-Unis.

Le tournoi sera divisé en deux poules. La première comprendra les sélections de l'Ontario, de l'Ouest Canadien ("Team Western", composé des meilleurs joueurs de 17 ans et moins de la Saskatchewan et du Manitoba), de la Suède, de l'URSS et de l'Ouest des Etats-Unis. La deuxième comprendra "Team Atlantic" (regroupant les meilleurs joueurs des provinces atlantiques), le Québec, la Finlande, l'Est des Etats-Unis et "Team Pacific" (regroupant l'Alberta et la Colombie-Britannique).

Raymond rejoint les Capitals

LANDOVER, Maryland (AP) — Les Capitals de Washington ont rappelé le gardien Alain Raymond de leur filiale de Fort Wayne de la Ligue internationale de hockey pour remplacer Pete Peeters, blessé samedi au cours d'un match contre les Flyers. On s'attend à ce que Peeters rate les deux prochains matches de son équipe et son état de santé sera ré-évalué au courant de la semaine. Les Capitals ont également rappelé les attaquants Mike Richard et Yvon Corribeau de leur filiale de Binghamton de la Ligue américaine. Les trois joueurs devraient être en uniforme ce soir à Toronto.

Neil Colville s'éteint

VANCOUVER (PC) — Neil Colville, qui a pivoté le célèbre trio "gagne-pain" ("bread line") des Rangers de New de 1936 à 1942 et qui a été élu au Temple de la renommée du hockey, est décédé, samedi, à Richmond (Colombie-Britannique) des suites d'une longue maladie. Il était âgé de 73 ans. En 464 matches avec les Rangers, il avait amassé 265

points, dont 99 buts.

Benson à la retraite

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) — Le joueur de ligne offensive des Giants de New York, Brad Benson, a annoncé hier qu'il prenait sa retraite du football. Benson, âgé de 32 ans, avait été engagé par les Giants, à titre d'agent libre, il y a dix ans. Il avait participé au Pro Bowl, match des étoiles de la Ligue nationale, l'année dernière. Benson était de la formation partante des Giants au cours des 96 derniers matches de l'équipe, soit comme garde ou comme bloqueur offensif.

Evangelisti renonce

ROME (AFP) — Le sauteur en longueur italien Giovanni Evangelisti, troisième des championnats du monde d'athlétisme de Rome au saut en longueur (8,38 m), a annoncé à Rome qu'il avait décidé de renoncer à sa médaille de bronze en raison de la polémique ayant suivi le résultat du concours. "Trop de doutes entourent ma performance. En huit ans de carrière, j'ai toujours prati-

qué l'athlétisme avec le plus grand sérieux. C'est pourquoi cette médaille n'a plus pour moi la moindre signification", a affirmé Evangelisti.

Malgré la décision de la Fédération internationale d'athlétisme (I.A.A.F.) d'entériner le résultat du concours le 14 décembre dernier, le saut de l'Italien à 8,38 m, réalisé le 5 septembre au stade olympique de Rome, continue à être sérieusement contesté en Italie. En effet, selon l'analyse d'un ordinateur graphique et certains documents, il serait inférieur de près de 50 centimètres à la marque officiellement enregistrée.

Sutcliffe au grand coeur

CHICAGO (AP) — Le lanceur des Cubs de Chicago, Rick Sutcliffe est peut-être avare face aux frappeurs qu'il affronte pendant la saison, mais il a un grand coeur face aux enfants et aux pauvres. A l'occasion d'une visite pendant le congé de Noël, Sutcliffe a remis des chèques de \$2,000 à deux organisations, en plus d'offrir 50 billets pour une partie des Cubs, la saison prochaine. Sutcliffe dont une fondation porte son nom, a gagné cette année les trophées Lou Gehrig et Roberto Clemente pour son

implication dans les oeuvres charitables. Il a également été reconnu comme l'un des dix jeunes américains exemplaires.

Tennis: l'histoire se répète

MIAMI BEACH (AFP) — L'histoire s'est répétée, hier à Miami Beach (Floride): l'Américain Jim Courier, vainqueur du titre cadets de l'Orange Bowl de tennis l'an passé face à Andreï Cherkasov, a remporté le tournoi juniors en battant une nouvelle fois le Soviétique en finale (6-3, 6-2). Ces retrouvailles constituaient une première dans les annales de l'épreuve, véritable championnat du monde des jeunes. Battus chez les garçons, les Soviétiques se sont en revanche attribués le titre juniors jeunes filles grâce à la victoire en deux sets (6-2, 6-0) de Natalia Zvereva, tête de série numéro 1, sur l'Italienne Laura Lapi.

L'Argentine Florence Labat s'est imposée dans l'épreuve des cadettes en dominant samedi la Chilienne Macarena Miranda (6-1, 1-6, 6-1), le cadet Américain Paul Dogger, facile vainqueur de son compatriote Brice Karsh (6-1, 6-0), s'adjugeant pour sa part le titre de sa catégorie.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	P	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	38	21	8	9	141	108	51	5
Boston	37	21	13	3	144	124	45	
Québec	33	15	16	2	123	126	32	
Buffalo	34	15	6	113	140	32		
Hartford	35	13	6	110	119	32		

Division Lester-Patrick

	P	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	36	18	13	5	125	127	41	
NY Islanders	34	19	13	2	140	115	40	
New Jersey	36	17	15	4	119	126	38	
Pittsburgh	35	16	14	5	136	137	37	
Washington	36	15	17	4	117	112	34	
NY Rangers	35	12	19	4	135	141	28	

Conférence Clarence-Campbell

Division James-Norris

	P	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Detroit	34	15	15	4	132	116	34	
St. Louis	34	14	15	5	117	119	33	
Toronto	35	14	18	3	130	136	31	
Chicago	35	14	19	2	129	152	30	
Minnesota	36	11	20	5	116	148	27	

Division Connie-Smythe

	P	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Calgary	36	21	11	4	172	133	46	
Edmonton	36	21	12	3	167	129	45	
Winnipeg	33	15	15	3	124	129	33	
Vancouver	35	11	19	5	114	124	27	
Los Angeles	37	19	23	4	133	176	24	

MERCREDI, 23 DECEMBRE

Buffalo 5 Detroit 2  
New Jersey 6 Pittsburgh 2  
Minnesota 3 Philadelphie 5  
Washington 2 Montréal 2  
Islanders 5 Chicago 7  
Toronto 5 St. Louis 1  
Vancouver 5 Los Angeles 1

SAMEDI, 26 DECEMBRE

Rangers 5 New Jersey 3  
Boston 1 NY Islanders 2  
Detroit 3 Pittsburgh 6  
Québec 4 Hartford 2  
Edmonton 5 Calgary 4  
Minnesota 4 Winnipeg 5  
Montréal 4 Toronto 2  
Philadelphie 3 Washington 2  
St. Louis 5 Chicago 4  
Vancouver 2 Los Angeles 3

DIMANCHE, 27 DECEMBRE

Pittsburgh à Buffalo  
Chicago à St. Louis  
Boston à Rangers  
Hartford 3 Québec 5  
Rangers à Minnesota  
LUNDI, 28 DECEMBRE

Detroit à Toronto  
Washington à Toronto  
NY Islanders à Toronto  
Vancouver à Edmonton  
Montréal à Calgary  
Winnipeg à Los Angeles  
MARDI, 29 DECEMBRE

Buffalo à Québec 19h35  
Boston à Pittsburgh  
NY Rangers à NY Islanders  
MERCREDI, 30 DECEMBRE

Toronto à Hartford  
Washington au New Jersey  
Minnesota à Chicago  
Detroit à St. Louis  
Philadelphie à Edmonton  
Winnipeg à Los Angeles  
JEUDI, 31 DECEMBRE

Québec à NY Rangers 19h35

Philadelphie à Calgary  
St. Louis à Detroit  
Chicago au Minnesota  
Winnipeg à Vancouver  
VENDREDI, 1er JANVIER

Pittsburgh à Washington  
SAMEDI, 2 JANVIER

Québec à Boston 13h15  
Edmonton à Washington  
Pittsburgh à NY Islanders  
New Jersey à Hartford  
Buffalo à Toronto  
Philadelphie à Vancouver  
NY Rangers au Minnesota  
Calgary à St. Louis  
MONTREAL à Los Angeles 22h35  
DIMANCHE, 3 JANVIER

Québec à Buffalo  
Detroit à Winnipeg  
Calgary à Chicago

LES MENEURS

Joueur	Club	B	P	Pts
Wayne Gretzky	Edm	29	52	81
Mario Lemieux	Pit	31	40	71
Denis Savard	Chi	18	48	66
Peter Stastny	Qué	24	32	56
Michel Goulet	Qué	23	32	55
Dale Hawerchuk	Win	19	36	55
Steve Yzerman	Det	25	29	54
Mark Messier	Edm	22	31	53
Bobby Smith	Mon	15	34	49
Mats Naslund	Mon	14	35	49
Jimmy Carson	LA	22	25	47
Luc Robitaille	LA	20	27	47
Dino Ciccarelli	Min	22	24	46
Jari Kurri	Edm	20	26	46
Mike Bullard	Cal	21	23	44
Craig Simpson	Edm	24	19	43
Stéphane Richer	Mon	24	17	41
Pat LaFontaine	NYI	21	20	41
Walt Poddubny	NYR	20	21	41
Randy Cunneyworth	Pit	22	18	40
Marcel Dionne	NYR	19	21	40
Doug Gilmour	StL	15	25	40
Bryan Trottier	NYI	15	25	40
Raymond Bourque	Bos	6	34	40
Hakan Loob	Cal	20	19	39
Joe Mullen	Cal	15	24	39
Bernie Federko	StL	8	31	39

LES CANADIENS

Joueur	B	P	Pts
Bobby Smith	15	34	49
Mats Naslund	14	35	49
Stéphane Richer	24	17	41
Claude Lemieux	15	17	32
Chris Chelios	9	23	32
Shayne Corson	6	16	22
Mike McPhee	13	7	20
Brian Skrudland	4	14	18
Peter Svoboda	5	12	17
Guy Carbonneau	7	7	14
Larry Robinson	5	9	14
Ryan Walter	5	7	12
Chris Nilan	5	5	10
Kjell Dahlin	5	3	8
Bob Gainey	3	4	7
Rick Green	1	6	7
Craig Ludwig	2	3	5
Sergio Momesso	1	3	4
John Kordic	0	4	4
Larry Trader	1	2	3
Mike Lalor	0	2	2
Perry Ganchar	1	0	1
Brian Hayward	0	1	1
Scott Sandelin	0	1	1

LES NOROCCIS

Joueur	B	P	Pts
Peter Stastny	24	32	56
Michel Goulet	23	32	55
Anton Stastny	13	19	32
Jeff Brown	9	17	26
Alan Haworth	9	14	23
Lane Lambert	5	14	19

Gaétan Duchesne 8 10 18  
Jason Lafreniere 6 11 17  
Terry Carkner 0 13 13  
Alain Coté 3 9 12  
Mike Eagles 5 6 11  
Jeff Jackson 3 8 11  
Tommy Albelin 1 9 10  
Paul Gillis 4 5 9  
Robert Picard 2 7 9  
Randy Moller 1 5 6  
Gord Donnelly 2 2 4  
Normand Rochefort 1 3 4  
Steve Finn 1 2 3  
Stu Kulak 1 1 2  
Ken Quinney 1 1 2  
Marc Fortier 1 0 1  
Trevor Stienburg 0 1 1

Patenaude, Guy 1 3 4  
Villeneuve, Jocelyn 1 2 3  
Ricard, Eric 0 3 3  
Lemay, Patrick 2 0 2

LIGUE AMERICAINE

Section Nord

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Fredericton	35	21	10	4	164	120	49
Sherbrooke	38	21	15	2	166	122	44
New Haven	35	16	16	3	117	119	36
Nouvelle-Ecosse	32	14	14	4	124	141	32
Maine	33	12	16	5	95	116	30
Moncton	36	13	21	2	134	178	29
Springfield	33	12	17	4	100	121	28

Section Sud

Hershey	Rochester	Binghamton	Adirondack	Utica	Newmarket	Baltimore
36	22	12	2	161	123	46
35	20	11	4	141	121	45
36	19	13	4	171	130	43
34	17	11	6	125	111	42
33	12	15	6	126	135	31
33	11	17	5	122	134	30
33	3	25	5	112	187	9

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Label

PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	
Hull	39	22	15	2	214	180	46
St-Jean	38	21	15	2	176	154	44
Laval	37	18	17	2	182	188	38
Verdun	40	13	25	2	166	238	28
Granby	39	12	25	2	171	213	26

Section Frank-DiIio

Chicoutimi	Trois-Rivières	Drummondville	Shawinigan	Victoriaville		
38	25	12	1	201	152	51
39	19	17	3	200	196	41
37	18	18	1	167	179	37
38	18	19	1	219	202	37
37	16	19	2	164	158	34

DIMANCHE, 27 DECEMBRE

Hull à Granby (remise)  
St-Jean à Shawinigan  
Chicoutimi à Verdun  
Drummondville à Victoriaville

LUNDI, 28 DECEMBRE

Chicoutimi à Hull  
Shawinigan à Laval  
MARDI, 29 DECEMBRE

Granby à Drummondville 19h30  
Verdun à Trois-Rivières  
Laval à Victoriaville

MERCREDI, 30 DECEMBRE

Trois-Rivières à St-Jean

LES MENEURS

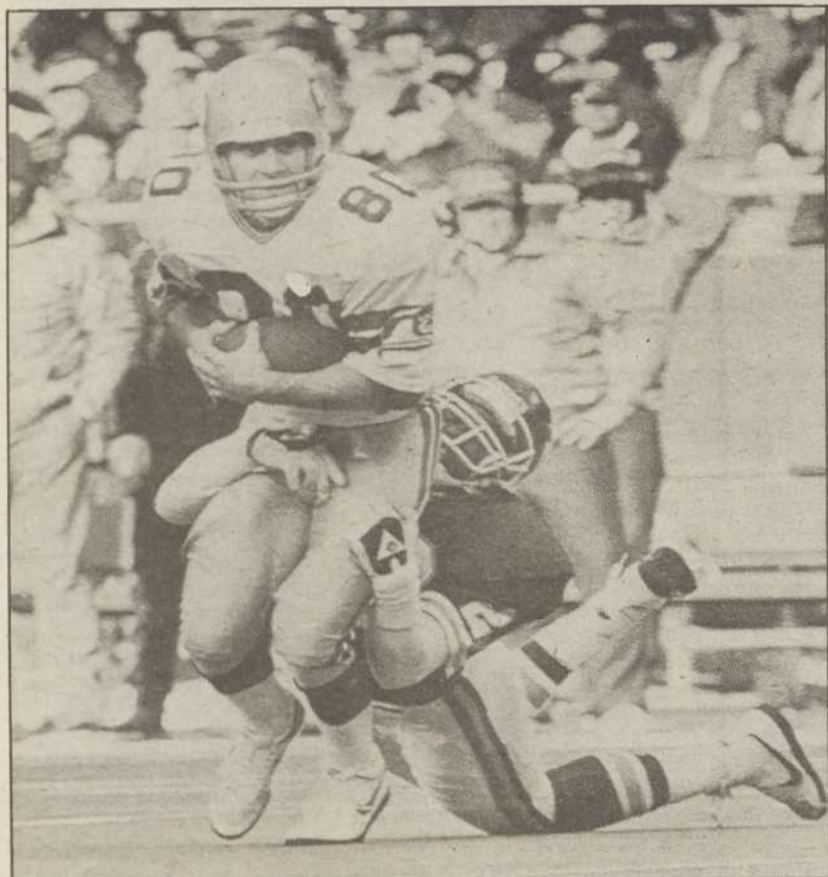
Joueur	Club	B	P	Pts
Lefebvre, Patrice	SH	33	73	106
Lebeau, Stéphane	SH	54	49	103
Tremblay, Patrice	CH	47	43	90
Daniel, Maurice	CH	34	55	89
MacLean, Terry	TR	27	58	85
Saumier, Marc	HU	34	49	83
Hurteau, Sylvain	GR	44	37	81
Gélinas, Martin	HU	34	41	75
Groulx, Benoit	GR	21	54	75
Lebeau, Patrick	SH	27	45	72

LES BISONS

Hurteau, Sylvain	Groulx, Benoit	Béliveau, Mathieu	Desjardins, Eric	Bélanger, Jesse	Lacroix, Daniel	Courtenay, Eddy	Turner, Hal	Landry, P. Paul	Dubois, Stéphane	Charbonneau, D.	Barbe, Mario	Thibault, Sylvain	Chernis, David	Béland, Sylvain	Quintal, Stéphane	Stéphane Lapointe																																		
44	37	81	21	54	75	15	31	46	11	30	41	14	25	39	12	14	26	9	16	25	2	13	15	2	13	15	3	8	11	2	8	10	4	3	7	4	2	6	1	5	6	2	3	5	3	4	7	3	1	4

(R) Flames Longueuil 6 Eperviers St-Hubert 5  
(C) Auberge St-Hyacinthe 2 Chevaliers St-Césaire 5  
(C) Cougars Cowansville 0 St-Paul d'Abbotsford 7  
(C) Voltigeurs Granby 3 Canadiens St-Pie 10  
(C) Diplomates Lac-St-Louis 1 Flyers St-Valérien 8  
(C) Nordiques Granby 1 Mariners Varennes 0  
(C) Voyageurs Granby 0 Matadors Waterloo 7  
(C) Faucons Cowansville 3 Patriotes Brossard 4 (p)  
(C) Pharmacie St-Hyacinthe 2 Olympiques Centrecoeur 7  
(A) Sabres Châteauguay 2 Jets Dorval 0  
(C) Eperviers Granby 2 Rougemont 7  
(A) P.E.Y.O. 2 Dynamiques Coaticook 5  
(C) Pharmacie St-Hyacinthe 1 Chevaliers Bedford 8  
(A) Aramis Sherbrooke 3 Hawks Lasalle 4  
DIMANCHE, 27 DECEMBRE  
(C) Islanders Dorval 1 Eperviers Cowansville 2  
(C) Titans Lachenaie 8 Ravenelle St-Hyacinthe 1  
(C) Flames Laprairie 8 Canadiens Granby 1  
(C) Lavallois Laval 8 Chargers Cowansville 5  
(R) Blues Longueuil 4 Canadiens Longueuil 0  
(C) Cougars Lennoxville 2 Leafs Verdun 3  
(B) North S. Boucherville 5 Flames Longueuil 1  
(C) Tigres Cowansville 7 Courier St-Hyacinthe 1  
(C) Marquis Waterloo 1 Pingouins Boucherville 7  
(B) Asselin Acton Vale 0 Canadiens Granby 6  
(C) Dynamax Rock Forest 2 Chevaliers St-Césaire 1  
(A) Olympic Lasalle 3 Deux-Montagnes 1  
(C) Eclairiers Granby 3 Auberge St-Hyacinthe 2 (p)  
(A) Sabres Châteauguay 0 Hawks Lasalle 5  
(C) St-Paul d'Abbotsford 6 Canadiens St-Pie

# Dickerson concrétise le grand rêve des Colts



Steve Largent, des Seahawks de Seattle, a établi une nouvelle marque de la LNF en captant une 751e passe en carrière.

laserphoto PC

INDIANAPOLIS  
Associated Press

Les Colts d'Indianapolis, qui avaient conservé une fiche de 12-36 à leurs trois premières saisons à Indianapolis après avoir déménagé de Baltimore, ont acquis Eric Dickerson dans l'espoir qu'il les guide en terre promise: les séries éliminatoires.

Dickerson a concrétisé ce rêve hier, quelque 57 jours après avoir été obtenu des Rams de Los Angeles, alors qu'il a amassé des gains de 196 verges et marqué deux touchés dans un gain de 24-6 sur les Buccaneers de Tampa Bay.

Cette victoire a permis aux Colts de décrocher le championnat de la section Est de la Conférence américaine grâce à une fiche de 9-6. Il s'agit de leur première présence dans les séries éliminatoires et de leur première saison gagnante depuis 1977 — ils étaient alors à Baltimore.

Dickerson, qui a porté le ballon à 33 reprises, a

franchi six verges pour marquer un touché après 3:17 de jeu seulement. Il a procuré une avance de 17-3 aux Colts à la fin du troisième quart à la suite d'une course de 34 verges.

## Houston: c'est fait

A Houston, les Oilers de Houston se sont finalement assurés d'une participation aux séries éliminatoires et le joueur recrue Alonzo Highsmith prétend que sa présence y a contribué.

Highsmith a inscrit ses deux premiers touchés chez les professionnels et le quart-arrière Warren Moon, solide, en a marqué un autre pour guider les Oilers à une victoire de 21-17 sur les Bengals de Cincinnati.

Highsmith, qui a raté les huit premières rencontres de la saison en raison d'un différend contractuel, a capté une passe de touché de 33 verges et il en a réussi un autre à la suite d'une course d'une verge.

Les Oilers, 9-6, recevront les Seahawks de Seattle à l'Astrodome dimanche prochain. Il s'agira de leur première présence en séries depuis 1980 et de leur premier match à domicile en éliminatoire depuis 1979.

## La fin pour les Cardinals

A Irving, Herschel Walker a inscrit deux touchés et s'est fait le complice d'un troisième sur un jeu d'attrapé du quart Steve Pelluer alors que les Cowboys de Dallas ont mis fin aux espoirs d'une participation des Cardinals de St-Louis aux séries éliminatoires en l'emportant 21-16.

Cette défaite des Cards, 7-8, a permis aux Vikings du Minnesota, vaincus 27-24 samedi par les Redskins de Washington, d'accéder aux séries à titre de meilleur deuxième.

Les Cowboys ont également clôturé la saison avec une fiche de 7-8 et terminent sur un pied d'égalité au deuxième rang de la section est de

la conférence Nationale derrière les Redskins.

Lomax a complété 29 de ses 54 passes pour des gains de 314 verges.

A Philadelphie, Randall Cunningham a complété 16 de ses 21 passes pour des gains de 177 verges et un touché, cependant que Keith Byars a gagné 102 verges au sol pour mener les Eagles à une victoire de 17-7 sur les Bills de Buffalo. Grâce à cette victoire, les Eagles ont connu leur meilleure campagne depuis 1981.

Par ailleurs, les Giants de New York (6-9) ont mis fin à l'une des pires saisons d'un champion du Super Bowl en battant les Jets de New York 20-7 grâce à deux passes de touché de Phil Simms. En moins de 12 mois, ils sont passés de la première à la dernière place de la section est de la Conférence nationale.

A Atlanta, les Lions de Detroit ont vaincu les Falcons d'Atlanta 30-13. Les Falcons (3-12) ont terminé la saison avec le pire dossier de la LNF. Les Lions (4-11) l'ont donc échappé belle.

# Saints: la fin de la traversée du désert

NOUVELLE-ORLÉANS  
Associated Press

Deux vétérans qui ont connu une longue traversée du désert ont finalement pu partager leur joie.

"Est-ce que vous réalisez que nous venons de gagner plus de matchs de suite que nous en avons jamais remportés durant toute une saison?", s'est exclamé Stan Brock, le bloqueur offensif des Saints de la Nouvelle-Orléans.

"C'est formidable, tout simplement formidable", a renchéri le demi de coin Dave Waymer.

Morten Andersen a botté quatre placements en première demie et Dalton Hilliard a mené

une attaque de trois touchés en deuxième demie alors que les Saints ont mis fin à la plus fructueuse saison de leur histoire en battant les Packers de Green Bay 33-24.

Les Saints, qui ont par deux fois terminé avec des dossiers de 8-8 mais sans jamais connaître une saison gagnante en 20 ans, ont accédé pour la première fois cette année aux éliminatoires grâce à une fiche de 12-3 et une série de neuf victoires de suite, la plus longue dans la Ligue nationale cette année.

Brock et Waymer étaient des recrues en 1980 lorsque les Saints ont établi un record de la LNF en subissant 15 défaites.

Jim Mora, l'entraîneur des Saints, avait déclaré en juillet que son équipe n'avait pas les éléments voulus pour participer aux éliminatoires. Hier, il a dit être étonné par les succès de sa troupe.

"Nous sommes assez bons pour remporter le Super Bowl". Mais prudent, il a ajouté: "Comme tous les autres clubs".

Andersen a réussi des placements de 31, 52 et 48 verges au premier quart, et de 32 verges au deuxième.

Les Saints tiraient de l'arrière 17-12 à la mi-temps à la suite de passes de touché de Don Majkowski à Walter Stanley, et d'un placement de 24

verges de Max Zendejas. Hilliard a préparé le touché de Ruben Mayes avec une course de 23 verges au troisième quart, lequel donnait les devants aux Saints 19-17.

Majkowski a redonné l'avance aux Packers 24-19 grâce à une passe de 20 verges à Phillip Epps pour un touché avec 2:35 à faire au troisième quart. Mais Hilliard a retourné le botté d'envoi sur une distance de 74 verges, ce qui a permis à Bobby Hebert d'atteindre John Tice dans la zone des buts trois jeux plus tard.

Hilliard a couronné la poussée des Saints avec un plongeon d'une verge au dernier quart.

## HORS JEU

Inscriptions en natation et en escrime à Cowansville

COWANSVILLE — Le service des loisirs et de la culture de Cowansville vient de faire savoir que des cours de natation et d'escrime seront de nouveau au programme des activités à compter de janvier 1988. Dans le cas de la natation, les inscriptions auront lieu le 6 janvier, dans le cas des résidents de Cowansville seulement et les 7 et 8 janvier, et ce, entre 13h30 et 21h à chaque jour.

Les cours de natation comprennent différents cours réguliers et divers cours spécialisés (pré-nataux, âge d'or, sauvetage, parents-enfants, etc.).

Pour ce qui est de l'escrime, les personnes âgées de 10 ans et plus pourront s'inscrire lors du premier cours qui aura lieu le samedi 9 janvier.

Les cours auront lieu entre 10h et 12h chaque samedi, et ce, jusqu'au 9 avril inclusivement, au Centre culturel et aquatique de Cowansville.

Et autant dans le cas de la natation que de l'escrime,

il est possible d'obtenir de plus amples informations en communiquant avec le service des loisirs et de la culture à 263-4311.

Salle de tir à l'arc bientôt ouverte au club de chasse de Farnham

FARNHAM — Les Camo du Club de chasse et pêche et tir de Farnham ouvriront une salle de tir à l'arc le 18 janvier. A partir de cette date, elle sera ouverte le lundi de 19h à 21h30 (Marc Gibson, responsable); le mardi de 9h à 11h30 (François Moreau, responsable), et de 19h à 21h30 (Daniel Lareau, responsable); le mercredi de 9h à 11h30 (Sam Simard, responsable) et de 18h30 à 20h (René Barabé, responsable).

A noter par ailleurs que le nouveau bureau de direction du Club de chasse et pêche et tir de Farnham sera présidé par Marcel Bélanger. Il sera secondé par Noël Bédard (vice-président), Charly Algier (1er directeur), Marc Gibson (2e directeur), Nicole Bédard (3e directeur) et Luc Boulais (4e directeur).

## CLUB DE GOLF LES CEDRES

### Salle de réception

- Capacité de 125 personnes
- Atmosphère unique

Pour informations:

Renée Gemme 372-0167

L-16142



## BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.

Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo. Réparation et service d'armurerie

124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)

(514) 372-1000

Présidents  
Paul Ayotte  
Rosaire Boivin

L-16156

## Ski Technologie

### Réparation de ski A l'avant-garde

dans le monde du ski  
Ouverture le 26 décembre

22, boul. Bromont, Bromont  
534-3564

David et Philippe Duchesne

L-16747

# Le Canadien soutire un gain de 4-2 grâce à Richer

TORONTO  
Presse Canadienne

Le Canadien a entrepris son long voyage du temps des Fêtes en remportant une première victoire en quatre rencontres, 4-2, samedi soir à Toronto où Stéphane Richer s'est signalé avec deux buts, ses 23e et 24e de la saison.

Ce match a aussi été marqué par le retour au

jeu de Chris Chelios, mais a été disputé en l'absence de Larry Robinson, qui souffre d'une entorse au poignet gauche.

Le Canadien n'a pas eu la tâche aussi facile qu'à sa visite précédente dans la Ville-Reine, lorsqu'il avait triomphé 10-3. Il a néanmoins balayé sa série de trois matches contre les Maple Leafs

cette saison.

Il y a une ombre au tableau cependant: les succès répétés en avantage numérique.

## Jeu de puissance anémique

Jean Perron a raconté qu'il misait sur le présent voyage pour pratiquer son jeu de puissance.

La première période de la rencontre d'hier a confirmé l'à-propos de sa remarque: le Canadien a été blanchi en près de neuf minutes (8: 57) d'avantages numériques, dont 95 secondes à cinq contre trois sans même menacer sérieusement la forteresse d'Allan Bester.

C'est plutôt Brian Hayward qui a fait les meilleurs arrêts de l'engagement, deux de suite contre Todd Gill, seul devant lui en début de période.

Claude Lemieux a frappé le poteau en début de deuxième période, puis a été frustré par

Bester après avoir été alimenté par Bobby Smith à l'embouchure du filet. Quelques instants plus tard, Dan Daoust ouvrait le pointage en prenant le retour du défenseur Al Iafrate, probablement le meilleur des siens, qui avait visé Hayward sur le masque pour l'étourdir quelque peu.

Stéphane Richer a égalé le pointage à la 13e minute à l'aide d'un autre lancer frappé et Ryan Walter a procuré l'avance au Canadien en poussant dans un filet abandonné un retour de lancer de Claude Lemieux à qui il venait de servir une passe parfaite, après deux beaux arrêts d'Hayward contre Greg Terrion et Gill.

Le Canadien a de nouveau été inefficace pendant un avantage numérique de deux minutes causé par une deuxième punition décernée aux Leafs pour avoir eu trop de joueurs sur la patinoire. En tout, il aura été impuissant en près de 13



Shayne Corson a recueilli une assistance sur le 23e but de Stéphane Richer.

laserphoto PC

## SOMMAIRE

### Première période

Aucun but.

Pénalités — Salming Tor 4:22, Corson Mtl, Terrion Tor 5:39, Iafrate Tor 9:22, Svoboda Mtl, DeGray Tor 10:03, Fergus Tor (double mineure) 10:41, Corson Mtl, Leeman Tor (double mineure) 12:19, Walter Mtl 13:13, Toronto banc (servie par McRae) 15:19.

### Deuxième période

1. Toronto, Daoust 7 (Iafrate) 4:46  
2. Montréal, Richer 23 (Naslund, Corson) 12:19  
3. Montréal, Walter 5 (Lemieux, Smith) 15:10  
Pénalités — Green Mtl 6:33, Toronto banc (servie par McRae) 9:05, Nilan Mtl, Semenko Tor (majeure) 17:58.

### Troisième période

4. Montréal, Gainey 3 (Kordic) 0:29  
5. Montréal, Richer 24 (sans aide) 16:57  
6. Toronto, Richardson 4 (Iafrate, Fergus) 17:38  
Pénalités — Green Mtl (majeure) 5:23, Ihnacac Tor 7:29, Olczyk Tor 12:19.

### Tirs au but

Montréal 11 11 17 — 39  
Toronto 7 12 11 — 30  
Gardiens — Montréal: Hayward; Toronto: Bester.  
Arbitre — Gregson, Stickle. Juges de ligne — Stickle, Scapinello, d'Amico.  
Assistance 16.382

# Jimmy Waite fait toute la différence à Moscou

## Le Canada l'emporte 4-2 sur la Suède au championnat mondial de hockey junior

MOSCOU  
Presse Canadienne

L'équipe canadienne de hockey junior, disqualifiée du championnat mondial l'année dernière à la suite d'une bagarre générale avec les Soviétiques, s'est montrée agressive et disciplinée, samedi après-midi, et elle a obtenu un gain de 4-2 sur la Suède.

Le Canada s'est emparé d'une priorité de 2-1 à la première période et, malgré un relâchement au deuxième engagement, il a triomphé en levée de rideau de ce tournoi à la ronde regroupant huit équipes.

Rob Dimaio, Rob Brown, Dan Currie et Theoren Fleury ont compté pour le Canada, mais

c'est le gardien Jimmy Waite des Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue junior majeure du Québec, qui a reçu les louanges de l'entraîneur Dave Chambers.

La Suède a dominé 53-33 au chapitre des tirs au but et, même si les dirigeants canadiens ont mis en doute le jugement du marqueur officiel à ce

chapitre, il ne fait aucun doute que Waite a sauvé la situation à la deuxième période.

Waite, nommé le joueur par excellence de la rencontre, a repoussé les 29 lancers dirigés vers lui au deuxième vingt alors que les Suédois profitaient de quatre avantages numériques contre deux pour le Canada.

"A la deuxième période, ils ont pris l'avantage grâce à un excellent contrôle de la rondelle, a expliqué Chambers. Au dernier vingt, nous avons joué plus physiquement."

"Nous avons pratiqué un bon échec-avant et Jimmy a démontré qu'il était très confiant."

Chambers a également félicité le défenseur Greg Hawgood des Blazers de Kamloops, qui a pris les choses en main à la deuxième période. Hawgood s'alignait également pour l'équipe junior l'année dernière et son leadership s'est avéré un précieux atout à prétendu Chambers.

## Robustesse et discipline

Malgré l'incident de l'an dernier, le Canada a commencé la rencontre en s'impliquant physiquement.

"Nous devons jouer avec intensité, a dit Chambers. Il nous faut pratiquer un style physique, mais nous sommes déterminés à jouer proprement."

"Nous ne sommes pas venus ici en disant que nous ne frapperons pas l'adversaire puisque cela fait partie du jeu. Nous voulons toutefois éliminer les punitions inutiles... Nous sommes venus à Moscou pour gagner et nous voulons représenter dignement le Canada, sur la patinoire comme à l'extérieur."

Chambers a précisé que ses joueurs n'étaient pas exagérément nerveux, bien qu'ils avaient quelques appréhensions en raison de leur manque de préparation.

Dimaio, des Tigers de Medicine Hat, champions de la coupe memorial, a ouvert le poin-

tage à 11:14 de la première période.

Il s'est emparé de la rondelle lors d'une mêlée dans le coin de la patinoire et il s'est présenté au filet pour déjouer le gardien Patrik Hofbauer.

Rob Brown, qui appartient aux Penguins de Pittsburgh, a donné une avance de 2-0 au Canada à 15:25.

Lors d'une descente à deux contre un, Brown a saisi une passe de Mark Ricchi, des Blazers de Kamloops, à la ligne bleue des Suédois et il a ensuite feint un lancer. Il a trompé le défenseur sur le jeu et il a aussitôt coupé à gauche, permettant à Recchi de s'amener devant le but. Son tir voilé a déjoué Hofbauer.

John Gagtenlow a réliqué pour la Suède moins d'une minute plus tard, à 16:09.

Les Suédois ont pris le contrôle de la rencontre à la deuxième période, lorsqu'ils ont dominé 29-10 dans les tirs au but. Waite et les spécialistes des unités spéciales — Dimaio, Joe Sakic, des Broncos de Swift Cur-

eu qu'à la déposer dans un filet désert. Quelques secondes plus tard, Stickle refusait un but à Brian Skrudland qui semblait valide, sous prétexte qu'il avait touché la rondelle avec son

bâton tenu plus haut que la hauteur des épaules. En fin de rencontre, Richer, son 24e après avoir soutiré la rondelle à Salming derrière le filet, et Luke Richardson se sont échangés des buts.

rent, et Fleury, ont alors eu l'occasion de se mettre en évidence.

"Nous nous sommes relâchés en deuxième période", a expliqué Waite, premier choix des Blackhawks de Chicago en 1987.

"Mais les défenseurs se sont emparés de tous les retours et j'ai été rarement forcé d'exécuter un deuxième arrêt (sur le retour des tirs)."

Le Canada, relégué à la septième position après la bagarre générale de l'an dernier, est contraint de disputer tous ces matches difficiles en début de tournoi. Les joueurs canadiens disputeront cinq matches en sept jours, les quatre prochains contre la Tchécoslovaquie, la Finlande, les Etats-Unis et l'Union Soviétique.

Le Canada rencontrera la Tchécoslovaquie ce matin à compter de 9h30. CBC retransmettra le match.

Dans les autres matches samedi, l'Union Soviétique a défait la Tchécoslovaquie 6-4; la Pologne a surpris les Etats-Unis 4-3 et la Finlande a blanchi l'Allemagne de l'Ouest 6-0.

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 28 DÉCEMBRE 1987



Les jeunes Canadiens ont manifesté à quatre reprises autour du filet de la Suède. On peut apercevoir de dos Eric Desjardins, des Bisons de Granby.

laserphoto PC

# Les Flames veulent gagner à tout prix

Le Canadien joue à Calgary ce soir

CALGARY  
Presse Canadienne

Les choses pourraient aller un peu mieux à Calgary. D'abord il fait un peu trop beau (jusqu'à 8 degrés hier sous un soleil radieux), et il n'y a toujours pas de neige pour les Jeux olympiques d'hiver, qui débiteront dans six semaines.

Et puis les Flames, qui accueillent le Canadien ce soir, viennent de subir une défaite cruciale (5-4) contre leurs grands rivaux d'Edmonton, devant une salle comble de 19,626 spectateurs.

"Je ne vous raconterai pas d'histoire, a déclaré l'entraîneur Terry Crisp, nous voulions gagner ce match désespérément".

## Nouveau rôle

C'est que les Oilers occupent, et occupent toujours, une place inhabituelle, soit la deuxième, derrière les Flames. Mais ils se sont rapprochés à un point, tandis qu'une défaite, samedi soir, les aurait éloignés à cinq points.

"Nous voulions vraiment gagner ce match, a admis Wayne Gretzky; nous n'avions jamais été derrière les Flames à cette période de l'année, c'était un bon test pour nous."

Dans leur nouveau rôle de poursuivants, "ils semblaient plus affamés, ils avaient cette petite longueur d'avance", a convenu Pierre Pagé, l'adjoint de Crisp.

C'est un beau but de Gretzky, à son tout premier tir de la rencontre à la troisième période, qui devait casser les reins des Flames, lorsque le pointage était 3-3. Les Oilers ont d'ailleurs marqué deux buts sur autant de lancers au cours des 11 premières minutes du dernier engagement.

"Cela vous montre ce qu'ils peuvent faire de leurs chances, a reconnu Crisp. Monsieur Fuhr

ne vous donne que de rares occasions et il vous faut en profiter."

Les Oilers n'ont pas connu la défaite en trois matches à Calgary (2-0-1) depuis le début de la campagne.

"Ils ont gagné la coupe Stanley à l'extérieur, c'est encore une très bonne équipe", a rappelé Crisp.

## Les meilleurs

"C'est encore la meilleure", affirme de son côté Jean Perron, malgré tout le respect qu'il porte à ses adversaires de ce soir. L'entraîneur du Canadien estime que les Oilers ont encore trop de super-vedettes.

Chez les Flames par contre, il reconnaît "probablement le meilleur groupe de défenseurs après nous" et "probablement les joueurs les plus rapides pour leur grosseur". Ils parviennent à se tirer d'affaire sans les services des défenseurs Jamie Macoun, qui n'a pas joué de la saison après un accident d'auto, et Paul Reinhart, dont la carrière est compromise par un malaise persistant au dos.

Perron est aussi impressionné par Joe Nieuwendyk (23 buts) et Brett Hull (15), les deux meilleurs compteurs de la Ligue nationale chez les recrues. Et il vante encore le gardien Mike Vernon, qui subissait samedi une première défaite en 15 rencontres (13-1-1), et l'attaquant Carey Wilson, qu'il a dirigé avec l'équipe olympique et qu'il dit avoir retrouvé un deuxième souffle depuis l'arrivée de Crisp. Il y a aussi Gary Suter, Mike Bullard, le meilleur compteur de son équipe (21-23-44), le Suédois Hakan Loob (20 buts) et le défenseur Gary Suter, qui a participé aux quatre buts de son équipe dans la défaite contre les Oilers.

# S.O.S. lancé à Riendeau

CALGARY  
Presse Canadienne

Le Canadien a lancé un S.O.S. au gardien de but Vincent Riendeau, hier, quand il est devenu évident, à l'entraînement, que Brian Hayward était trop souffrant pour jouer.

Hayward a bien tenté de prendre part à l'entraînement de l'équipe à l'arrivée à Calgary, mais sa blessure à la cuisse (muscle étiré) semble plus grave qu'on ne le croyait. Riendeau, des Canadiens de Sherbrooke, s'amène donc d'urgence pour seconder Patrick Roy. Ce dernier n'a pas été blessé sérieusement au petit doigt de la main droite et il affrontera à coup sûr les Flames.

Comme Riendeau, Larry Robinson aussi doit rejoindre le Canadien aujourd'hui à Calgary, mais il n'est pas assuré de prendre part au match de ce soir contre les Flames.

Son retour au jeu serait cependant imminent. Il s'est infligé

chutant sur la patinoire lors du match de mercredi contre les Capitals de Washington, sur le jeu où il a été accroché par Scott Stevens en période supplémentaire.

Stéphane Richer a été acclamé par des cris de 'Richer-Richer' après la victoire du Canadien à Toronto samedi.

"Ca fait drôle à l'étranger, a-t-il admis, mais il y avait plusieurs partisans du Canadien dont certains descendus de Montréal en autobus".

A Toronto comme dans l'Ouest canadien, le Canadien trouve en effet énormément de supporteurs. A Québec aussi.

On est décidément moins exigeant à Toronto qu'à Montréal.

Même l'entraîneur John Brophy, pourtant réputé sévère, a 'apprécié' la défaite de son équipe samedi, affirmant que ses joueurs avaient bien travaillé contre "la meilleure formation de la Ligue nationale".

# Les Nordiques quittent la cave du classement

Goulet réussit un tour du chapeau

QUEBEC  
Presse Canadienne

Michel Goulet a réussi un truc du chapeau en plus d'amasser une passe et la brigade défensive des Nordiques a tenu le coup durant les nombreuses infériorités numériques quand les hommes de Ron Lapointe ont vaincu les Whalers de Hartford pour la deuxième fois en autant de jours, hier après-midi, cette fois au compte de 5-3.

Grâce à cette victoire, les Nordiques ont 32 points au classement de la division Adams, le même nombre que les Whalers qui ont cependant joué deux matches de plus. Les Fleurdelisés, qui ont vaincu ces mêmes Whalers 4-2 samedi soir, présentent un fiche de 4-2 contre Hartford cette saison.

Les Nordiques ont complètement dominé les Whalers en première période. Une véritable leçon de hockey qui leur a permis de prendre une avance 4-0. Les unités spéciales ont, tout comme la veille, fait la différence dans cet engagement pendant que Mike Liut était tout simplement abandonné par les siens.

Les Whalers ont obtenu leur premier tir au but à la neuvième minute de jeu et qu'ils ont tiré seulement deux fois sur Gosselin pendant trois attaques massives. Et ces deux lancers sont venus à la toute fin du troisième avantage numérique. Comme si cela n'était pas suffisant, Jeff Jackson a déjoué Liut au cours de ce troisième désavantage numérique.

## Un début en lion

Les Nordiques ont commencé le match en lion et ils ont ouvert la marque lorsque Peter Stastny, avec son 24e, a déjoué le gardien des

Whalers d'un tir précis entre les jambières. Quatre minutes plus tard, Goulet enfilait son 21e à l'aide d'un puissant tir qui a d'abord percuté le poteau avant de pénétrer dans le filet. Moins de cinq minutes plus tard, il récidivait en faisant dévier un tir de Brown derrière un Liut impuissant. Tout ça pendant que Robertson était au cachot.

Jackson a ajouté l'insulte à l'injure en marquant en infériorité numérique.

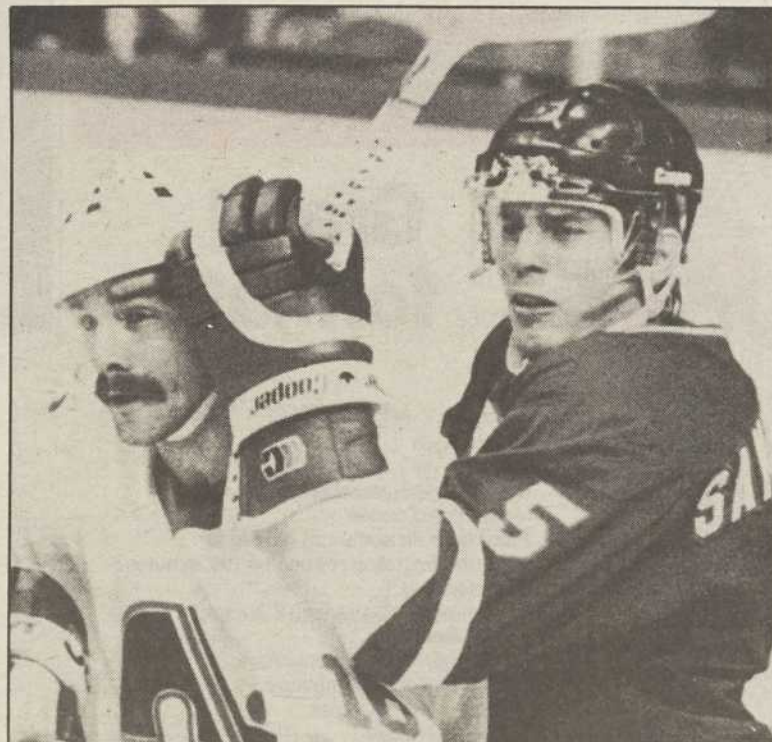
La sauce s'est gâtée dès le début de la deuxième lorsque quatre joueurs ont été impliqués dans une échauffourée. Les Nordiques ont d'abord dû jouer à court de deux hommes et, inévitablement, les Whalers ont fait mouche. Ray Ferraro, son huitième, a alors réduit l'écart à 4-1.

Ensuite, les hommes de Ron Lapointe ont dû composer à quatre

contre cinq pendant 4:26 et Evason a porté le compte à 4-2 alors qu'il ne restait que huit secondes à écouler à la punition majeure de Gord Donnelly.

Faut à souligner, le but de Ferraro était le premier accordé par les Nordiques en infériorité numérique à leurs cinq derniers matches et le premier en 18 occasions.

Fidèle à ses habitudes, Paul Gillis a une autre fois écopé d'une pénalité stupide derrière le but des siens alors que le jeu se déplaçait en zone ennemie. Il n'en fallait pas plus pour que Sylvain Turgeon redonne espoir aux Whalers. Mais l'enthousiasme des Whalers n'a duré que 40 secondes puisque Goulet, profitant d'une largesse de Liut, a redonné une priorité de deux buts aux Nordiques. Goulet complétait ainsi son deuxième tour du chapeau de la saison.



Michel Goulet a fait fi des coups des Whalers, dont celui de Ulf Samuelsson, pour conduire les Nordiques à la victoire. *laserphoto PC*

# Une deuxième victoire de suite pour Lapointe

QUEBEC  
Presse Canadienne

Lorsque les Nordiques ont remporté leur deuxième partie en autant de jours contre les Whalers hier, c'était la première fois que Ron Lapointe savourait deux victoires consécutives depuis qu'il dirige l'équipe.

Mais ce n'était quand même pas ce qui lui faisait le plus plaisir... Il dissimulait mal sa satisfaction de voir comment chacun de ses joueurs acceptent de jouer son rôle selon les circonstances. Aussi il invitait les membres de la presse à rester les deux pieds sur terre et surtout à ne pas s'emballer trop rapidement.

"Comment pourrai-je ne pas être heureux après deux triomphes comme ceux-là, surtout contre une équipe que nous devons vaincre

pour prendre part aux séries, a laissé entendre Lapointe. Mais on ne va pas commencer à penser aux Bruins ou au Canadien. Mon objectif n'a pas changé. Je veux que nous participions aux séries. C'est tout ce qui compte," de préciser l'entraîneur.

## HOCKEY

LHJM	
Drummondville	4 Victoriaville 5
Chicoutimi	6 Verdun 10
St-Jean	4 Shawinigan 3
LNH	
Hartford	3 Québec 5
Pittsburgh	3 Buffalo 3
Chicago	2 St. Louis 3
Boston	1 Rangers 4
LAH	
Fredericton	4 Maine 3
Nouvelle-Ecosse	3 Moncton 5
Sherbrooke	5 New Haven 2
Newmarket	3 Rochester 5

## SOMMAIRE

Première période	
1. Québec, P. Stastny 24	
(A. Stastny, Goulet)	3:48
2. Québec, Goulet 21	
(A. Stastny, Haworth)	7:47
3. Québec, Goulet 22	
(Brown, P. Stastny)	10:17
4. Québec, Jackson 3	
(Duchesne)	15:12
Pénalités — Rochefort Qué 1:11, Stienburg Qué 4:26, Robertson Hart 9:27, Samuelsson Hart 11:35, Moller Qué 14:19, Dineen Hart 17:52.	
Deuxième période	
5. Hartford, Ferraro 8	
(Turgeon, Francis)	1:29
6. Hartford, Evason 4	
(Babych, Lawless)	5:57
Pénalités — MacDermid Hart, Robertson Hart, Rochefort Qué (majeure), Donnelly Qué (double mineure), Carkner Qué 1:05, Samuelsson Hart, Duchesne Qué (mineures, majeures, inconduites de partie) 7:13, Francis Hart 7:49, Evason Hart 8:59, Ladouceur Hart 13:24, Ferraro Hart (double mineure) 17:30.	
Troisième période	
7. Hartford, Turgeon 15	
(sans aide)	5:25
8. Québec, Goulet 23	
(P. Stastny)	6:05
Pénalités — Gillis Qué 4:43, Robertson Hart, Haworth Qué 11:58, Ladouceur Hart, P. Stastny Qué (double mineure) 13:25.	
Tirs au but	
Hartford	7 8 11 — 26
Québec	13 10 8 — 31
Gardiens — Hartford: Liut; Québec: Gosselin.	
Avantages numériques — Hartford: 3-8; Québec: 1-8.	
Arbitre — Myers. Juges de lignes — Hodges, Gau-thier.	
Assistance	
	15,399

*Vous avez reçu de l'argent  
à Noël?*

Offrez-vous ce magnifique four  
micro-ondes qui fera votre joie  
tout au long de l'année

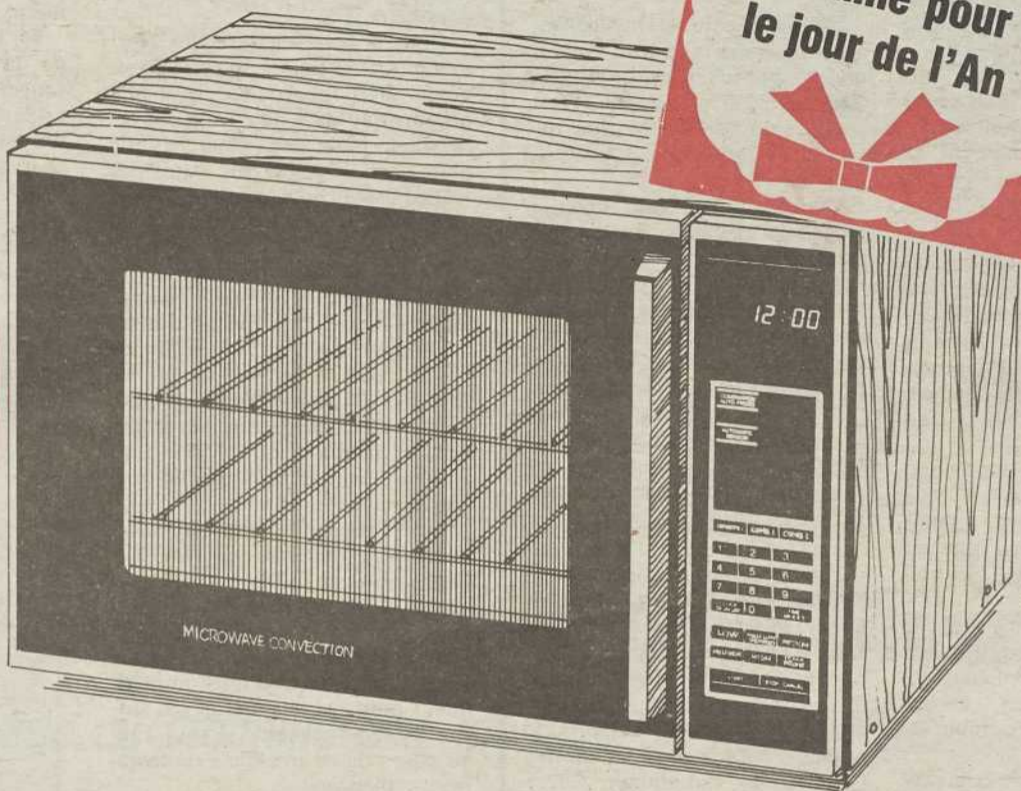
Appareils Electroménagers

# Whirlpool

## Four micro-ondes combiné

### CONVECTION

### Grand format



MRS 97030

- Electronique
- Capacité de 1.5 pi<sup>3</sup>
- Système de cuisson uniforme avec répartiteur d'ondes
- Puissance de sortie de 700 watts
- Compte-minutes électronique (99 minutes, 99 secondes)
- 5 niveaux de puissance (Y compris décongélation)
- Sonde thermique automatique
- Décongélation automatique
- Détecteur automatique
- Sonde thermique
- Mode cuisson et maintien de la chaleur
- 4 étapes de cuisson
- Touche d'interruption
- Horloge
- Mise en marche différée
- Minuterie
- 2 clayettes (grilles) métalliques pour cuisson sur 2 niveaux
- Plateau amovible, en céramique
- Intérieur du four en acier inoxydable
- Livre de recettes illustré, de luxe
- Boîtier, fini bois veiné
- Dimensions hors tout:  
L. 24 5/8" x P. 18 3/8" x H. 15 1/4"  
L. 62,5 cm x P. 46,7 cm x H. 40,0 cm

Régulier  
899 \$

**SPÉCIAL**  
**599 \$**

Quantité limitée  
25 seulement

**Payez  
en février  
'88  
seulement  
pour clients qualifiés**

"La bonne adresse pour économiser"

MEUBLES

# GEMO

466, rue Hôtel de Ville,  
Farnham  
293-5900

727, rue Cowie, Granby  
378-6209 378-9300

Carte de crédit  
MEUBLES GEMO  
disponible

Nous acceptons les fours micro-ondes  
en échange. Généreuse allocation.

Ouvert tous les lundis.

